

Opération Nez rouge  
25 ans!

696-1011 • 662-2611

# Le Quotidien

Leader de l'information



GRANDS EXCÈS DE VITESSE

## La contestation s'organise

/4

Archives



LE CANADIEN  
A 100 ANS  
AUJOURD'HUI

# BLEUET BLANC ROUGE

/2 et 3

Archives

ZÉNSHO MULTIPLIE SES COMMANDES

## L'offensive japonaise des producteurs de bouvillons

/6

Pour mes premières sorties...

mon dentiste c'est Marc Desautels

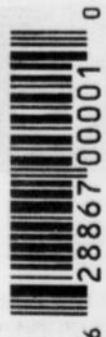


CENTRE DENTAIRE  
ET D'IMPLANTOLOGIE  
Dr Marc Desautels  
418 696-1626

672, rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi  
www.dentistemarcdesautels.com

DIMANCHE Quart de poulet

A PARTIR DE 14h Nous avons aussi du poulet! 6,99\$



\*Valide au comptoir, sur livraison et à la salle à manger

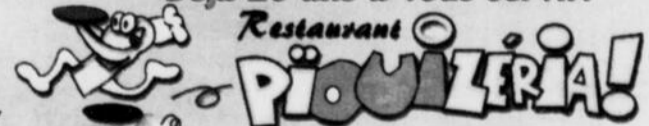
Décembre annonce le temps des Fêtes...  
PIOUZÉRIA vous offre ses meilleurs vœux  
et ce **SUPER SPÉCIAL**

**RECEVEZ  
GRATUITEMENT**

1 portion de frites +  
1 format 2 L de Pepsi ou de 7up

à l'achat d'une pizza jumbo garnie à prix régulier

Déjà 20 ans à vous servir!



METS ITALIENS

3880, boul. Harvey  
Place Centre-Ville, Jonquière  
Livraison:

418-695-5332

Merci à tous nos clients pour 2009!  
Des Fêtes magiques à chacune et chacun d'entre vous!

770648

- 4 décembre 1909 : « Le Club de Hockey Canadien » est fondé
- 5 janvier 1910 : premier match et première victoire du club 7-6 contre les Silver Kings de Cobalt.
- 30 mars 1916 : première Coupe Stanley

• 29 novembre 1924 : ouverture du Forum. Situé au coin des rues Atwater et Sainte-Catherine, l'amphithéâtre de 9000 places sera officiellement le domicile du Tricolore en 1926

• 10 mars 1937 : Les funérailles de Howie Morenz attirent des milliers d'amateurs. Premier joueur étoile de l'histoire de l'organisation, Morenz est victime d'un arrêt cardiaque à l'hôpital et est découvert sans vie dans sa chambre après avoir subi une fracture qui a mis fin à sa carrière.

• Les 50 buts de Maurice Richard : Le 15 février 1945, Maurice « Rocket » Richard. A la fin de sa carrière, il avait amassé 544 buts, un record à l'époque de la LNH.

• 11 octobre 1952 : Le match est diffusé à la télévision pour la première fois, à la SRC.  
• Entre 1956 et 1960 : le Canadien remporte cinq coupes Stanley consécutives.  
• 1<sup>er</sup> novembre 1959 : Jacques Plante joue avec un masque à New York.

1909-1920

1920-1930

1930-1940

1940-1950

1950-1960

## DE BLEUET À SAINTE-FLANELLE

CHICOUTIMI (JSTP) - Dix joueurs natifs du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont endossé le chandail de la Sainte-Flanelle depuis la naissance du grand club en 1909. De ce nombre, quatre sont natifs de Chicoutimi, deux d'Alma, un de La Baie, un de Métabetchouan, un de Dolbeau et un d'Hébertville-Station. Mentionnons que dans certains cas, ce sera un bref passage puisqu'ils auront porté le chandail du Tricolore moins de dix matchs. La majeure partie des informations et photos qui suivent proviennent des recherches effectuées par Marcel Leblanc de la Société d'histoire de Roberval. (<http://kkkimo.tripod.com/index.htm>) et du site internet de l'histoire du Canadien (<http://notrehistoire.canadiens.com>).

### Georges Vézina dit « le Concombre de Chicoutimi »

Né à Chicoutimi, le gardien de buts a joué pour le Canadien de Montréal de 1910 à 1925.

Il a inscrit son nom sur la Coupe Stanley en 1916 et en 1924.

### Léonard Gaudreault dit Léo

Natif de Chicoutimi, cet ailier gauche a porté l'uniforme du Canadien durant trois saisons, soit celle de 1927-28, de 1928-29 et de 1932-33.

### Johnny Gagnon dit le « Chat Noir de Chicoutimi »

Natif de Chicoutimi, l'ailier droit de 5'5", 140 livres, a joué pour le Canadien durant les saisons de 1930-31 à 1934 et de 1935 à 1937.

Il a inscrit son nom sur la Coupe Stanley lors de son arrivée avec la Sainte-Flanelle, soit en 1931.

### René-Fernand (Fern) Gauthier

Né à Métabetchouan, cet ailier droit a joué pour la Sainte-Flanelle en 1942-43, avant d'être échangé aux Rangers de New York. Il est de retour avec le Canadien en 1944, avant de passer aux Red Wings de Detroit en 1945.

### Jacques Lamirande

Natif d'Alma (Naudville), ce défenseur aura endossé le chandail du Tricolore pendant un seul match, en 1955.

### Alain « Boum Boum » Caron, dit Ti-Lou pour les amis

Né à Dolbeau, l'ailier droit a disputé deux matchs dans l'uniforme du Canadien de Montréal, lors de la saison de 1968-69.

### Jean-Claude Tremblay

Natif de La Baie (Bagotville), le défenseur offensif a contribué aux années fastes de la dynastie du Canadien de Montréal.

Il a gravé son nom sur la Coupe Stanley conquis par le Tricolore en 1965, 66, 68, 69 et 1971.

### Germain Gagnon

Né à Chicoutimi, cet ailier gauche a disputé quatre matchs dans l'uniforme du Canadien durant la saison 1971-72.

### Mario Tremblay dit le « Bleu et bionique »

Natif d'Alma, ce coloré et bouillant ailier droit a eu le CH tatoué sur le coeur de 1974 à 1986.

Le Glorieux a inscrit son nom sur la Coupe Stanley quatre années de suite, soit en 1976, 1977, 1978 et 1979.

### Frédéric Chabot

Natif d'Hébertville-Station, le gardien de but a disputé quelques matchs dans l'uniforme du Canadien, soit trois en 1990-91, un en 1992-93 et un en 1993-94.

Il a inscrit son nom sur la Coupe Stanley lors de la conquête en 1993.



## Place à la fête

### LA PRESSE

Le plus grand secret entouré le spectacle qui marquera le centenaire du Canadien, ce soir, avant le duel contre les Bruins de Boston.

Même si RDS et CBC diffuseront les cérémonies en direct et le match qui suivra, les techniciens des deux réseaux étaient confinés aux garages hier. Pas question de mettre le nez dans l'enceinte où les concepteurs et responsables du spectacle du centenaire peaufinaient la mise en scène.

Des gardes de sécurité montaient d'ailleurs la garde à différents endroits stratégiques afin de préserver le secret.

Nul besoin d'être un devin cependant pour prévoir qu'on fera plus que souffler sur 100 bougies ancrées sur un gros gâteau.

Parce que la fermeture du Forum, le 11 mars 1996, a donné lieu à une cérémonie dont les partisans du Canadien parlent encore, on doit d'ailleurs s'attendre à ce que le Canadien réserve un coup d'éclat afin d'au moins égaliser l'impact de cette cérémonie mise en scène par le comédien Denis Bouchard.

### Lequel ?

« J'aimerais bien t'aider, mais c'est vraiment le secret le mieux gardé des dernières années », a indiqué une source généralement très au fait de ce qui se passe dans les coulisses du Centre Bell.

Cela dit, on peut prévoir sans risque de se tromper que tous les grands ayant marqué les 100 ans du Canadien seront mis en vedette. Sur place, comme le seront les Bouchard, Béliveau, Richard (Henri), Moore, Cournoyer, Lafleur et autres grands, ou en les faisant revivre à titre de fantômes, ces joueurs seront de l'alignement partant.

Quelques anciens qui joueront des rôles dans ce spectacle ont indiqué à La Presse au cours des derniers jours qu'ils n'avaient pas la moindre idée de ce qui les attendait. « On a reçu un mémo sur lequel était fixée notre heure d'arrivée et l'endroit où l'on doit se rendre pour apprendre ce qu'on fera. Pour le reste, je n'en sais pas plus que toi. Ils sont un peu sur les nerfs », a convenu l'un d'eux en demandant de préserver son identité. « Ce n'est pas le temps de les faire fâcher... »

S'il est déjà déterminé - obligation à l'endroit des diffuseurs - que la mise en jeu sera déposée à 20h20, le reste du scénario n'est pas précisé.

Le spectacle devrait toutefois se mettre en branle un peu après 18h selon les informations obtenues hier du côté des deux diffuseurs.

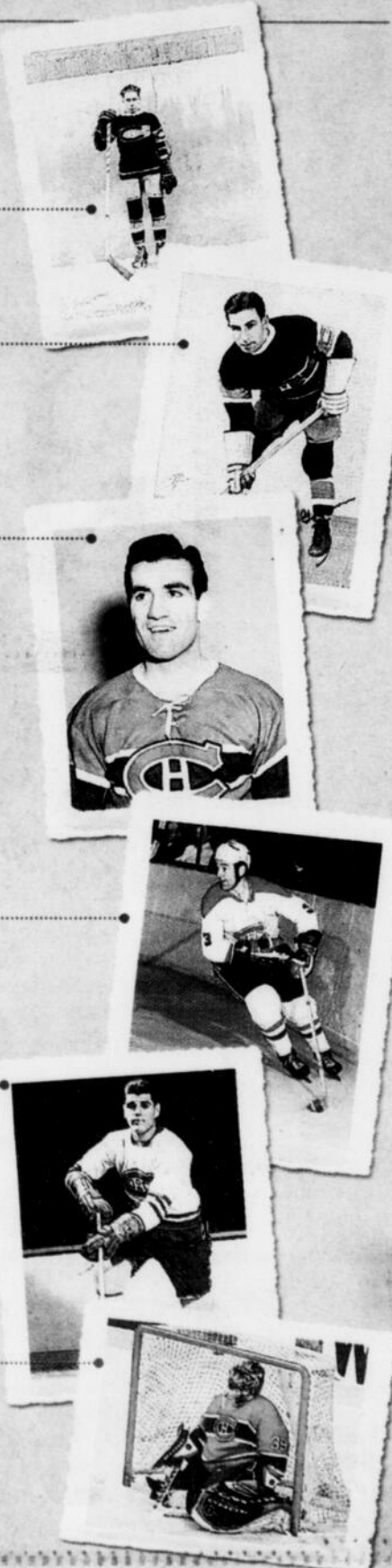
RDS et RIS combineront leur diffusion consacrée exclusivement aux 100 ans du Canadien à compter de 15h. Une édition spéciale du Journal du Canadien, consacrée aux plus grands joueurs ayant marqué les 100 ans du Tricolore, sera présentée entre 17h30 et 18h. Suivront ensuite les cérémonies qui seront retransmises en entier à RDS.

Une fois les bulletins de nouvelles complétés, la CBC offrira aux téléspectateurs anglophones du pays une émission spéciale de Hockey Night in Canada. Les grands moments de la cérémonie seront alors proposés ainsi que diverses entrevues avec des légendes du Canadien.

RDS proposera aussi des entrevues afin de combler la pause entre la fin du spectacle et la période d'échauffement des joueurs des deux équipes qui devrait débuter autour de 19h40.

Le match entre le Canadien et les Bruins suivra.

Il s'agira du 6053<sup>e</sup> match de l'histoire du Canadien et de son 5903<sup>e</sup> dans la LNH. □



• 11 octobre 1961, une nouvelle ère débute chez les Canadiens. Jean Béliveau est élu capitaine par ses coéquipiers suite au départ de Doug Harvey. Le 17<sup>e</sup> capitaine dans l'histoire du Tricolore, portera fièrement le « C » pendant dix saisons, le plus long règne dans l'histoire de l'équipe.

1960-1970

• Le 31 décembre 1975, trois ans après la série du siècle, les Canadiens reçoivent la visite de l'Armée rouge au Forum de Montréal. Le Tricolore domine, mais Tretiak résiste. Ce match épique de 3 à 3 est considéré par plusieurs comme le plus excitant jamais disputé.

1970-1980

• 4 mars 1981, Guy Lafleur continue son ascension vers le statut de légende. Dans un gain de 9 à 3 contre les Jets de Winnipeg, Lafleur inscrit deux buts et une passe pour franchir le cap des 1000 points dans LNH à son 720<sup>e</sup> match en carrière.

1980-1990

• 11 mars 1996, fermeture du Forum : le Centre Molson (maintenant le Centre Bell) a accueilli son premier match cinq jours plus tard.

1990-2000

• 27 mai 2000, le Québec tout entier est atterré par le décès d'un véritable héros : Maurice Richard. Plus de 115 000 amateurs se déplacent au Centre Molson pour rendre un dernier hommage au « Rocket ».

2000-2009

# « La plus belle école de ma vie »

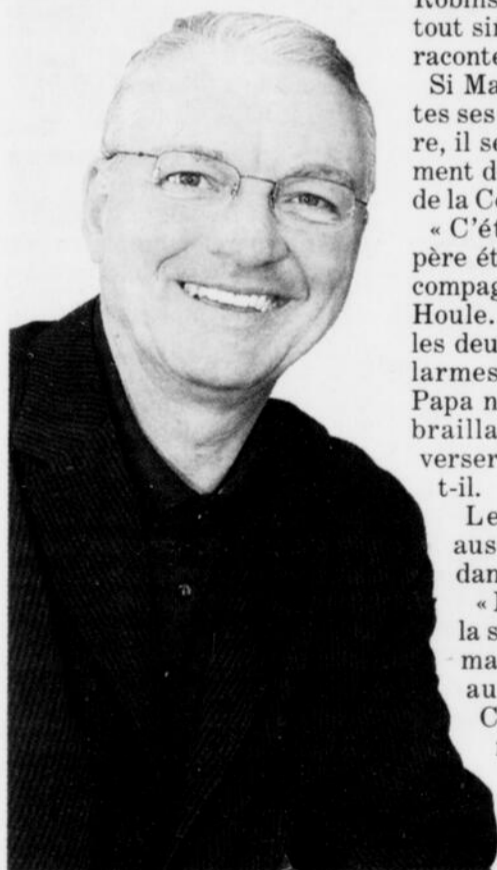
- Mario Tremblay



Roger Tremblay

buddy@lequotidien.com

**NEW JERSEY** - Mario Tremblay, maintenant avec les Devils du New Jersey, gardera des souvenirs impérissables de son passage chez les Canadiens de Montréal. Des années fastes que nul autre Bleuets n'a pu vivre aussi intensément que le p'tit gars d'Alma.



Joint hier au New Jersey, le célèbre Ti-Jésus-de-plâtre affirme avoir vécu les plus belles années de sa vie avec le Canadien.

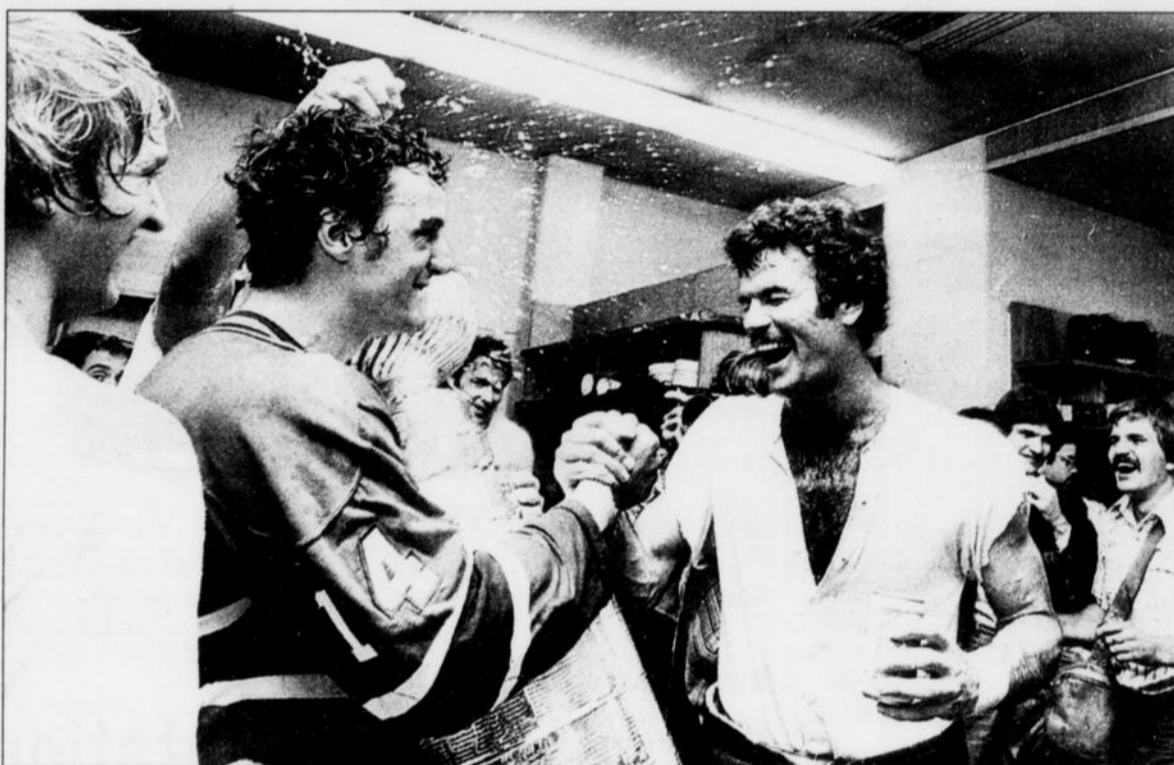
« C'est vraiment la plus belle école de ma vie, le plus beau chapitre et je suis très heureux d'avoir fait partie de cette grande organisation. w 16 ans, je quittais ma ville pour aller jouer junior à Montréal et à 18 ans, je faisais le grand saut. Juste l'idée et la chance de partager le même vestiaire que Guy Lafleur, Serge Savard, Jacques Lemaire, Larry Robinson et les autres. C'était tout simplement magnifique », raconte l'ancien numéro 14.

Si Mario peut parler de toutes ses saisons avec le Tricolore, il se souvient particulièrement de sa première conquête de la Coupe Stanley.

« C'était en 75-76 et mon père était dans les gradins en compagnie du père de Réjean Houle. Après notre victoire, les deux pleuraient à chaudes larmes dans notre vestiaire. Papa n'était pourtant pas un braillard, mais là, je l'ai vu verser des larmes », raconte-t-il.

Le Bleuets se rappelle aussi de son premier but dans la Ligue nationale.

« Nous avons commencé la saison à Boston le jeudi, mais le samedi, on jouait au Forum. Ma blonde Colette, qui allait devenir un tout petit peu plus tard sa femme, assistait à cette partie contre les Rangers de New York.



Yvon Lambert félicite son coéquipier Mario Tremblay, auteur de deux beaux buts, le 26 mai 1978.

(Photo La Presse)

J'ai marqué mon premier but sur un lancer frappé dans l'enclave et mon second en faisant dévier un tir. Serge Savard avait nivelé la marque 5-5 à quelques secondes de la fin du match », confie-t-il.

#### Les vedettes

Mario Tremblay l'avoue candidement, il a passé de belles années à Montréal.

« Exception faite de l'affaire avec Patrick Roy (il ne veut pas en parler), ce furent de belles saisons. Dans notre temps, les grandes vedettes du Canadien ne parlaient que d'équipe.

Elles laissaient toutes leur « égo » à la porte du vestiaire. C'étaient tous de bonnes personnes et chaque joueur connaissait son rôle. Il y avait ceux qui jouaient sur le jeu de puissance, ceux qui se défendaient lors des désavantages numériques. Et personne ne disait mot. On pensait toujours en fonction de l'équipe, ce qu'il est difficile de retrouver de nos jours », prend-il soin d'ajouter.

Ce qu'a accompli Mario Tremblay n'est pas rien. Il a remporté quatre Coupe Stanley de suite, il s'est fait de nom-

breux amis qu'il adore revoir et surtout, il a fait partie d'une dynastie.

« Jouer dans la Ligue nationale est déjà quelque chose d'important. Mais jouer pour le Canadien, c'est l'aboutissement. D'Alma à Montréal, du vestiaire des Aiglons à celui du Canadien, c'est grandiose. Qui plus est, j'ai évolué avec les plus grands joueurs au monde, appartenus à une grande famille. Je suis très fier d'avoir porté le chandail du Canadien et je lui souhaite un bon 100<sup>e</sup> anniversaire », de terminer Mario Tremblay, digne ambassadeur de cette grande équipe. □

**MAZDA 6**  
2010

UNE 2010 AU PRIX  
D'UNE 2009!

À L'ACHAT  
**0%**  
JUSQU'À 36 MOIS



À PARTIR DE  
**22 995\$\***

\*Transport et préparation 1595 \$ en sus.

L'Ami Junior 20  
545, boul. du Royaume, Chicoutimi  
**418.545.6555**

## MÉTÉO

## AUJOURD'HUI

Ciel variable. 40%  
averses de neige  
Max: 0 • Min: -1

## SAMEDI

Ciel variable  
Max: -1 • Min: -8

## DIMANCHE

Nuageux  
Max: -2 • Min: -6

## LEVER

7 h 16

## COUCHER

15 h 51

## MARÉE

## CHICOUTIMI

Haute: 04 h 00 (4m3)  
Basse: 10 h 50 (0m6)  
Haute: 16 h 14 (5m6)  
Basse: 23 h 50 (0m3)

## LA BAIE

Haute: 03 h 53 (4m9)  
Basse: 09 h 43 (0m5)  
Haute: 16 h 07 (6m1)  
Basse: 22 h 37 (0m1)

## INSOLITE

## Dissolution de l'église de Tiger

LOS ANGELES (AFP) - Les « péchés » du golfeur Tiger Woods ont eu raison de la foi de ses plus fidèles admirateurs, qui ont décidé de dissoudre l'« Église » qu'ils avaient créée à la gloire de leur champion.

John Ziegler, pasteur de la « Première Église de Tiger Woods » a annoncé jeudi sur le site internet de l'organisation que la dissolution de l'Église était devenue inévitable, après les « péchés » commis par leur « Messie ».

L'Église, rebaptisée ces derniers jours « La Damnation de Tiger Woods », avait été créée en 1996 par l'animateur de radio John Ziegler pour « célébrer l'émergence du vrai Messie ».

Mais les rumeurs de liaisons extra-conjugales qui accablent le champion depuis une semaine ont eu raison de l'admiration de ses fidèles.

« Après plusieurs jours de réflexion », et au mépris du dixième commandement de l'Église - « Tu ne prêterais point attention aux défauts apparents de Tiger » - le « pasteur » a donc décidé de dissoudre l'Église. □

## SOMMAIRE

Arts	17
Bandes dessinées	19
Bourse	20
Détente	19
Décès	23 à 25
Économie	20
Horoscope	18
Petites annonces	21 à 23
Sports	26 à 31
Télévision	18

## Nombreuses sorties de route

## Déjoués par la neige

## PATRICIA RAINVILLE

prainville@lequotidien.com

SAINT-HONORÉ - Un tamponnage a fait deux blessés graves, hier après-midi, à Saint-Honoré. Ils ont été transportés au centre hospitalier de Chicoutimi pour y soigner des blessures sérieuses.

Leur vie serait toutefois hors de danger. Mais les pinces de désincarcération ont été nécessaires, car un individu était pris au piège à l'intérieur de son véhicule.

L'accident, qui a impliqué

deux automobiles, s'est produit vers 13 h 45, face à Pic Construction, situé au 725, boulevard Martel. L'un des conducteurs a embouti celui qui le précédait. La visibilité réduite et la chaussée glissante seraient à l'origine de la collision.

L'un des véhicules a terminé sa course dans le fossé et les ambulanciers ont eu de la difficulté à secourir l'une des victimes. L'aide de passants a été nécessaire, afin de transporter la civière, car les secouristes s'enfonçaient dans la neige.



L'hiver s'est bel et bien installé, hier, sur le territoire du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Une cinquantaine d'accidents ont mobilisé les policiers.

(Photo Rocket Lavoie)

## Grands excès de vitesse

## Premières contestations déposées

## LOUIS TREMBLAY

ltremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Quatre premières contestations des nouvelles dispositions du Code de la sécurité routière du Québec sur les grands excès de vitesse ont été déposées devant la cour municipale de Saguenay au cours des derniers jours et tout indique que ces causes risquent de faire couler beaucoup d'encre et de se retrouver devant les tribunaux d'appel.

Me Julien Boulianne a déposé une requête dans le dossier de Pierre-Alexandre Tremblay. Ce dernier a écopé d'une contravention et était passible d'une amende de 668 \$ alors que les anciennes dispositions du Code de sécurité routière lui auraient

valu une amende de 265 \$. Les dispositions contestées concernent les amendes de l'article 116 et suivant ainsi que les échelles de point de démerite qui ont aussi été modifiées à l'article 6.

Selon Me Julien Boulianne, d'autres causes semblables sont inscrites au Québec et visent essentiellement à faire valoir un principe général en droit pénal à l'effet qu'une personne reconnue coupable puisse bénéficier de la pénalité la plus basse. Dans les dossiers devant les tribunaux, les procureurs de la défense estiment que les nouvelles dispositions n'ont pas pour effet d'annuler ce principe de droit.

« Le législateur a apporté des modifications en ajoutant des articles au code. Il a cependant conservé les anciens articles.



Un accident a fait deux blessés graves, hier, à Saint-Honoré. L'impact s'est produit face à Pic Construction, situé au 725, boulevard Martel.

(Photo Sylvain Dufour)

## C'est l'hiver

L'hiver s'est bel et bien installé, hier, au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Et plusieurs automobilistes l'ont appris à leurs dépens. La Sûreté du Québec a été appelée à se rendre sur une quarantaine de sorties de route au cours de la journée. Neuf d'entre elles ont nécessité l'intervention des ambulanciers.

Un automobiliste a perdu le contrôle de son véhicule alors qu'il circulait sur la 169, entre Sainte-Monique et Péribonka. Le conducteur a subi quelques fractures et a été transporté d'urgence à l'hôpital. On ne craignait pas pour sa vie.

La pluie verglaçante et la neige auront causé du fil à retordre

aux automobilistes. À Saguenay, 27 accidents ont mobilisé policiers et ambulanciers. Six personnes ont été transportées à l'hôpital souffrant de blessures mineures.

## Novembre

D'autre part, le mois de novembre s'est classé au 3<sup>e</sup> rang parmi les plus chauds depuis 1948 avec une moyenne journalière de 1,3 degré Celsius. Les précipitations ont été généralement liquides avec 59,1 mm de pluie pour le mois. Pour ce qui est des précipitations de neige, elles ont été pratiquement inexistantes, avec seulement 2,2 cm, ce qui fracasse le record de la plus basse précipitation de neige depuis 1962. □

## EN BREF

## GRIPPE A (H1N1)

CHICOUTIMI (PR) - Seulement dix personnes ont reçu un diagnostic de grippe A (H1N1), le 2 décembre, dans les six urgences de la région. Depuis le 25 octobre dernier, 1997 cas ont été diagnostiqués au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Avant-hier, quelque 488 personnes ont visité les urgences de la région. Habituellement, 500 personnes s'y présentent quotidiennement, en cette période de l'année. Depuis le 25 octobre, 144 personnes ont dû être hospitalisées à cause de la grippe A (H1N1). Une personne est toujours aux soins intensifs.

Par ailleurs 128 362 personnes ont été vaccinées, ce qui représente 46,9% de la population du Saguenay-Lac-Saint-Jean. À l'échelle provinciale, 41,5% de la population est vaccinée.

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)  
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay (société 3834310 Canada inc.), sis au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1.

## SERVICE À LA CLIENTÈLE

ABONNEMENT: 545-4664  
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30  
SAGUENAY - ALMA: 545-4664  
AUTRES: 1 (800) 866-3658

## PETITES ANNONCES

Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360  
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30

## PUBLICITÉ

Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824  
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30

## RÉDACTION

SAGUENAY 690-8800  
ALMA 668-0920  
TÉLÉCOPIEUR 690-8805

LeQuotidien



La semaine à planche de

**SPECTRAL**

SPÉCIAL DU JOUR

JEUDI

VENDREDI

SAMEDI

DIMANCHE

**BANDANA**  
RÉG.: 12,95 \$

**2<sup>95</sup> \$**

**3 BOXER**  
RÉG.: 29,95 \$

**9<sup>75</sup> \$**

**SURPRISE SURPRISE**

\*Quantité limitée / Premier arrivé  
\*Un achat par client

PLANCHES **f** FORUM

HOMMES  
**MANUAL**  
RÉG.: 399,95 \$  
**319<sup>9</sup> \$**

HOMMES  
**YOUNG BLOOD**  
RÉG.: 489,95 \$  
**392<sup>9</sup> \$**

FEMMES  
**AMOR**  
RÉG.: 379,95 \$  
**293<sup>9</sup> \$**

LUNETTE  
**OAKLEY**

RÉG.: 74,95 \$

**59<sup>95</sup> \$**



LUNETTE  
**ANON**

RÉG.: 69,99 \$

**55<sup>95</sup> \$**



LUNETTE  
**ELECTRIC**

RÉG.: 69,99 \$

**55<sup>95</sup> \$**



PLANCHES **ARTFACT**

HOMMES  
**ARTFACT**  
RÉG.: 489,95 \$  
**387<sup>9</sup> \$**

HOMMES  
**MACHINE**  
RÉG.: 549,95 \$  
**437<sup>9</sup> \$**

HOMMES  
**CHEAP TRICK**  
RÉG.: 399,95 \$  
**317<sup>9</sup> \$**

PLANCHES **BURTON**

HOMMES  
**CLASH**  
RÉG.: 399,95 \$  
**319<sup>9</sup> \$**

HOMMES  
**BLUNT**  
RÉG.: 449,95 \$  
**359<sup>9</sup> \$**

HOMMES  
**CUSTOM**  
RÉG.: 699,95 \$  
**559<sup>9</sup> \$**

HOMMES  
**LOVE**  
RÉG.: 599,95 \$  
**479<sup>9</sup> \$**

HOMMES  
**HERO**  
RÉG.: 529,95 \$  
**419<sup>9</sup> \$**

HOMMES  
**BULLET**  
RÉG.: 399 \$  
**319<sup>9</sup> \$**

FEMMES  
**BLENDER**  
RÉG.: 509,95 \$  
**397<sup>9</sup> \$**

FEMMES  
**SOCIAL**  
RÉG.: 419,95 \$  
**337<sup>9</sup> \$**

FEMMES  
**FEATHER**  
RÉG.: 399 \$  
**319<sup>9</sup> \$**

FIXATIONS  
**FREESTYLE**  
RÉG.: 149,95 \$  
**97<sup>9</sup> \$**

FIXATIONS  
**MISSION**  
RÉG.: 239,95 \$  
**187<sup>9</sup> \$**

FIXATIONS  
**CARTEL**  
RÉG.: 269,95 \$  
**217<sup>9</sup> \$**

CASQUE  
**TRACE** RED  
RÉG.: 79,95 \$  
**67<sup>9</sup> \$**

CASQUE  
**Trace Grom**  
RÉG.: 74,95 \$  
**63<sup>9</sup> \$**

CASQUE  
**Mutiny** RED  
RÉG.: 139,95 \$  
**117<sup>9</sup> \$**

BURTON



**40%**

**SUR TOUTES LES BOTTES BURTON 2009!**

• CHICOUTIMI: 543-9309 • ALMA: 668-2005 • ST-FÉLICIEN: 679-4555 • Québec: 682-8092  
[WWW.SPECTRALSPORTS.COM](http://WWW.SPECTRALSPORTS.COM)

**SPECTRAL**



Le veau de boucherie des producteurs québécois est très prisé par les Japonais qui exigent la première qualité.

(Photo Rocket Lavoie)

Zénsho quintuplera ses commandes

# Le Japon raffole du veau québécois



Marc St-Hilaire

mst-hilaire@lequotidien.com

ALMA - Les producteurs de bouvillon du Québec fondent beaucoup d'espoir dans les marchés du Japon et de l'Europe, où la qualité fait foi de tout en matière d'importation de nourriture. Alors que l'industrie québécoise du veau de boucherie est en chute libre en Amérique du Nord, une entreprise de restauration japonaise, Zénsho, s'appête à quintupler ses commandes hebdomadaires de veau d'emboche québécois.

Depuis octobre dernier, la Fédération des producteurs de bovins du Québec (FPBQ) est en effet le fournisseur exclusif

du géant japonais Zénsho en matière de bouvillon.

Zénsho, qui possède quelque 3900 restaurants, a notamment appuyé sa décision sur le système de traçabilité (CATQ) mis en place au Québec en réaction à la crise de la vache folle. Celui-ci permet de remonter dans l'histoire de chaque bovin provenant du Québec, et ce jusqu'à sa ferme d'origine.

Au départ, l'entente avec les Japonais faisait état d'environ 200 bêtes par semaine. Or, Zénsho serait sur le point de multiplier ses commandes par cinq, pour un total hebdomadaire d'un millier de veaux de boucherie âgés de moins de 21 mois et nécessairement nés au Québec.

Déjà, Zénsho a investi pas moins de 1 million \$ à l'usine d'abattage de Saint-Cyrille-de-Wendover afin de doter celle-ci d'équipements de bouche-

rie adapté à ce type de bétail.

« Les Japonais exigent la première qualité. Au Québec, nous sommes capables de fournir 200 têtes par semaine, mais ce sera beaucoup plus difficile de remplir des commandes hebdomadaires de 1000 veaux. Or, si le prix est là, nous serons en mesure de nous ajuster », confie le représentant du Saguenay-Lac-Saint-Jean à la fédération, le producteur Carol Tremblay.

Ce dernier précise qu'il serait possible de sacrifier certains marchés moins rentables afin de répondre aux besoins des Japonais.

« Au Québec, notre capacité de production est d'environ 150 000 veaux d'emboche par année. On n'aurait qu'à en envoyer moins en Ontario », explique-t-il.

Dans la même veine, Carol Tremblay ajoute que les marchés outre-mer, tels le Japon ou l'Europe, représentent des options très intéressantes pour les producteurs, dans la mesure où les pays émergents sont de plus en plus menaçants aux États-Unis.

« Les Brésiliens sont très présents aux États-Unis. Ils ont acquis des abattoirs sur le territoire américain et leur main-d'œuvre ne coûte rien. Au Canada, le problème est encore plus important puisque nous sommes victimes d'un monopole, celui des grands épiciers qui refusent de payer ce que valent nos produits. Nous devons nous orienter vers l'international si nous souhaitons survivre », affirme Carol Tremblay. □

## Les producteurs de lait préparent la guerre

ALMA (MSH) - Pendant que les producteurs de veau d'emboche se tournent vers le Japon et l'Europe pour obtenir un juste prix pour leurs bêtes, les producteurs laitiers du Saguenay-Lac-Saint-Jean se préparent à la guerre pour mettre fin à l'abus dont ils se sentent victimes.

À l'heure actuelle, les bêtes issues d'exploitations laitières, essentiellement destinées aux élevages de veaux de lait et de veaux de grains, sont vendues à un prix dérisoire. Près de la moitié des bêtes expédiées à l'encan ne rapportent en effet aux agriculteurs que 0,30 \$ la livre, ce qui est souvent insuffisant pour défrayer les coûts de transport.

Représentant régional à la Fédération des producteurs de lait du Québec, Daniel Côté accuse directement les éleveurs québécois qui, selon lui, s'approvisionnent aux États-Unis afin de faire baisser les prix au Québec.

« Près de la moitié des bêtes qui se retrouvent chez nos éleveurs proviennent des États-Unis. Et le pire, c'est que ces derniers profitent de l'assurance-stabilisation de notre Financière agricole lorsqu'ils connaissent une mauvaise année. Ils prennent nos meilleurs bêtes et le reste - environ la moitié - se retrouve dans des boîtes de manger à chiens. Il faut que ça cesse », exprime-t-il.

Bien qu'aucune stratégie n'ait encore été élaborée, Daniel Côté signale que ses membres sont prêts à tout pour obtenir justice.

« En ce moment, on envoie des veaux sans savoir si nous

recevons un chèque ou une facture. Ce n'est pas normal. Que ce soit par une action collective et musclée, ou par une démarche plus individuelle, les producteurs de lait sont prêts à bouger. Un moment donné, on va cesser d'approvisionner ces gens-là, qui profitent de nous et de la Financière agricole. »

Entre autres moyens de persuasion, Daniel Côté évoque la création d'un « centre de récupération des veaux morts nés ».

« S'ils ne veulent pas de nos bêtes, nous allons tout simplement les euthanasier directement à la ferme. Au moins, on n'aura pas à payer. Cette année, j'ai personnellement perdu 6000 \$ avec le veau de lait. Ça ne peut plus continuer », affirme le président local.

L'agriculteur Steve Bouchard, de Saint-Bruno, est lui aussi témoin de la chute dramatique du prix du veau laitier.

« Ce sont des temps difficiles pour le veau de lait, confie-t-il. Un prix plancher nous aiderait peut-être, mais encore faudrait-il qu'il y ait des acheteurs pour notre produit. »

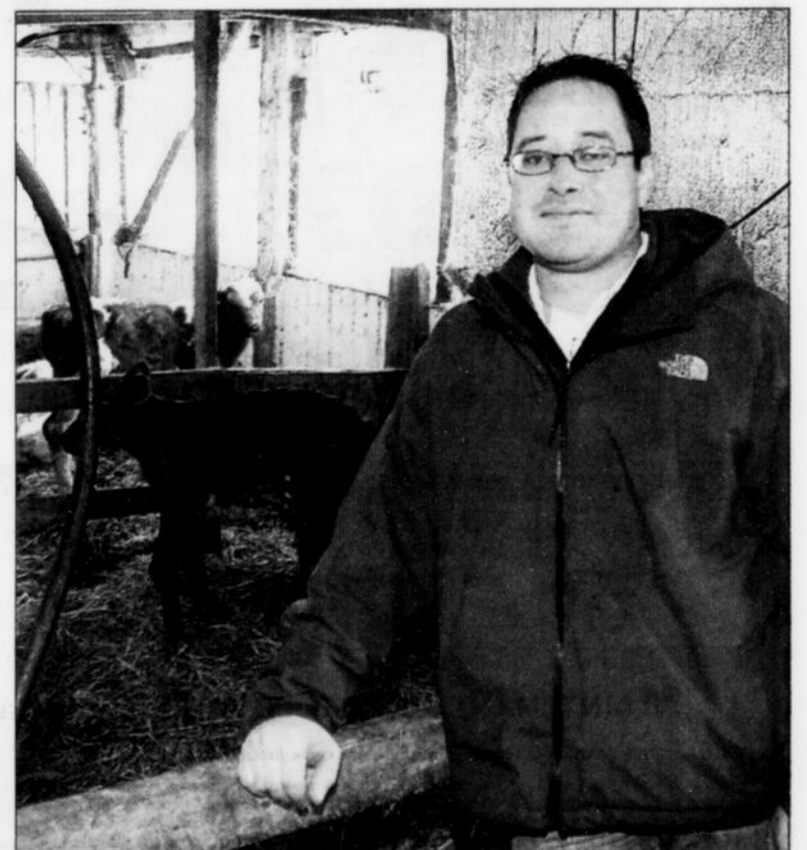
En ce moment, entre 2200 et 2500 veaux de lait sont expédiés à l'encan chaque semaine.

« L'offre est plus grande que la demande. Il y a des semaines où les surplus atteignent 200 à 300 bêtes », rapporte l'agriculteur, qui est responsable du dossier de la vache de réforme au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Steve Bouchard termine en précisant que, particulièrement en raison de l'assurance-stabilisation, le veau laitier s'achète malgré tout plus cher au Québec qu'en Ontario ou aux États-Unis. □



Président régional de la FPBQ, Carol Tremblay croit que le marché international représente une avenue intéressante pour les producteurs de bovins du Québec, dans la mesure où les montants offerts par les acheteurs potentiels sont acceptables.



Steve Bouchard, un producteur de Saint-Bruno, est témoin de la baisse dramatique du prix du veau laitier.

Photos Steeve Tremblay

# Évitez la foule... RABAIS INCROYABLES

**SAMSUNG** FULL HD 1080P Blu-ray Disc

**RABAIS 100\$**

**149<sup>88</sup>**

après rabais

**Lecteur Blu-ray Disc avec BD Live**

- Mise en réseau Ethernet
- 2 x USB 2.0 • Prêt pour le WiFi

BD-P1600

**VIDÉOTRON**  
Une compagnie de Quebecor Media

Ajoutez un terminal numérique HD

pour seulement **99<sup>88</sup>††**

un rabais de 150\$



à l'achat de tout téléviseur.  
†† Détails au bas de la page.

**En prime!** Valeur de 200\$

**Montre SWISS TRADITION**

Avec achat. Sur produits sélectionnés. Jusqu'à épuisement des stocks.



**SAMSUNG**

**RABAIS 160\$**

**489<sup>88</sup>**

après rabais

**32" ACL HDTV**

**En prime!**

**TVHD 32" ACL 720p**

- Entrées numériques HDMI x 2

LN32B360

**LG**

**RABAIS 300\$**

**699<sup>88</sup>**

après rabais

**42" PLASMA HDTV**

**En prime!**

**TVHD 42" plasma 720p**

- Entrées numériques HDMI x 3

42PQ30

## MEILLEURS PRIX GARANTIS\*

**Apple** Revendeur autorisé

**iPod Nano**

- Autonomie: Jusqu'à 24 heures de musique - 5 heures de vidéos
- Syntoniseur numérique FM
- Visionneur/enregistreur de vidéos
- Écran ACL couleur de 2.2"

MC027CA/MC031CA/MC034CA/MC037CA/MC040CA

**8Go**

**MAINTENANT 158<sup>88</sup>**

**Panasonic**

**12.0 Mégapixels**

**Écran ACL 2.7"**

**Caméra numérique Lumix DMCFZ35K**

- 12.0 mégapixels
- Zoom optique 18x

**RABAIS 20\$**

**479<sup>88</sup>**

après rabais

**En prime!**

**ASUS**

**10.1"**

**Windows 7**

**Ordinateur portable EeePC 1005HA**

- Processeur Intel® Atom N270
- Mémoire de 1024 Mo
- Disque rigide de 250 Go
- Caméra web intégrée
- Windows® 7 Édition Starter
- 8.5 heures d'autonomie de la batterie

EPC1005HA-BK

**NOUVEAU 379<sup>88</sup>**

**aéropian**

OBTENEZ DES MILLES AÉROPLAN<sup>MD</sup>

1 \$ = 1 MILLE AÉROPLAN

**Dumoulin**

Audio | Vidéo | Informatique | Photo | Communications



OUVERT Jusqu'à 21h du lundi au vendredi

dumoulin.com  
1-866-588-7777

**CHICOUTIMI** 1840, boulevard Talbot • (418) 698-6938

**MAINTENANT UNE SEULE ADRESSE** au Saguenay/Lac St-Jean pour mieux vous servir !

Financement ajusté à vos besoins



Tous les produits annoncés sont disponibles dans cette succursale seulement.

794089

\* Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan Canada Inc. Certaines conditions s'appliquent. Détails en magasin. †† À l'achat de tout téléviseur. Après crédit de programmation Vidéotron. Cette offre d'une durée limitée s'adresse aux nouveaux clients résidentiels, aux nouveaux clients résidentiels haute définition et aux clients du câble classique qui s'abonnent à la télé numérique Vidéotron. L'offre est conditionnelle à un minimum d'abonnement au forfait Télémax sur engagement de 12 mois ou à un minimum d'abonnement au forfait Franco ou Sur Mesure 20 sur engagement de 24 mois. Limite d'un terminal par client pendant toute la durée de la promotion. Des frais d'accès au réseau de 2,99 \$/mois accompagnent tout abonnement à illico télé numérique et sont en sus des prix affichés. Des frais réseau haute définition de 2,99 \$/mois sont obligatoires à tout abonnement HD. Des pénalités s'appliquent en cas de résiliation d'engagement. Installation des prises supplémentaires en sus. Illico télé numérique et illico sur demande sont offerts là où la technologie le permet. Les services, conditions et tarifs peuvent varier selon les régions et sont modifiables sans préavis. L'offre s'applique sur le premier terminal seulement. Taxes en sus. Malgré le soin apporté lors de l'impression de cette annonce, certaines erreurs ont pu s'y glisser. Si tel est le cas, nous vous en ferons part dans nos succursales. Certains produits sont en quantités limitées et ne sont pas disponibles dans toutes nos succursales. Les illustrations peuvent différer. Prix et offres en vigueur jusqu'au 7 décembre 2009 ou jusqu'à épuisement des stocks. Aucun bon différé. Sujet à changement sans préavis. Les offres spéciales et promotions ne peuvent être combinées. \*Détails en magasin.

# Très loin d'une réouverture

*La direction de Louisiana Pacific attend la reprise du marché américain*

**LAURA LÉVESQUE**

llevesque@lequotidien.com

CHAMBORD - L'usine de Louisiana Pacific à Chambord, fermée depuis maintenant un an, n'est pas sur le point de rouvrir.

La direction attend toujours la reprise du marché américain pour reprendre les activités. Mais comme le laisse entendre le porte-parole de la compagnie, Denis Pouliot, les 200 employés

et cadres pourraient attendre encore quelques années. « Les indicateurs américains nous disent que la reprise sera très lente dans le secteur de la construction. On espère rouvrir le plus tôt possible. Mais rien ne laisse penser que l'usine pourrait fonctionner en 2010 », a expliqué en entrevue téléphonique Denis Pouliot.

Ce dernier avance même que l'autre usine de la compagnie au Québec, celle de Maniwaki, qui

fonctionne sur cinq jours actuellement, devrait fermer temporairement dans les prochains mois. Cette usine avait continué ses opérations en raison de coûts d'exploitation moins élevés que ceux à Chambord.

Le président du syndicat des travailleurs de l'usine, Évans Simard, ne s'attend également pas à une réouverture pour bientôt. « On ne rêve plus. Le marché de la construction va mal aux États-Unis. On pense attendre deux ou trois ans avant que l'usine redémarre. Si la compagnie compte encore reprendre les activités à Chambord », a mentionné le président syndical.

Du côté de Louisiana Pacific, on assure que la vente de l'usine n'est pas une option envisagée pour le moment. « Les licences de bois sont maintenues et les coûts reliés à ça sont pris en charge par la compagnie. Il n'y a donc pas d'annonce de fermeture définitive », a poursuivi le porte-parole de la compagnie.

## Travailleurs

Les quelque 200 travailleurs de l'usine, en arrêt depuis

novembre 2008, sont continuellement à la recherche d'emploi ou entament de nouvelles formations, précise Évans Simard.

Devant une fermeture qui risque de durer quelques années, les employés n'ont plus le choix de trouver un nouvel emploi.

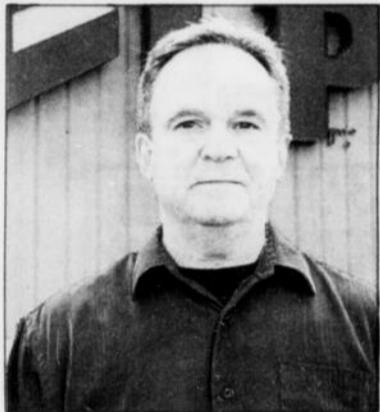
« La plupart des travailleurs sont actifs. Ils travaillent ailleurs ou commencent un cours. Toutefois, rares sont ceux qui ont trouvé un emploi permanent. Cinq anciens employés travaillent maintenant chez Alcan et Hydro-Québec. D'autres ont par contre plus de difficulté, en raison de leur métier. La demande de main-d'œuvre est moins grande dans le secteur forestier », a rappelé Évans Simard, confirmant toutefois que très peu de

travailleurs ont quitté Chambord et les alentours pour un emploi à l'extérieur.

Deux anciens travailleurs, Martin Deschênes et Robin Doré, ont été élus à l'échevinage de Chambord en novembre dernier. Les deux conseillers ont soutenu suivre le dossier de l'usine de près.

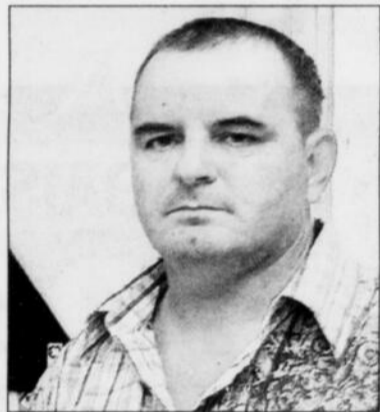
« Leur nouvelle fonction pourra peut-être nous aider. Du moins, ça ne pourra pas nous nuire », a lancé Évans Simard, qui voit d'un bon oeil l'arrivée de travailleurs de l'usine à la table du conseil.

Le comité d'aide au reclassement du syndicat rencontrera à nouveau les travailleurs dans les prochaines semaines pour faire le point sur leur cheminement. □



Le porte-parole de Louisiana Pacific, Denis Pouliot, laisse entendre qu'une réouverture en 2010 serait impossible.

(Archives)



Le président du syndicat des travailleurs, Évans Simard, soutient que les 200 employés de l'usine sont à la recherche d'un emploi.

(Archives)



L'usine Louisiana Pacific de Chambord est fermée depuis novembre 2008.

(Archives)

**JOUER AU BINGO... C'EST GAGNANT!**

**Ce soir à 18 h 45**

**10 000 \$**

**EN PRIX À GAGNER!**  
+ CUMULATIF 7 500 \$  
EN 57 BALLEES.

Venez jouer et soyez  
nos prochains gagnants!

**Bingo**

**18 ANS+**

Il est défendu aux mineurs de se procurer des billets ou des cartes de bingo  
N° de la R.A.C.J. : 13-623

763, rue Alma, Chicoutimi • 418 690-BINGO

794850

**LOTO QUÉBEC** Résultats des tirages du : 2009-12-03

<b>Jour: Paye!</b>	14 20 24 29 30 36	19 compl.
<b>Sanco</b>	01 02 05 07 13 21 25 32 33 36 38 41 42 49 50 52 56 63 64 69	<b>Quotidienne</b> 3 982 4 5127
<b>Astro</b>	Jour - Mois - Année - Signe 28 JUIN 91 VIERGE	<b>Triplex</b> 04 13 25 29 38
		<b>Extra</b> 9406249

Résultats des tirages du : 2009-12-02

<b>649</b>	02 04 24 25 47 48	44 compl.	<b>49</b>	01 03 06 11 19 26	35 compl.
GAGNANTS	LOTS		GAGNANTS	LOTS	
6/6	0 21 876 731,00 \$		6/6	0 2 000 000,00 \$	
5/6+c	4 102 641,90 \$		5/6+c	0 75 000,00 \$	
5/6	177 1 916,20 \$		5/6	42 750,00 \$	
4/6	9 962 64,50 \$		4/6	1 551 75,00 \$	
3/6	185 167 10,00 \$		3/6	20 937 10,00 \$	
2/6+c	120 840 5,00 \$		2/6+c	9 258 5,00 \$	
Ventes totales :	20 417 396 \$		Ventes totales :	783 937,00 \$	
Gros lot prochain tirage (approx.) :	29 000 000 \$		<b>Extra</b>	2213292	

**Célébration 2010** UN TIRAGE CHAQUE JOUR DE DÉCEMBRE POUR UNE MERCEDES-BENZ GLK350 4MATIC!

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Résultat du : 2009-12-03  
**MERCEDES-BENZ GLK350 4MATIC\***

**350E611**  
(numéro non décomposable)

\*Ce lot est échangeable contre un chèque de 50 000 \$.



Une MERCEDES-BENZ GLK350 4MATIC par jour, du 1<sup>er</sup> au 31 décembre 2009.

DEP mécanique de Roberval-Saint-Félicien

## De l'essence à l'électricité

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

SAINT-FÉLICIEN - Rouler 100 kilomètres avec un moteur 100 % électrique, c'est possible. Douze étudiants du DEP mécanique de Roberval-Saint-Félicien ont relevé ce défi en convertissant une camionnette à essence pour qu'elle fonctionne à l'électricité.

Ces jeunes avant-gardistes sont en avance sur plusieurs constructeurs automobiles, estime leur professeur, Yves Munger.

Les apprentis mécaniciens n'ont pas chômé pour mener à terme cette idée un peu folle. Ils ont travaillé sur une période de quatre mois, les soirs et les week-ends, pour que le Chevrolet S10 soit propulsé par un moteur électrique. Ils ont dû refaire complètement le véhicule en changeant la transmission pour qu'elle soit manuelle. « Ils n'ont pas compté les heures et je peux vous dire que ce n'est pas vrai que les jeunes ne se lèvent pas tôt le dimanche matin », a-t-il lancé à la blague lors du dévoilement du véhicule devant des étudiants qui visitaient le Salon de la formation professionnelle, hier, à Saint-Félicien.

« Je vais mettre cette expérience dans mon CV. Je suis certain que ça va m'aider à me trouver un emploi. »

- Joël Ouellet

Le prototype a fait ses preuves. Le premier essai routier a permis de rouler sur une distance de 50 kilomètres pour... 19 cents. L'autonomie des batteries permet de franchir une distance de 100 kilomètres à une vitesse moyenne de 100 km/h. « Le moteur est très performant. Il n'a rien à envier à celui à essence d'origine », Yves Munger.

Pour charger les 24 batteries totalisant une capacité de 152 volts, il suffit de brancher le véhicule dans une prise de courant conventionnel de 110 volts. De 6 à 8 heures après, le « pick-up » est prêt pour une autre virée.

Le projet total a nécessité un investissement de 20 000 \$ et a été rendu possible grâce à des commanditaires.

Pour Joël Ouellet de Roberval, cette expérience a été formidable. « Ça a été très stimulant. C'est un avantage certain pour notre groupe. Je vais mettre cette expérience dans mon CV. Je suis certain que ça va m'aider à me trouver un emploi », a-t-il confié.

Le jeune parlait avec enthousiasme de son expérience. « Nous avons dû mettre un système de ballon pour empêcher les suspensions de trop renfoncer sous le

pois des piles installées dans la boîte du pick-up », explique-t-il.

Dans une deuxième phase, mentionne-t-il, une génératrice au propane sera installée dans la boîte du véhicule afin d'accroître son autonomie. Aussi, des freins spéciaux pourraient être fixés. Ces freins permettraient de capter de l'énergie et la transmettre aux batteries.

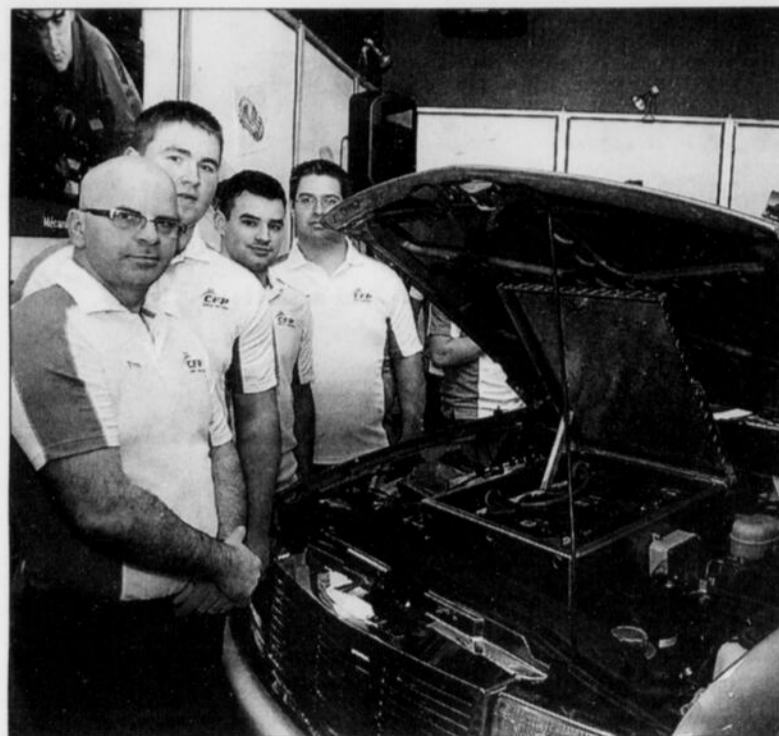
### Promotion

La camionnette va servir de vitrine technologique pour le Centre de formation professionnelle. « C'est comme une carte d'affaires pour notre DEP en mécanique automobile afin de démontrer le savoir-faire et les compétences novatrices des étudiants », déclare le professeur. La

peinture stylisée et les équipements à la fine pointe en font un bolide qui risque de faire tourner les têtes.

Par surprenant que le président de la Commission scolaire du pays-des-Bleuets, Rémi Rousseau, soit si heureux de cette initiative. Le concessionnaire automobile témoigne de la qualité des étudiants.

« Nous avons beaucoup de jeunes issus de ce programme de formation dans notre garage. Ils sont des employés hors pairs qui arrivent très bien préparés. C'est un privilège de les avoirs dans notre entreprise », a-t-il louangé. Une chose par contre le chicotait, la camionnette est une Chevrolet et non une Nissan. □



Étudiants et professeurs sont très fiers d'avoir réussi à convertir une camionnette à essence en un véhicule 100 % électrique.

(Photo Louis Potvin)

GRANDE VENTE AU PRIX D'ANTAN

# ACHETEZ VOTRE CIVIC 2009 AU PRIX D'UNE CIVIC 1988



CIVIC berline DX-A 2009

P.D.S.F. de 18 290\$

Rabais du temps des Fêtes

4 300\$

13 990\$\*

AIR CLIMATISÉ INCLUS  
D'UNE VALEUR DE

1300\$

Produits supérieurs  
et meilleurs prix,  
c'est possible chez

Leo Automobile  
418 545-1190

www.leoautomobile.com

Présent depuis 63 ans et encore pour longtemps.



HONDA

Civic berline DX-A 2009 (FA1529E4X) - Transport et préparation de \$1395 en sus. Taxes, assurances, immatriculation en sus. Photo à titre indicatif seulement. Valide sur véhicules en inventaire seulement.

794752

# ÉDITORIAL

ÉDITEUR : MICHEL SIMARD  
msimard@lequotidien.com

RÉDACTEUR EN CHEF : DENIS BOUCHARD  
dbouchard@lequotidien.com

## Carol Néron

cneron@lequotidien.com



### Les oursons de Noël

Il était une fois, ...  
Le 25 février 2007, la naissance de Knut, au Zoo de Berlin, a fait le tour de la planète à la vitesse de l'éclair. L'ourson polaire est devenu une méga vedette instantanée grâce, notamment, à l'internet. Depuis, les photographes professionnels et les touristes affluent de partout en Europe pour assister à ses joyeuses cabrioles. Le débonnaire plantigrade attire toujours les foules, même si sa taille atteint aujourd'hui presque celle d'un mâle adulte.

Jusqu'à présent, il n'y avait que Ellen Boyle, la chanteuse écossaise devenue elle aussi le chouchou de la Toile mondiale, à l'issue de son passage à l'émission Britain's Got Talent, pour jeter un peu d'ombre sur la popularité de Knut. Cet état de choses est appelé à changer, cependant. Car, depuis lundi soir, le Zoo sauvage de Saint-Félicien compte deux nouveaux pensionnaires appelés, eux aussi, à connaître une célébrité planétaire.

#### Déjà sur YouTube

En effet, après un premier essai raté, l'ourse polaire Aisaqvaq vient de donner naissance à une paire de rejetons. Et, apparemment, en excellente santé selon l'équipe de vétérinaires et de techniciens qui veille sur eux. Il s'agit, en l'occurrence, d'un cadeau de Noël inespéré pour les Félicinois et un présent d'une valeur inestimable qui profitera à l'industrie touristique de toute la région.

Pour peu que la nature veuille bien leur prêter vie, ces oursons sont appelés à devenir un formidable produit d'appel! Leurs premiers pas dans leur habitat naturel pourraient recevoir un accueil aussi fantastique que celui qui a été réservé à Knut, dans sa lointaine Allemagne. D'ailleurs, la vidéo de la mise bas de Aisaqvaq est déjà diffusée sur YouTube!

Les oursons pourront être admirés par le public régional dès le mois de mai. La directrice du Zoo sauvage, Lauraine Gagnon, toujours en quête d'originalité, est déjà certainement en train d'élaborer une mise en scène spéciale pour souligner ce grand événement...

Le mâle ayant fécondé Aisaqvaq provenant de Toronto, l'un des jumeaux devra être transféré dans cette ville à une date qui reste à déterminer. À Saint-Félicien, on souhaite ardemment que le zoo torontois respectera la période de sevrage de deux ans avant de réclamer son dû. D'ici là, chez nous, le spectacle peut commencer.

#### Engouement

La naissance des oursons survient quelques mois après l'arrivée des tigres de l'Amour et deux ans après l'installation des macaques japonais. À en juger par l'achalandage, le fan-club des singes et des félins compte sans aucun doute des dizaines de milliers de membres. La mort récente et prématurée de l'un des tigres sibériens a attristé tout le monde au Zoo sauvage, un sentiment tempéré par le cadeau de Noël d'Aisaqvaq.

L'engouement du public pour la faune et la flore boréales grandit. Le phénomène n'est pas étranger aux menaces que fait désormais planer le réchauffement climatique sur certaines espèces animales, notamment celles occupant la banquise. Saint-Félicien a tiré le gros lot en fixant son choix sur la Boréale et la conservation de sa biodiversité. Les présents reçus de la nature en retour de cet intérêt sont d'autant plus mérités...et méritoires!

#### CLIN D'OEIL

### Dans le trou tout d'un coup!

Ce pauvre Tiger Woods (façon de parler!) est dans ses petits souliers (de golf).

Le divorce, si divorce il y a, risque de lui coûter cher, très cher. Au moins un milliard de dollars, croit-on savoir. La normale, somme toute, à défaut d'être la totale.

C. Néron

### Le Zoo sauvage reçoit son cadeau de Noël...



www.mariolacroix.com

04/12

VOTRE OPINION [redaction@lequotidien.com](mailto:redaction@lequotidien.com)

## La période la plus noire du Québec

Il est assez surprenant d'entendre parler, comme c'est le cas depuis quelques temps, des aspects positifs de cette époque de « grande noirceur » que le Québec a connue sous Maurice Duplessis.

J'ai vécu sous cette dictature. J'étais jeune travailleur, puis entrepreneur. Devenu orphelin et soutien de famille, le 2 janvier 1951 j'ai dû aller chercher le revenu nécessaire en forêt.

C'est ainsi que, pour une période de trois mois, je me suis retrouvé au seul endroit où le travail était disponible, un campement vers Chibougamau dont le grand patron était un ami de Maurice Duplessis.

#### Cabane

L'initiation était très pénible. Nous vivions dans un camp de bois rond conçu pour loger les chevaux. C'est donc dans cette cabane que notre équipe de 40 forestiers revenait manger, se reposer et dormir.

Comme installation de chauffage: un baril de 45 gallons. Comme éclairage: deux petites fenêtres aux extrémités. Utili-

sation de lampes à l'huile le jour et le soir.

Quant le sommeil avait eu raison de nos dernières résistances, l'âtre s'éteignait et, au réveil, la température avait parfois plongé jusqu'à -20 degrés C. Nous défilions dans un réduit de cinq pieds carrés, placé à l'extérieur, pour satisfaire nos besoins sanitaires.

#### Salaire

Quant à la rémunération, elle était fixée par le patron sans possibilité de négociations. Le travail était rare. Le revenu brut moyen était de 7\$. Il fallait y déduire, évidemment, la pension, le coût des lames de scie, du linge et autres dépenses. Le solde était mince.

Dans ce système animé par une soif insatiable du profit, le sous-traitant infligeait à son personnel un régime inhumain. Le plus terrible dans cet esclavage, c'était l'ambiance de haine. Combien de fois n'ai-je pas entendu des travailleurs dégoûtés, jurer qu'ils prendraient plaisir à voir l'un des grands patrons en train de se

noyer. Ils se promettaient de lui mettre un pied sur la tête pour accélérer le processus.

#### Redevances

Vous comprendrez donc pourquoi je nourris autant de mépris pour ces exploiters qui ont joué, par la suite, aux philanthropes. J'ai même appris, à cette époque, qu'un inspecteur d'Alma, chargé de calculer les redevances, avait mystérieusement perdu la vie d'un coup de fusil dans le dos.

Il avait découvert un stratagème utilisé pour se soustraire aux droits de coupe.

Trouvé sans vie, l'inspecteur n'eut pas le temps de dénoncer le stratagème. Pas d'enquête policière. Le procureur a dû classer l'affaire.

En conclusion, il faut aujourd'hui se rendre compte que cette période noire a fait beaucoup de victimes pour graisser la caisse électorale et maintenir cette dictature pendant plusieurs années.

Laval Fortin  
Alma

# Le gouvernement prend la route de la facilité

CHRONIQUE

Myriam  
Ségal

msegal@ckrs.ca



La ministre des Transports, Julie Boulet, abaissera bientôt à ,05 le taux légal d'alcoolémie au volant. Ce gouvernement est toujours à l'affût de nouvelles ruses pour gâcher les quelques plaisirs qui restent au contribuable, pour lui soutirer le fric qui échappe à l'impôt, aux taxes et divers « autres frais » ou « droits » étatiques. Il engraissera quelques compagnies de remorquage et de fourrière... Donnent-elles aux caisses électorales? À force, on devient suspicieux!

La réalité, de l'aveu même de Jean-Marie de Koninck, président de la Table de sécurité routière, c'est que 78% des conducteurs testés impliqués dans un accident mortel ont plus de ,08 mg d'alcool dans le sang. Pas mal plus.

Le reste, 22%, a moins. Aucune statistique précise sur ceux qui ont entre ,05 et ,08. Ceux qu'on dépouillera de quelques centaines de dollars et que l'on privera de leur voiture durant 24 heures représentent donc une infime minorité des conducteurs accidentés. D'ailleurs, des avocats le confirment: leurs clients se font pincer en état d'ébriété généralement à plus de ,14.

## Réflexes

Les simulations montrent que nos réflexes sont déjà amortis à ,05, rappelle M. de Koninck. Mais, les réflexes s'amortissent

aussi avec l'âge, avec un indétectable joint, un décongestionnant, la fatigue, un calmant ou quand les enfants nous distraient.

En s'attaquant aux honnêtes gens, le gouvernement évite de serrer la vis aux autres, aux délinquants chroniques, aux ivrognes impénitents, aux dangers récurrents. Il n'intensifie pas la traque des responsables des trois quarts des accidents mortels.

La ministre l'avoue: elle veut faire peur. Comme on brandit le

**Actuellement, avec un permis sanctionné, un ivrogne peut aller à la SAAQ et plaquer une bagnole.**

Bonhomme Sept-Heures pour discipliner les enfants. Elle espère qu'en effrayant les citoyens honnêtes, on créera un climat d'auto-censure et de réprobation qui rejaillira sur les insouciantes. La stratégie: terroriser et spolier ceux qui respectaient la loi pour influencer les véritables délinquants. Et ramasser un petit pactole au passage... Quel courage! Viser le blanc pour tuer le noir!

## La vraie cible

Pourtant, elle pourrait faire mieux. Par exemple, rendre accessibles préventivement les

anti-démarrageurs qui détectent le taux d'alcoolémie du conducteur. Je connais un homme qui « porte mal » la boisson. Il le sait. Il a voulu faire installer un anti-démarrageur, payer de sa poche pour contrer le côté sombre de sa personnalité avant le drame. Impossible! Ces appareils ne peuvent être installés que sur ordre de la SAAQ. Et elle ne donne cet ordre que si on est reconnu coupable par un tribunal; pas tant qu'on n'est pas un criminel officiel.

Combien de citoyens préféreraient payer pour cet engin, plutôt que d'être accusés, ou pire encore, appelés au milieu de la nuit parce que leur jeune éméché a enroulé l'auto autour d'un poteau?

Autre mesure simple (sans doute trop simple): interdire aux récidivistes de l'alcool au volant d'immatriculer une voiture à leur nom. Il auraient besoin d'un complice pour conduire. Actuellement, avec un permis sanctionné, un ivrogne peut aller à la SAAQ et plaquer une bagnole. Il choisira de préférence une minoune, afin de ne pas trop perdre s'il se fait prendre... Parfois, les juges pensent à le leur interdire, mais cela ne s'inscrit pas dans le système informatique sophistiqué de la SAAQ. Plus tentant pour l'état de spolier le citoyen, qui partage une bouteille de vin avec sa blonde, au souper, que d'ajuster sa machine administrative pour endiguer les fléaux.

## Confiscation

Parlant d'absurdité: un jeune de 18 ans s'est fait pincer, à 187 km/h dans le Parc des Laurentides, au volant d'un bolide vieux de 17 ans. Il n'avait son permis



En s'attaquant aux honnêtes gens, le gouvernement évite de serrer la vis aux autres, aux délinquants chroniques, aux ivrognes impénitents, aux dangers récurrents. Il n'intensifie pas la traque des responsables des trois quarts des accidents mortels.

(Archives)

que depuis deux mois et conduisait vite parce qu'il était fatigué! 1500\$ d'amendes, 10 points d'inaptitude. Mais, son véhicule n'a pas été saisi, parce que son passager a pris le volant. Eh, oui! On a remis la voiture à un passager qui a toléré qu'un jeune inexpérimenté et fatigué roule en fou dans une vieille voiture, la nuit!

Pourtant, si la police découvre par hasard qu'un citoyen qui conduit prudemment est en retard de deux jours dans le

paiement de son immatriculation, la voiture sera saisie sur-le-champ.

Cherchez l'erreur: le danger public repart avec son bazou, mais on confisque son auto à l'inoffensif dont le paiement n'est pas encore inscrit au registre informatique.

À force de bardasser plus volontiers les braves gens que les crapules, les gouvernements se retrouvent un jour battus par des électeurs dont ils n'ont pas senti sourdre la colère... □

VOTRE OPINION [redaction@lequotidien.com](mailto:redaction@lequotidien.com)

# Le droit du peuple de choisir sa dictature

Par suite de la publication de ma lettre d'opinion, mercredi dernier, j'ai reçu, évidemment, plusieurs réactions, par courriels, de ceux qui ne portent pas le maire de Saguenay dans leur cœur. Dont des profs de l'UQAC, qui dénoncent son « populisme fiscale (sic) ».

Comme je ne suis pas « homme » (sourire!) à me laisser invectiver sans réagir et que j'abhorre, pour m'en confesser, les discours simplistes et unanimes, je me reprends pour que tout soit bien clair entre nous...

## Inculture

Quand je tire à boulets rouges sur l'inculture de l'administration municipale, quand je châtie la médiocrité de son approche en matière de protection du patrimoine historique, que je fustige l'incompétence de notre service

d'urbanisme et que je dénonce à cor et à cri l'arrogance du maire, eu égard aux promoteurs du nom de Chicoutimi dont je suis partie prenante... Quand je tiens cette sorte de discours qui vous amuse et qui fait bien votre affaire, vous (mes derniers courriellistes) ne cessez de me louer et vous sabrez le champagne entre vous.

Jean Tremblay et son conseil ne sont pas là pour redistribuer la richesse collective, une responsabilité qui relève des gouvernements supérieurs. Ils sont élus, tout simplement, pour permettre aux citoyens de recevoir les meilleurs services municipaux possible au meilleur coût possible, de protéger son patrimoine et de le faire fructifier au possible.

Et si, par bonheur, on a appris au maire comment s'est

construit notre appauvrissement collectif récurrent, sous le regard complice des intellectuels à la sauce PQ, il doit faire en sorte de pousser l'État à éliminer les inégalités sociales et réduire l'écart qu'il (l'État) a construit entre Montréal et les autres régions. Ce qui est une réalité, en ce qui nous concerne.

## Échevins

À torf ou à raison, vous (à l'UQAC) n'avez de cesse de maudire l'autoritarisme de notre maire. Vous le faites sans nuances et sans vous indispenser du fait que le maire a la force que lui laissent les échevins que nous avons élus; des échevins qui, il est vrai, tiennent à préserver leur petit pouvoir et qui s'accrochent, coûte que coûte, à leurs os de ragoût. Pas besoin d'un grand courage, pour tenir un tel

discours chez nous, puisque la critique est unanime et qu'elle ne risque pas de vous malmener dans les journaux.

Dans ces circonstances, je vous dirai qu'on a le choix entre l'auberge espagnole de Montréal, avec son administration qui baigne dans les scandales et les abus, ou une mairie de village dirigée par un maire « populiste » qui, certes, ne fait pas dans la dentelle pour aller là où il entend aller sans vous demander votre avis.

## Taxes

Si, d'une manière ou d'une autre, le citoyen en tire profit et s'en trouve massivement satisfait, où est le drame? À vous de lui faire comprendre, au bon peuple, qu'il n'est pas bien que les taxes municipales aient été maintenues au niveau le plus

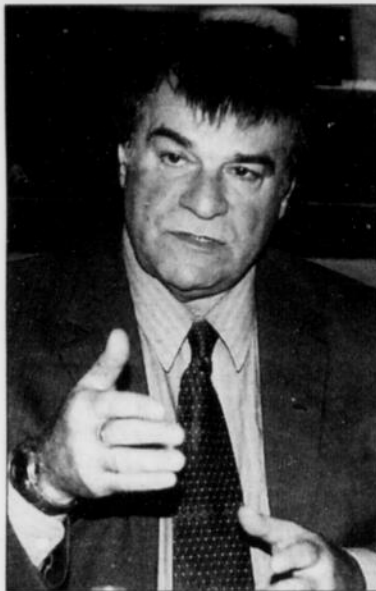
bas possible dans le contexte de la fusion municipale forcée...

Par les temps qui courent vite, on parle beaucoup de démocratie municipale et de dictature à l'hôtel de ville de Saguenay (sic). Pour ma part, cela ne m'émeut pas du tout! Je sais la valeur des mots et je vous trouve bien imprudents de banaliser de tels concepts.

Mais, qu'est-ce que la démocratie si elle n'est une manière comme une autre de légitimer une dictature? Ici, c'est le peuple qui nomme son dictateur; là-bas, c'est l'armée qui fait le travail.

Dans un cas comme dans l'autre, c'est le pouvoir de décider sur le nombre qu'on remet dans les mains d'un seul...

Russel-A. Bouchard  
Chicoutimi



Marc Asselin

(Photo Steeve Tremblay)



Réal Maltais

(Photo Steeve Tremblay)

## Corporation des Collines du terroir

## Alma paye la dette et cède sa place

**MARC ST-HILAIRE**  
mst-hilaire@lequotidien.com

ALMA - Alma cesse d'endosser financièrement la corporation des Collines du terroir, qui annonce un déficit de liquidités de 100 000\$ au terme de l'année 2009.

« Nous remettons le compteur à zéro et ensuite, on cède la place à d'autres partenaires. Il ne s'agit pas du projet de la ville, mais plutôt d'un projet régional. Celui-ci doit désormais être appuyé par des organisations comme la CRÉ ou la Table agroalimentaire du Saguenay-Lac-Saint-Jean », explique le maire Marc Asselin.

Se disant attristé pour les bénévoles qui oeuvrent depuis 13 ans à l'épanouissement de la corporation, le maire d'Alma ajoute que dans le contexte économique actuel, la ville doit faire preuve de plus de prudence dans ses dépenses.

Pour les années 2008 et 2009, Alma a injecté pas moins de 280 000\$ dans la corporation des Collines du terroir, en excluant les quelque 50 000\$ octroyés à l'organisation afin qu'elle gère différentes installations municipales dont la plage des Amicaux et la marina de Delisle.

Interrogé en ce sens, le maire Asselin refuse de condamner l'ancienne administration municipale dirigée par son prédécesseur, Gérald Scullion, pour sa générosité envers les Collines du terroir.

« Je suis moi-même de ceux qui ont appuyé le projet des

Collines pendant six ans », insiste-t-il.

Conseiller municipal responsable des secteurs de Delisle et de Saint-Cœur-de-Marie, Lucien Boily défend lui aussi la nouvelle position du conseil à l'égard de la corporation. À l'instar de Marc Asselin, il estime cependant que

le projet élaboré par les administrateurs des Collines du terroir demeure tout à fait pertinent.

« Le problème est que la ville ne peut être le seul porteur de ballon, illustre-t-il. Je crois en ce projet plus que jamais, mais il doit se concrétiser par et pour le milieu. » □

## Voler de ses propres ailes

**MARC ST-HILAIRE**  
mst-hilaire@lequotidien.com

ALMA - La corporation des Collines du terroir doit maintenant voler de ses propres ailes.

Bien que le défi s'annonce de taille, le président de la corporation, Réal Maltais, se dit extrêmement optimiste face à l'avenir. Selon lui, le projet des Collines du terroir demeure bien en selle.

Initialement, le projet prévoyait l'implantation d'un laboratoire culinaire, d'installations destinées à l'hébergement ainsi qu'à la recherche, de bâtiments d'expositions, d'une bâtisse permanente pour les Fêtes gourmandes, de sentiers pédestres et de mini-jardins. La mise en place d'un restaurant destiné aux pro-

duits du terroir régional faisait également partie des plans.

Selon Réal Maltais et le directeur général des Collines du terroir, Hugues Saint-Laurent, la corporation pourra maintenant consentir davantage d'efforts à la recherche de partenaires majeurs et à la promotion du projet. Déjà, souligne Hugues Saint-Laurent, des démarches ont été réalisées afin de faire du site des Collines le chef-lieu des créneaux d'excellence que sont l'agriculture nordique et l'écotourisme (tourisme d'aventure). « On nous a dit que notre projet était bien en avance sur son temps. Or, aujourd'hui, il est en ligne à 100% avec les créneaux d'excellence de notre région. Le momentum est excellent pour nous », affirme le directeur général.

Entre autres visées, les administrateurs souhaitent établir des ponts avec le Cégep de Saint-Félicien et l'UQAC, qui planchent présentement sur un projet de laboratoire culinaire.

Responsable au sein du comité régional ACCORD et présidente du créneau écotourisme, Hélène Fillion confirme avoir discuté avec les administrateurs des Collines du terroir.

Selon elle, l'abandon du projet caressé par l'organisme serait une grave erreur puisque, comme le soutient Hugues Saint-Laurent, il s'inscrit parfaitement dans le contexte actuel. « Il m'apparaît clair que ce projet est en lien avec le marché. Le problème avec ce projet est qu'il a été mené avec une dynamique municipale alors qu'il aurait dû être porté



Hugues St-Laurent

(Photo Steeve Tremblay)

régionalement dès le départ. Ces gens ont besoin d'être appuyés par des experts qui sauront comment mener à bien leur projet », mentionne-t-elle en entrevue téléphonique.

Comme plusieurs observateurs, Hélène Fillion est d'avis que le Resto des Collines n'aurait jamais dû être le premier axe de développement du projet des Collines du terroir. Encore cette année, le restaurant est responsable de la majeure partie du déficit, soit 60%, selon les chiffres révélés hier par la ville d'Alma. « Ils auraient dû commencer par le laboratoire, soutient-elle. Mais ça ne veut pas dire de tout abandonner. L'idée, à présent, est de reculer un peu pour mieux sauter. » □

Zellers

Juste à temps pour les fêtes...

Avantages 55

**10%\***  
DE RABAIS  
additionnel

le lundi 7 décembre 2009

\*Certaines exceptions s'appliquent. Précisions en magasin.

RABAIS DE  
**30%\***

Vêtements d'extérieur et bottes d'hiver pour toute la famille  
Vêtements d'extérieur d'hiver.  
Ord. 19,97 \$-149,97 \$  
Bottes d'hiver.  
Ord. 14,97 \$-89,97 \$  
\*Articles à prix ordinaire.  
Sauf les vêtements olympiques.



RABAIS DE  
**40%\***

TOUS les tricotés et les hauts en molleton polaire pour femme  
\*Articles à prix ordinaire.



794801

Bénévoles  
recherchés

La Grande Guignolée des médias  
a besoin de vous!

La 18<sup>e</sup> édition de la Grande Guignolée des médias se déroulera le jeudi 10 décembre au profit des soupes populaires de la région. Des bénévoles feront une vaste collecte dans les rues de Saguenay, Alma et Dolbeau-Mistassini pour récolter les dons. Vous voulez être du nombre? Contactez le responsable des bénévoles près de chez vous.

<b>ARVIDA-KÉNOGAMI:</b> Marie-Ève Bergeron 418 548-9420	<b>DOLBEAU-MISTASSINI:</b> Réal Dufour 418 276-0695	<b>ALMA:</b> René Larouche 418 662-9997
<b>CHICOUTIMI:</b> Mgr Léonce Bouchard 418 690-3398	<b>JONQUIÈRE:</b> Gaston Côté 418 542-3666	<b>LA BAIE:</b> Denise Babin 418 544-8534

794735



# DE LAC & DE FJORD



## //H.GRÉGOIRE

Une franchise H. Grégoire s'établit au Saguenay. Sur cette photo, on aperçoit la vice-présidente marketing, Michelle Therrien, le vice-président exécutif, Claude Sincennes, le nouveau franchisé, Jean-Philippe Tremblay, le responsable de l'exploitation des franchises, Martin Sarah et le directeur général des ventes H. Grégoire Canada, Maxime Gagné.

(Courtoisie)



## //TRIPLE BONHEUR

Raymond Gauthier a vécu un beau moment d'émotion, mercredi à Alma. Le Chicoutimien, qui a célébré son 80<sup>e</sup> anniversaire de naissance mardi, a en effet eu l'honneur de porter la flamme olympique dans une forme splendide. Un moment magique que lui et ses proches chériront longtemps! Et le proverbe « jamais deux sans trois » s'applique parfaitement pour M. Gauthier qui est sur le point de faire connaissance avec son premier arrière-petit-fils... si ce n'est déjà fait au moment où vous lisez ces lignes. Une belle dose d'émotions en concentré qui termine bien l'année!

(Courtoisie)



## // LE MARCHÉ DE NOËL

Le Marché de Noël de La Baie est devenu un événement apprécié et attendu par la population baieriveraine. Le comité organisateur de l'événement est très heureux de l'achalandage qu'il y a eu du 27 au 29 novembre sur la rue de la Fabrique. Cette année, le volet spectacle mis en place était au cœur de la programmation de l'événement et a connu un succès au-delà de toute espérance. Atchoum le clown, Clément Jacques et Le Choeur Orphéon ont envoûté la foule. Le Marché de Noël de La Baie a permis d'amasser un montant de 6845\$ qui sera remis aux écoles primaires de La Baie, pour l'achat de matériel sportif. Sur la première photo, on aperçoit le président de la Corporation du centre-ville de La Baie, Martin Tremblay, le porte-parole de l'événement, Pierre Lavoie et la présidente de la Chambre de commerce de La Baie, Carolle Dallaire.

(Courtoisie)



## // GRAND RADIODON

Le dixième Grand Radiodon RockDétente au profit des enfants du Club des petits déjeuners du Québec peut dire mission accomplie! Les dons ont afflué de partout, plus de 90 000\$ ayant été amassés pour la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Un plus grand nombre d'enfants pourront ainsi entrer en classe le ventre plein. Sur la photo, on voit la conseillère en développement régional, Sylvie Rouillier, la membre du comité régional du Club des petits déjeuners, Isabelle Maltais, la directrice du Cégep de Chicoutimi et présidente du comité régionale du Club, Ginette Sirois, et la coordonnatrice régionale, Cindy Plourde.

(Courtoisie)



## // CLUB DE TRAFIC RÉGION 02 INC.

Les membres du Club de trafic région 02 inc. viennent d'élire leurs collègues qui formeront le conseil d'administration pour le mandat 2009-2010. André Dallaire (Déménagement Chicoutimi) a été élu à la présidence de l'organisme à but non lucratif qui regroupe les représentants des compagnies de transport et des fournisseurs. M. Dallaire succède à Robin Harvey (Transport Morneau). Sur la photo, on retrouve, assis, de gauche à droite, le trésorier Serge Tremblay (Déménagement Transport du Fjord), le nouveau président André Dallaire, le vice-président Denis Gauthier (Camions Inter 170) et le secrétaire Alain Corneau (Transport Logistique MCH). Debout, on aperçoit les directeurs Jean-Sébastien Quesnel, Luc Gaudreault (Transport RCI), Carl Patry (Services de personnel Saguenay), Robin Harvey, Pierre Paquet (Dale Parizeau LM) et Éric Maltais (Messagerie du Fjord).

(Courtoisie)

**Vous avez besoin de quelqu'un de bien spécial...**

Chaque semaine des milliers de personnes lisent notre section carrières, professions et formation. Annoncez et vous trouverez!

**Le PROGRÈS**  
dimanche *C'est ça!*

Faites-vous plaisir, abonnez-vous! 418 545-4664

790126

La coopérative négocie avec AbitibiBowater

# Trois usines dans la mire du Petit Paris

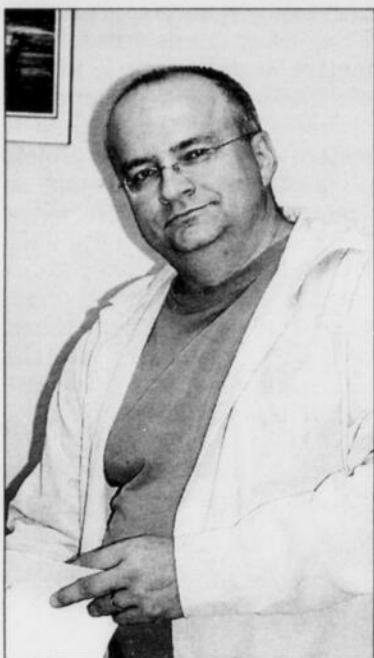
LOUIS TREMBLAY

ltremblay@lequotidien.com

**SAINT-LUDGER-DE-MILOT** - La coopérative forestière du Petit Paris négocie l'acquisition de trois usines de sciage qui vont lui permettre d'augmenter sa capacité de transformation et de créer un débouché pour ses opérations.

Les scieries de Petit-Saguenay et Tremblay et Fils d'Alma seraient dans la mire de la coopérative. D'autres rumeurs font état de la possibilité que Petit Paris acquiert la participation d'AbitibiBowater dans la scierie de Saint-Ludger-de-Milot qu'elle possède déjà à 50%.

Au cours d'une entrevue accordée au QUOTIDIEN, le directeur général de la coopérative, Éric Rousseau, est resté prudent dans ses commentaires. « Pour la première fois nous confirmons qu'il y a des discussions avec AbitibiBowater et Produits Forestiers Saguenay pour Petit-Saguenay, qui appartient en propre à Produits forestiers Saguenay, E Tremblay & Fils d'Alma et Saint-Ludger-de-Milot que nous possédons en co-proprieté avec la papetière. »



Le directeur général de la coopérative forestière Petit Paris, Éric Rousseau, est demeuré prudent dans ses commentaires tout en confirmant des discussions avec AbitibiBowater.

(Photo Louis Potvin)

La multinationale a déjà confirmé qu'elle était disposée à céder certains actifs dans le cadre de la restructuration de ses opérations au Québec et avait officiellement invité, par l'entremise de sa filiale

Produits forestiers Saguenay, certains acheteurs à entreprendre des discussions. Une visite de la scierie de Petit-Saguenay a même eu lieu la semaine dernière mais il n'a pas été possible de connaître l'identité de ces visiteurs.

### Saint-Ludger-de-Milot

Le plus important morceau d'une éventuelle transaction entre le géant des pâtes et papiers et la coopérative forestière concerne la scierie de Saint-Ludger-de-Milot qui possède un contrat d'approvisionnement forestier de 380 000 mètres cubes de bois. Elle est située à la sortie des territoires de coupe et peut donc être approvisionnée par les camions hors route.

« Pour nous, les scieries permettent d'appuyer nos opérations forestières puisque nous sommes avant tout une coopérative qui fait des activités en forêt depuis 41 ans. Dans le contexte, il est important de nous assurer des opérations et c'est pour cette raison que nous menons des discussions avec AbitibiBowater », affirme le directeur général.

La scierie de Saint-Ludger-de-Milot a toujours été une

unité de production avec un rendement adéquat.

Elle ne fait toutefois plus partie des projets d'avenir d'AbitibiBowater qui a l'intention de se concentrer sur l'exploitation d'usine de sciage d'une capacité de plus de 700 000 mètres-cubes.

Les usines de sciage de Petit Saguenay et E Tremblay & Fils d'Alma ne sont pas négligeables dans le projet d'acquisition de la coopérative. Ces deux usines possèdent des

contrats d'approvisionnement de feuillus de l'ordre de 75 000 mètres-cubes. La récolte de tremble sur certains territoires de coupe permet de réaliser des économies dans les opérations.

Les opérations de sciage ont été arrêtées vendredi dernier à la scierie d'Alma.

En période de pointe, 300 travailleurs oeuvrent dans les chantiers forestiers de la coopérative de Saint-Ludger-de-Milot. □

**Un seul numéro au Saguenay**  
**418-696-1011**  
[www.nezrougesaguenay.com](http://www.nezrougesaguenay.com)

**Du 4 décembre au 23 décembre et du 26 au 30 décembre de 20 h à 3 h**

791278

## DEMAIN SEULEMENT LE SAMEDI 5 DÉCEMBRE

# ÉPARGNEZ DE 25% À 30%

SUR CES 4 PRODUITS VEDETTES

LIMITE DE 3 BOUTEILLES PAR PRODUIT JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS

<p>Rabais de <b>4 00 \$</b></p> <p>Prix réduit <b>11 75 \$</b></p> <p>Prix courant <b>15 75 \$</b></p>	<p>Rabais de <b>4 50 \$</b></p> <p>Prix réduit <b>10 45 \$</b></p> <p>Prix courant <b>14 95 \$</b></p>	<p>Rabais de <b>3 00 \$</b></p> <p>Prix réduit <b>8 95 \$</b></p> <p>Prix courant <b>11 95 \$</b></p>	<p>Rabais de <b>8 00 \$</b></p> <p>Prix réduit <b>18 95 \$</b></p> <p>Prix courant <b>26 95 \$</b></p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------

**18+**

La modération a bien meilleur goût.

Titulaires de permis, agences de la SAQ, comptoirs Vin en vrac, SAQ Dépôt, SAQ Signature et SAQ.COM exclus. Limite de 3 bouteilles par client, par transaction, pour chacun des produits suivants: Mouton Cadet, bordeaux a.o.c., code SAQ: 00000943; Errazuriz, fumé blanc, valle-de-casablanca, code SAQ: 00541250; Two Oceans, shiraz, western-cape w.o., code SAQ: 10529910; Amaru, code SAQ: 00342246. Offre valable le samedi 5 décembre 2009 seulement, jusqu'à la fermeture de la succursale ou jusqu'à l'épuisement des stocks, selon la première éventualité. Aucune mise de côté n'est acceptée. Quantités limitées. 18 ans et plus.

**PRENEZ GOÛT À NOS CONSEILS**

794797

# bébés 2009

Présentez-nous le vôtre!

COUREZ LA CHANCE **Le PROGRÈS** dimanche

de retrouver sa photo sur la page une de nos pages bébés incluses dans notre cahier spécial «La marmaille» du 10 janvier 2010

Place du SAGUENAY

Toutes les photos reçues seront affichées dans le mail de Place du Saguenay à compter du 3 décembre

ET GAGNEZ

1000 \$ EN PRIX

500\$ en certificats-cadeaux\*

Place du SAGUENAY

\* 100 \$ applicables chez chacun des marchands participants.



Un appareil photo numérique

PowerShot SD1200 IS de Canon + étui et carte SD 2Go



La série complète Vive la vie en famille en 6 volumes de la psychologue Nadia Gagnier, Ph.D

Les crises de colère • L'anxiété • Le sommeil et les troubles du sommeil • Le développement de l'image corporelle • Enfants uniques • L'apprentissage de la propreté

Les éditions LA PRESSE

Un laminage souvenir de la photo du bébé parue en page une

Tirage au sort le 22 décembre 2009 parmi toutes les inscriptions reçues, PLUS 10 tirages au sort parmi tous les bébés inscrits d'un panier-cadeau «Fais dodo mon coco» comprenant: un CD signé Patricia Pelletier (9 berceuses pour apaiser votre joli poupon), un savon «Mon bébé», un certificat-cadeau de 20 \$, une consultation chiropratique (examen et ajustement) pour maman et bébé.

Valeur totale de 180 \$

INSCRIPTION 30 \$

Retournez ce coupon avec votre paiement et une photo couleur du bébé (grandeur maximum 5" x 7") avant le 18 décembre 16 h à:

**Les beaux bébés 2009**

a/s Progrès-Dimanche, 1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1 ou par courriel avec tous les détails à: [bebesdelan@lequotidien.com](mailto:bebesdelan@lequotidien.com)

Demande faite par:

Nom: \_\_\_\_\_ Lien de parenté: \_\_\_\_\_  
 Adresse: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_  
 Ville: \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_  
 Courriel: \_\_\_\_\_

Coût 30 \$ (taxes incl.):

Ci-joint: chèque  mandat-poste  cartes de crédit: Visa  MasterCard

# de carte: \_\_\_\_\_ Expiration: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

Identification du bébé: Fille:  Garçon:  Date de naissance: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Prénom du bébé: \_\_\_\_\_

Nom et prénom de la mère: \_\_\_\_\_

Nom et prénom du père: \_\_\_\_\_

Adresse complète si différente de la demande: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_

## Un pôle d'affaires de BPR à Saguenay

CHICOUTIMI (LT) - La firme de génie-conseil BPR annonce la création d'un pôle d'affaires à Saguenay qui devrait lui permettre de retrouver le niveau d'activités qu'elle réalisait avant la décision de Rio Tinto Alcan de mettre un frein sur ses projets de modernisation au complexe Jonquière.

Il y a un an, BPR a été dans l'obligation de procéder à une centaine de mises à pied (ingénieurs, techniciens), pour absorber l'arrêt de plusieurs chantiers de la multinationale. L'entreprise comptait 300 employés dans ses bureaux de Chicoutimi et Jonquière. Elle est ainsi passée de 300 employés à moins de 200.

Le nouveau vice-président pour le Saguenay-Lac-Saint-Jean-Nord-du-Québec-Abitibi, Denis Roy, a procédé à l'annonce de la création du pôle en fin de journée hier. L'entreprise n'investira pas dans de nouveaux bureaux, mais compte bien augmenter son nombre d'employés au rythme où la reprise économique le permettra. C'est ainsi que BPR croit que le personnel de son bureau régional pourrait atteindre 350 employés d'ici quelques années.

En plus des développements chez Rio Tinto Alcan, la firme de génie compte beaucoup sur le Plan Nord du gouvernement du Québec qui n'est toujours pas connu. Le bureau de Jonquière conservera quant à lui tous les travaux reliés à l'industrie de l'aluminium, une expertise développée à l'époque par le groupe régional Genivel.

L'entreprise traverse en ce moment une tempête médiatique alors qu'elle a été pointée du doigt par le vérificateur général de la ville de Montréal dans l'affaire des compteurs d'eau. Hier, elle faisait de nouveau la manchette du journal Le Devoir alors que des élus de la région de Charlevoix confirmaient avoir voyagé gratuitement aux frais de BPR. □



Denis Roy, vice-président régional de BPR.

(Archives)

« UN TRIOMPHE !  
À revoir ! Et à revoir encore ! »

- LARRY CARROLL, MTV.COM



GAGNEZ un voyage au pays des VOLTURI en Italie !  
Visitez [www.tentation-lefilm.com](http://www.tentation-lefilm.com) pour participer!

★★★★★

« Un phénomène spectaculaire et incontournable ! »

- LIFE & STYLE

« Extraordinaire à tous les niveaux.  
À voir sans faute ! »

- MARK S. ALLEN, CBS/CB TELEVISION GROUP

la saga twilight.  
**tentation**  
vf de new moon

WWW.TENTATION-LEFILM.COM



LAISSEZ-VOUS TENTER DÈS AUJOURD'HUI!

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

794834

Ce soir au Côté-Cour de Jonquière

# Claud Michaud chantera Félix

DANIEL CÔTÉ

dcote@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Félix Leclerc au café-théâtre Côté-Cour de

Jonquière. Ou, plus spécifiquement, Claud Michaud chantant Félix. C'est le programme qui sera offert à 20h30, aujourd'hui, dans la vénérable salle de la rue

de la Fabrique. L'interprète est un fils du coin qui, lors d'un spectacle bénéfique tenu au même endroit, au printemps, s'était produit à guichet fermé.

Il vit à Montréal depuis plusieurs années, mais demeure attaché à sa région d'origine. C'est ici, par exemple, que son goût pour le chant s'est manifesté à l'adolescence. Il avait commencé en s'accompagnant à la guitare avant de bifurquer vers le répertoire classique à la suite d'un cours donné au Centre culturel du mont Jacob.

« J'étais âgé de 20 ans et mon professeur était le ténor Lucien Ruelland. Après m'avoir entendu chanter, il m'a prêté son disque des Noces de Figaro en me disant que j'avais la voix pour assumer le rôle principal à condition de travailler fort », a raconté Claud Michaud hier, lors d'une entrevue téléphonique accordée au Quotidien.

Inspiré par son professeur, il a étudié jusqu'au palier universitaire, à McGill et à l'UQAM, aux côtés de sommités comme Louis Quilico et Joseph Rouleau. Malheureusement, tous ces efforts sont tombés à plat quand le jeune homme a réalisé qu'il n'était pas à sa place.

« Avant tout, je suis un homme de mots, d'émotions. Or, c'est la technique qui est privilégiée à l'opéra. La dimension musicale est d'une extrême importance », signale le chanteur. Il a donc quitté le milieu pour faire carrière en informatique et devenir instructeur de vol, ce qui correspond à deux de ses passions. Mais la scène n'en avait pas fini avec lui.

## Félix le slave

Claud Michaud a renoué avec les planches en 2006, à l'instigation de Richard Desjardins. Celui-ci l'avait entendu chanter lors d'une soirée qui s'était prolongée jusqu'aux

petites heures de la nuit. « Il m'a alors mis au défi de lui dire dans quelle salle j'allais me produire, la prochaine fois que je le verrais », rapporte l'interprète.

Le grand moment est survenu un 15 novembre, au restaurant Le petit Moulinsart de Montréal. Le programme comprenait un titre de Leonard Cohen, « Everybody Knows », traduit par ses soins. Il y avait aussi du Brel, du Vian, du Lévillée et... du Félix. Le succès fut au rendez-vous, comme en témoignent les 15 représentations données par la suite.

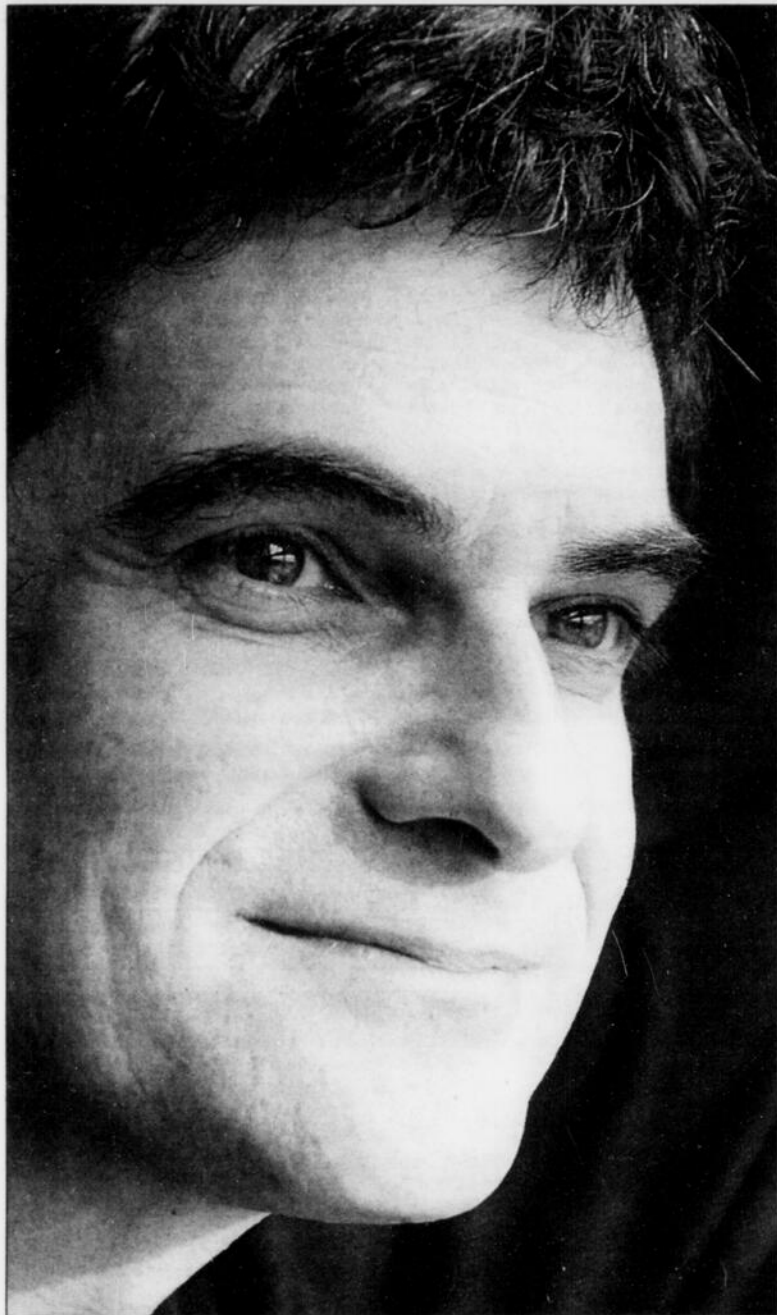
Le spectacle consacré à Félix Leclerc, lui, a été mis au point l'an dernier. Coïncidant avec le 20ème anniversaire de son décès, il a été donné 24 fois à Québec, 60 au total. Cet hommage s'ouvre sur un texte où le chanteur explique en quoi consiste sa démarche.

« J'explique aux gens que je ne m'en vais pas dans l'imitation. Je fais revivre les chansons de Félix dans leur essence profonde », relate Claud

Michaud. Sans se laisser enfermer dans une ligne chronologique, il montre l'artiste dans toutes ses dimensions. Les chansons engagées sont bien représentées, au même titre que celles où l'amour tient le premier rôle.

C'est avec le contrebassiste Daniel Lessard que l'interprète retournera au Côté-Cour. Sa voix de basse est similaire à celle de Félix Leclerc, mais il insiste davantage sur la touche slave qui imprègne les pièces originales, ainsi que ses versions à lui. « J'ignore d'où venaient ses liens avec la Russie, mais ça colore toutes ses musiques », note Claud Michaud.

Son approche a été si appréciée qu'un producteur l'a approché pour transporter le spectacle en Europe. Ce projet pourrait aboutir en 2010, année où devrait sortir un album consacré à Félix, de même qu'un deuxième encodé meublé par des versions françaises de chansons créées par Leonard Cohen. □



Claud Michaud reviendra dans son Jonquière natal, ce soir, afin de présenter le spectacle « Un homme qui chante/Hommage à Félix Leclerc » au café-théâtre Côté-Cour.

(Courtoisie)

**« ABSOLUMENT HYPNOTISANT! »**  
UN INCONTOURNABLE DE NOTRE ÉPOQUE, DIGNE D'UN OSCAR®.

TOBEY MAGUIRE | JAKE GYLLENHAAL | NATALIE PORTMAN

## FRÈRES

Version française québécoise de Brothers

DU RÉALISATEUR NOMMÉ AUX OSCARS® DE MY LEFT FOOT ET AU NOM DU PÈRE

CHAQUE FAMILLE  
A SES SECRETS.

794829

**À L'AFFICHE DÈS AUJOURD'HUI!**

[www.vivafilm.com](http://www.vivafilm.com)

**« Du bonbon raffiné par une jolie traduction québécoise. »**

## PLANÈTE 51

AVEC LES VOIX DE:  
MARC DUBRE  
PATRICK MILANDE  
NORMAND D'AMOUR  
JEAN-CARL BOUCHER  
XAVIER DOLAN  
ET  
KARINE MALAN

**À L'AFFICHE!**

**« Un mot pour décrire le film: MAGNIFIQUE ! »**  
Louis Gravel, CHUO fm

**« 100 fois bravo! »**  
Carl Gourgue, CHY2 94.3 FM

**« Un beau conte de Noël tenu de main de maître par le jeune Antoine L'Écuyer. »**  
Robert Frosi, Première chaîne de Radio-Canada

**« Droit au but dans le cœur des mères, et dans le cœur des fans. »**  
Marie-Claude Veilleux, Rythme fm

**« Un film qui parle de dépassement et de courage, des valeurs qui ont forgé la légende du Tricolore... réalisation sensible, dialogues très réalistes. Côté jeu, l'alignement est très solide. »**  
Claude Deschênes, Le Téléjournal, SAC

**« J'ai pleuré, c'est vraiment vraiment une très belle histoire... L'histoire du petit gars vient nous chercher dans les tripes. »**  
Michel Langevin, CKAC

**« ...diablement efficace... go Habs go! J'ai pleuré! »**  
Mathieu Roy, 102.3 NRJ

**« J'ai ca-po-té sur le film! Un film brillant à revoir plusieurs fois! »**  
Martin Tremblay, NRJ 104.1

DHANÉ AUDET-BEAULIEU ANTOINE L'ÉCUYER CÉLINE BONNIER CHRISTIAN BÉGIN  
CLAUDE LEGAULT JEAN LAPOINTE Avec la participation de JEAN BÉLIVEAU

POUR TOUJOURS LES  
**CANADIENS**

UN FILM DE SYLVAIN ARCHAMBAULT  
UN SCÉNARIO DE JACQUES SAVOIE  
UNE PRODUCTION DE LORRAINE RICHARD ET LUC MARTINEAU

[www.pourtoujourslescanadiens.com](http://www.pourtoujourslescanadiens.com)

**PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE**  
PRÉCÉDÉ DU COURT MÉTRAGE « ALEX ET LES FANTÔMES » DANS CERTAINES SALLES.  
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

CINÉ-TÉLÉ

VENDREDI 4 DÉCEMBRE

**08h00 VIE AUX COULEURS DE L'ARC-EN-CIEL**  
(0)(Der Zauber des Regenbogens) All. 2006. Drame sentimental de Dagmar Damek avec Sandra Speichert, Erol Sander, Pierre Beson. Enceinte de son amant, marié et père de famille, une architecte berlinoise se rend en Irlande pour réfléchir à son avenir.

**13h00 ARTV FRAISE ET CHOCOLAT**  
(3)(Fresa y chocolate) Cub. 1993. Drame de mœurs de Tomas Gutierrez Alea avec Vladimir Cruz, Jorge Perugorria, Mirta Ibarra. Un jeune étudiant cubain fidèle à la ligne révolutionnaire devient l'ami d'un artiste homosexuel.

**13h00 VIE COCKTAIL**  
(5)(Cocktail) É.-U. 1988. Drame de mœurs de Roger Donaldson avec Tom Cruise, Bryan Brown, Elisabeth Shue. Les tribulations professionnelles et sentimentales d'un barman qui caresse le projet d'ouvrir plusieurs boîtes de nuit.

**13h00 V JUSTICE AVEUGLE**  
(5)(Blind Injustice) É.-U. 2004. Thriller de Rex Piano avec Jamie Luner, Josie Davis, Theresa Russell. Un homme injustement condamné pour le viol d'une avocate aveugle découvre en prison l'identité du vrai coupable.

**14h00 HI ROBINSON ET VENDREDI**  
(4)(Robinson Crusoe) Fr. 2001. Aventures de Thierry Chabert avec Pierre Richard, Nicolas Cazalé, Jennifer Laurent. Au XVIII<sup>e</sup> siècle, un naufragé qui a appris à survivre sur une île déserte se lie d'amitié avec un Indien.

**20h00 ARTV D'ARTAGNAN ET LES TROIS MOUSQUETAIRES (DERN. DE 4)**  
(4)(D'Artagnan et les trois mousquetaires) Fr. 2004. Aventures de Pierre Aknine avec Vincent Elbaz, Emmanuelle Béart, Tcheky Karyo. Pour protéger l'honneur de la reine, les mousquetaires combattent la complice du cardinal de Richelieu, l'intrigante Milady, séduisante femme aux pouvoirs surnaturels.

**20h00 V LES TROIS VISITEURS DE NOËL**  
(5)(Karloll's Christmas) É.-U. 2004. Comédie fantaisiste de Dennis Dugan avec Tom Everett Scott, Verne Troyer, Wallace Shawn. La veille de Noël, trois fantômes ayant la mission de faire peur à un avare se retrouvent par erreur chez son voisin.

**22h00 HI LE PONT DES SACRIFIÉS**  
(0)(Brücke, Die) All. 2008. Drame de guerre de Wolfgang Panzer avec Franka Potente, François Gueske, Lars Steinhöfel. Dans une petite ville bavaroise, des adolescents allemands sont appelés à défendre un pont contre l'avance des troupes américaines.

**23h30 TQc OSAMA**  
(3)(Osama) Afg. 2003. Drame social de Siddiq Barmak avec Marina Golbahari, Khwaja Nader, Arif Herati. Sous le régime des talibans, une fille de douze ans se déguise en garçon pour trouver le travail qui lui permettra d'aider sa famille.

**23h30 TV5 DÉTROMPEZ-VOUS**  
(6)(Détrompez-vous) Fr. 2007. Comédie de Bruno Dega avec Mathilde Seigner, François Cluzet, Roschdy Zem. Ayant découvert que leurs époux respectifs sont amants, un homme et une femme s'ingénient à empoisonner cette liaison clandestine à l'insu des intéressés.

**23h45 TVA EMPIRE**  
(5)(Empire) É.-U. 2002. Drame de mœurs de Franc. Reyes avec John Leguizamo, Peter Sarsgaard, Deilah Cotto. Un important dealer portoricain de South Bronx se laisse convaincre par un jeune courtier de race blanche d'investir à Wall Street.

**00h00 VIE COCKTAIL**  
(5)(Cocktail) É.-U. 1988. Drame de mœurs de Roger Donaldson avec Tom Cruise, Bryan Brown, Elisabeth Shue. Les tribulations professionnelles et sentimentales d'un barman qui caresse le projet d'ouvrir plusieurs boîtes de nuit.

**01h00 ARTV HEIGHTS**  
(5)(Heights) É.-U. 2004. Drame de mœurs de Chris Terrio avec Elizabeth Banks, Glenn Close, James Marsden. À New York, en 24 heures, les destins entrecroisés de cinq personnes qui seront amenées à prendre de grandes décisions sur leur avenir.

**01h00 V MESSIAH III: LA PROMESSE**  
(4)(Messiah III: The Promise) G.-B. 2004. Drame policier de David Drury avec Ken Stott, Frances Grey, Neil Dudgeon. À la suite d'une émeute dans une prison, des détenus sont envoyés dans un hôpital londonien en réparation où se multiplient les morts violentes.

**04h00 ARTV FRAISE ET CHOCOLAT**  
(3)(Fresa y chocolate) Cub. 1993. Drame de mœurs de Tomas Gutierrez Alea avec Vladimir Cruz, Jorge Perugorria, Mirta Ibarra. Un jeune étudiant cubain fidèle à la ligne révolutionnaire devient l'ami d'un artiste homosexuel.

HOROSCOPE

Vendredi 4 décembre 2009

**Bélier (21 mars au 19 avril):** Ne démissionnez pas, même si le cycle Lunaire en Cancer, angulaire au Bélier, a tendance à vous décourager. L'occurrence qui afflige votre moral n'est que passagère et votre évaluation d'une situation est probablement moins favorable que l'état réel des choses. D'ailleurs, vous devriez ressentir un soulagement dès demain, alors que la Lune passera dans le Signe du Lion.

**Taureau (20 avril au 20 mai):** Vous considérant comme un pilier de stabilité, les autres ont tendance à dépendre excessivement de vous et à automatiquement vous charger de responsabilités. Vous méritez toutefois de vous reposer et de vous divertir au même titre qu'eux. Il ne serait probablement pas superflu de leur faire prendre conscience de tout ce qui repose habituellement sur vos épaules.

**Gémeaux (21 mai au 21 juin):** Ce ne sont pas les puces des chiens qui font miauler les chats. Vous ne pouvez pas vous attendre à ce que des gens qui ne se sentent pas directement affectés par une situation s'engagent passionnément dans une cause visant à la corriger. Pour recevoir leur appui, vous devez d'abord les convaincre que cela les concerne, sans quoi leur sympathie à votre cause ne se transformera pas en action.

**Cancer (22 juin au 22 juillet):** Il suffit d'afficher un fort niveau d'assurance pour que les autres croient spontanément en vous et soient prêts à vous suivre. Faites-vous confiance, et personne ne vous remettra en question. Avec le cycle de la Lune encore en Cancer, vous avez l'occasion d'épauler la galerie. C'est vous qui menez le bal aujourd'hui; montrez-nous de quel bois vous vous chauffez!

**Lion (23 juillet au 22 août):** Évitez d'accepter hâtivement des conditions peu satisfaisantes parce que vous ne croyez pas avoir d'autres alternatives. Bien qu'il soit noble de demeurer flexible, vous pouvez vous permettre d'attendre une opportunité qui vous convienne mieux. Après tout, la présence de Vénus dans un autre Signe de Feu, le Sagittaire, devrait avoir pour effet de vous simplifier l'existence, sinon de vous gêner.

**Vierge (23 août au 22 septembre):** Une fois le dîner fini, on n'estime plus la cuillère. Toutefois, la reconnaissance à l'endroit de ceux qui vous ont rendu service est une attitude louable qui ne peut qu'engendrer de bonnes répercussions. Prenez le temps de vous rappeler des gens qui ont été disponibles quand vous aviez besoin d'eux, et posez un geste pour signifier votre appréciation.

**Balance (23 septembre au 23 octobre):** Le climat apporté par le cycle de la Lune encore en Cancer peut vous inciter à forcer la note et à trop en faire afin de vous faire aimer. Trop d'attentions peuvent intimider et faire fuir l'autre. Vous ferez meilleure impression si vous êtes capable de vous limiter à l'essentiel, car le zèle est davantage susceptible de vous faire perdre des points que de vous en faire gagner.

**Scorpion (23 octobre au 21 novembre):** L'actuel cycle de la Lune en Cancer devrait vous sourire. C'est le moment de tenter votre chance et de saisir une occasion. Une question épineuse peut être abordée aisément, sans qu'il n'y ait de vaisselle cassée. Vu que les loisirs et les activités sociales se classent au premier rang, ce n'est pas le moment de vous isoler. Une affaire intéressante pourrait vous être proposée.

**Sagittaire (22 novembre au 21 décembre):** L'actuelle présence de Vénus en Sagittaire peut attiser votre émotivité, et il n'est pas recommandé de garder en vous ce que vous ressentez. Au contraire, vous avez avantage à discuter de tout point qui vous préoccupe et à clarifier vos attentes à l'endroit d'une nouvelle situation. La réaction de la personne concernée peut vous étonner, et même vous ravir.

**Capricorne (22 décembre au 19 janvier):** Si vous savez vous adapter aux fluctuations imprévisibles associées au cycle Lunaire actuel en Cancer, face au Capricorne, ce vendredi pourra vous amuser. La spontanéité étant de mise, vous aurez intérêt à vous défaire de toutes idées préconçues en ce qui concerne en entretien ou une activité. Il est parfaitement indiqué de parler de vos émotions; pourquoi vous censurer?

**Verseau (20 janvier au 18 février):** Les dissensions et divisions au sein d'un groupe nuisent à la cause commune et ne font qu'aider les adversaires de celui-ci. Il est préférable de se concentrer sur l'objectif principal. Tant que ce but n'est pas atteint, il pourrait être néfaste d'accorder trop d'importance aux différends internes. Assurez-vous de ne pas terminer la semaine en perdant vos priorités de vue.

**Poissons (19 février au 20 mars):** Passant au trigone d'Uranus en Poissons, la Lune encore en Cancer vous réserve un vendredi de surprises. Et ce sont précisément les réactions d'autrui qui risquent de vous procurer le plus grand étonnement. Dans ce climat d'imprévisibilité et de spontanéité, il est recommandé de suivre de près le cours des événements, et d'être en mesure de changer de parcours sans grand préavis.

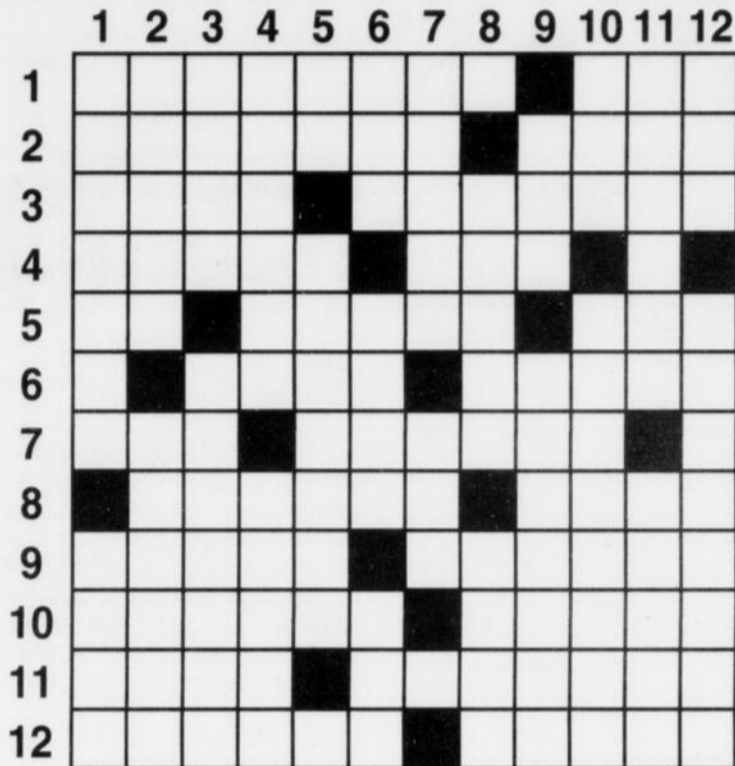
VENDREDI À LA TÉLÉ \* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

4 décembre	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Tigrou 26384	c'est-la vie 25655	Union fait force	Pyramide 47365	Fosse aux lions / Louise Laparé 25742	Ricardo 33029	Le Téléjournal/ Midi 927443			Pour le plaisir 472538			C'est ça la vie 83278		Dre Grey, leçons / La tête haute 32346		La petite séduction 44181	Pyramide 64346	Union fait force	
V	(6h00) Le show du matin 865636		Le show du matin / L'Extra 166452	G. clans 325461	..naufrages 900723	La vie: Chicago Hope 793520			L'attaque à 5 625520		JUSTICE AVEUGLE (2005) avec Josie Davis, Jamie Luner. 575164		Publicité 773471	Publicité 406297	Simpson 485704	Simpson 481988	(05) Dumont360	Dumont360		
CPM	(5h30) Salut, bonjour! 174549		Denis Lévesque 83100	Tout simplement Clodine 97510	Le cercle 31029	TVA/(45) Nouvelles régionales 128471	(15) TVA régional 129100	TVA en direct.com 129100	Shopping TVA 129100	Infopublicité 7520	Les feux de l'amour 30346	Top modèles 42181	TVA Nouvelles 7891							
TQc	Diego 73278	Cornemuse 72549	Bob le bricoleur 36810	Thomas T rain 90487	Inuk 49297	Zobo-omafo 49297	Pignons vert 92033	Rocket Power 76365	Tactik 76365	Bazzo.tv / Plantu, Josée Di Stasio. 400568	La période de questions 40926	Visite libre 77384	Bravo Gudule 77384	Dora 77384	Zobo-omafo 68636	Cornemuse 44568	Toc toc 57520			
VOX	(7h00) Traficomm	Absolument Yoga	Ici et là 36810	Mêlez-vous de vos affaires! 57758	Le Lab 95891	Animaux 96520	Mise à jour 61433	Mémoire Ici et là 11926	P 16471	Sans filtre	Le Livre Show	Premières 27891	LeZarts: Stu 50617	Absolument Yoga	Traficomm 68636	Meublez 39636	Académie 59988			

4 DÉCEMBRE	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal 59100		KAMPAI! / Spéciale Japon, Taki Kanaya. 80471		Paquet voleur 66891		Zone doc 86655		Le Téléjournal 89742		Six pieds sous terre / Tout le monde aux abris 1623617	(10) Fosse aux lions 3757056	
V	La guerre des clans 495181	Le mur Québec 486433	Roxy / Les suspects 765452	Rire et délire 482617	LES TROIS VISITEURS DE NOËL (2004) avec Verne Troyer, Wallace Shawn, Thomas Everett Scott. 572839		Le mur Québec 992704	L'attaque à 5 383988	À couper le souffle 925425	Poker After Dark 760872			
CPM	TVA Nouvelles 5549	Le cercle 2029	J.E. 71181		Du talent à revendre 60029	Juste pour rire 77365	TVA Nouvelles 4863617	(45) Denis Lévesque 2712162	(45) EMPIRE (2002) John Leguizamo. 3237655				
TQc	Sam Chicotte 54433	Tactik 78013	Les moquettes coquettes / Patrick Drolet 46013		La joute 22433	À la di Stasio Partie 1 de 2 42297	Belle et Bum / Sylvie Desgroseilliers, France D'Amour. 25758	LES MÂLES (1971) avec René Blouin, Donald Pilon. 26487					
TV5	(17h50) QuestChamp	Le Journal de France 2 910075	Avenir 299094	Urbania, Québec 997177	Thalassa / En Grèce 640177	Littoral 548487	Reportage 6917100	(40) Géopolitis 53251075	TV5 le journal 358346	DÉTROMPEZ-VOUS (2007) François Cluzet. 686891			
CANAL D	Lévesque et Turcotte Partie 1 de 2 1804618	Eaux troubles du crime / La femme sans nom 6633891	Un tueur si proche / Femme de rêve 6659839	Autopsie / Un étranger dans la nuit / Enlèvement 6639075	Motards hors-la-loi / La chute des anges 6632162	Images-chocs / Batailles et émeutes 4138891	RDI économie 2640181	Le National 2739029	Le Téléjournal 8896891	Sexe Réalité 6224124			
RDI	RDI monde 4809839	RDI économie 4883891	24 heures en 60 minutes 8536487	Grands Reportages: Les films Imax / Les insectes 8449907	Le Téléjournal 8452471	RDI économie 2640181	Le National 2739029	Le Téléjournal 8896891	24 heures en 60 1720211				
RDS	Avant-match (D) 415471	LNH Hockey / Bruins de Boston c. Canadiens de Montréal (D) 936966			L'antichambre (D) 376278	Sports 30 792487	Canadien express 546312						
VIE	La touche de Sarah 1786094	Cuisinez Louis 1777346	Décore ta vie 5726162	Airoldi pour sortie 1879758	Maisons d'occasion\$ / Panne de communication 1672704	César parle chiens / Trinity et Sandi 1692568	Bye-Bye Maison 4350549	Meubles 4369297	Chéri, choisis 2198433	COCKTAIL (1988) 3895785			
SERIES+	New York 911 / Le grand saut 508520	Loi & ordre: sexuels / Accident de parcours 439891	Les experts / Liaison et conséquences 455839	Sans laisser de trace / Détresse 435075	LES TROIS VISITEURS DE NOËL (2004) avec Verne Troyer, Wallace Shawn, Thomas Everett Scott. 572839	L.A.: Enquêtes prioritaires / La ligne du destin 438162	Doc / Second avis 969617	Le rêve de Diana 621650					
Z	La porte des étoiles / Effet domino 517278	Les tripeux 644636	Jobs de bras 361891	Monstres Mécaniques 457297	Péril en haute mer / Marée haute et coups bas 437433	Chasseurs de fantômes 430520	Surnaturel / De l'autre côté 961075	Poker Head's Up 630308					
HISTORIA	La caverne d'Ali Baba 5897029	Changé le monde / L'infamie de Pearl Harbor 3576758	Civilisations / Les mystères des Templiers 3489278	NCIS enquêtes spéciales / Femmes fatales 3492742	LE PONT DES SACRIFIÉS (2008) avec Franka Potente, Lars Steinhöfel, François Gueske. 9172365								
ÉVASION	Les marchés / Le marché de Papeete, Tahiti 77520	Bouffe en cavale / Compter les moutons 24839	Guide restos VOIR / Martin Léon 61177	Le Top 10 / Le Top 10 du Mexique 13723	Passion whisky / Belfast et Dublin, du nord au sud 16810	Coups coeur Québec / L'hiver en Mauricie 40029	Mordu de la pêche 465414						
CBJET	(17h00) CBC News 18471	Montreal Canadiens 100th Anniversary Ceremony (D) 16926	LNH Hockey / Bruins de Boston c. Canadiens de Montréal - Montreal Canadiens 100th Anniversary (D) 377810	CBC News: The National 4149075	(25) CBC News: Late 98444075	(35) The Hour 73468452							
TSN	Off the Record 398839	SportsCentre 372891	NBA Basketball / Raptors de Toronto c. Wizards de Washington (D) 460033	SportsCentre 156636	That's Hockey (D) 189278	SportsCentre 108758	Off the Record 247891	Boxing 285292					
SPNET	Connected With Prime Time Sports 75520	FIS Skiing - Alpine 29159	Best Damn Top 50 / NASCAR Moments 15549	The Ultimate Fighter 28013	Sportsnet Connected 21100	Prime Time Sports 48029	The Ultimate Fighter 93650						
ARTV	(17h30) Moi j'me fais mon cinéma 131988	Tout sur moi 291452	Visite libre 918617	D'Artagnan et les Trois Mousquetaires 274443	C'est juste de la TV / Émission spéciale 356988	Les grandes entrevues / André Philippe Gagnon 673988	Positivement nus 838308						
VOX	Mémoire de Proulx 52029	Vert tendre 63181	LHJMQ Hockey / Foreurs de Val d'Or c. Tigres de Victoriaville 789487	Le 9.5 62162	Le Lab 71810	BoxeRock 58487	Mise à jour / Québec 43650						

**HORIZONTALLEMENT**

- Jeune fille qui a des manières affectées et ridicules - Individu.
- Il a une queue écailleuse et préhensile - Serviteur bouffon dans la commedia dell'arte.
- Il est supposé vivre dans le massif himalayen - Frôler un obstacle équestre sans le faire tomber.
- Décortiqué - Fond de bouteille.
- Exprime le caprice - Abus - S'entend sur un court.
- Village fortifié de l'Afrique du Nord - Jeune branche destinée à être greffée.
- Agent secret du Bien-Aimé - Les résistants s'y regroupaient.
- Capitale de la Saskatchewan - Vraiment pas influençable.
- Sa mère cacarde - Préparée secrètement.
- Travailler - Entaille oblique.
- La Sardaigne et la Sicile en sont - Fait entendre d'une manière détournée.
- Boivent - Assembler.



MC2569

**Solution du no 2568**

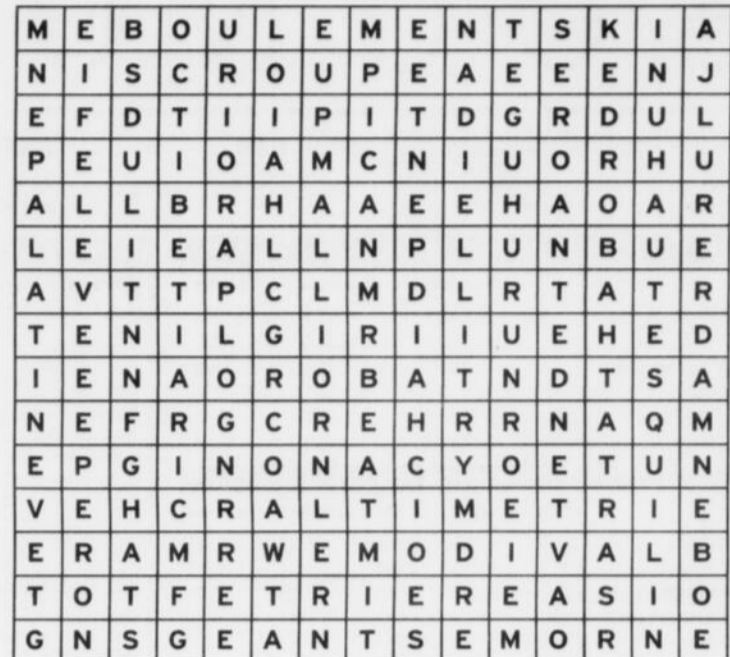


**VERTICALEMENT**

- Qui se situe entre deux extrêmes - Se fait pour le repos éternel.
- Racine vomitive - Troupiale.
- Danse d'origine andalouse - Parlement d'Israël.
- Refuges - Jeune enfant.
- Habitudes - Regarde minutieusement.

- État des animaux - Sang-froid - Montre sa joie.
- Il veut faire mieux - Ses feuilles se mâchent.
- Cachemire - Effleure.
- Forme larvaire de certains crustacés - Il habite une ville.
- Homosexuel - Sans effort.
- Institution de l'ONU - Façon de s'habiller.
- Titre anglais - Essayer de trouver des indices.

**MONTAGNE - Un mot de 8 lettres**



- |            |          |          |         |
|------------|----------|----------|---------|
| ALPINE     | FRANE    | MIDI     | PLI     |
| ALTIMETRIE | GEANTS   | MONTER   | RAIDE   |
| ANDES      | GHATS    | MORNE    | RIF     |
| ANDIN      | GORGE    | MYRTILLE | ROC     |
| ARETE      | GRIMPEUR | NEBO     | SKI     |
| CANON      | HAUTE    | NEIGE    | TABOR   |
| CROUPE     | HODNA    | NEPAL    | TATRAS  |
| DOME       | IDA      | NEVE     | TENDE   |
| EBOULEMENT | ILLAMPU  | NILGIRI  | THABOR  |
| EIFEL      | JURA     | PALATIN  | THALWEG |
| ELEVEE     | LARCHE   | PAMIR    | TIBET   |
| EPERON     | LHOTSE   | PAROI    | UBAC    |
| ESQUILIN   | LOGAN    | PELEE    | UHURU   |
| ETNA       | LURE     | PENTE    | VAL     |
| ETRIER     | MADRE    | PIC      |         |

Solution du dernier problème : ENTRETOISE

No 2281



Niveau de difficulté : FACILE

1506

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

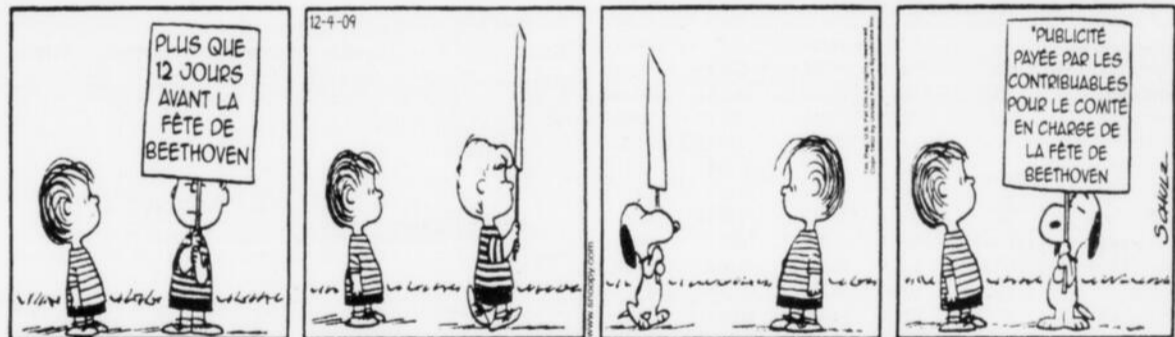
**Solution du sudoku 1505**



Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

Par Fabien Savary

**PEANUT**



**BEN**



**BORIS**



# ÉCONOMIE

OR 1280.14 (once \$ can) DOLLAR 94.81 (cents US) EURO 1.5898 (\$ can) ARGENT 20.93 (once \$ can) PÉTROLE 80.58 (baril \$ can)

PRINCIPAUX INDICES			
Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	691.88 \$	-9.48 \$	108088995
S&P/TSX 300	11636.50 \$	-143.18 \$	177773932
S&P/TSX VENTURE	1461.61 \$	-0.18 \$	131585402
DOW JONES	10366.20 \$	-86.53 \$	243970136
NASDAQ/USA	2173.14 \$	-11.89 \$	0
NASDAQ/Canada	658.68 \$	-13.25 \$	0

TITRES VEDETTES À TORONTO					
Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Encana Corp.	ECA	29.89 \$	28.62 \$	28.81 \$	-27.62 \$
Abitibiwater Inc.	ABH	0.00 \$	0.00 \$	0.61 \$	0.00 \$
Barrick Gold Corp	ABX	50.53 \$	49.15 \$	49.42 \$	-1.01 \$
ACE Aviation Holdings	ACE.B	5.89 \$	5.77 \$	5.89 \$	0.01 \$
Arc Energie	AET.UN	19.94 \$	19.14 \$	19.16 \$	-0.68 \$
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	21.69 \$	21.45 \$	21.60 \$	0.10 \$
Research in Motion	RIM	63.00 \$	61.51 \$	61.53 \$	-1.35 \$
Bombardier CL A	BBD.A	4.78 \$	4.57 \$	4.59 \$	-0.10 \$
Bombardiers Inc.	BBD.B	4.77 \$	4.56 \$	4.56 \$	-0.13 \$
BCE Inc.	BCE	28.52 \$	27.92 \$	28.05 \$	-0.31 \$
Bennett Environmental Inc.	BEV	1.50 \$	1.44 \$	1.48 \$	0.03 \$
Bank of Montreal	BMO	55.00 \$	54.13 \$	54.18 \$	-0.56 \$
Bank of Nova Scotia	BNS	49.81 \$	48.47 \$	48.61 \$	-0.75 \$
CAE Inc	CAE	8.71 \$	8.50 \$	8.60 \$	-0.13 \$
Groupe Canam Inc.	CAM	7.12 \$	6.95 \$	7.12 \$	-0.03 \$
Cascades Inc.	CAS	9.02 \$	8.77 \$	8.77 \$	-0.22 \$
Cogeco Cable Inc.	CCA	35.90 \$	35.28 \$	35.28 \$	0.28 \$
Campbell Res.	CCH.H	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Canfor	CFP	7.58 \$	7.33 \$	7.50 \$	0.13 \$
CIBC	CM	71.00 \$	69.12 \$	70.00 \$	1.52 \$
Canadian Natural Res.	CNQ	71.45 \$	70.09 \$	70.20 \$	-0.80 \$
CN Railway Company	CNR	56.65 \$	55.66 \$	55.66 \$	-0.49 \$
Canadian Oil Sands	COS.UN	30.19 \$	29.65 \$	29.71 \$	-0.25 \$
Canadian Pacific Railway	CP	52.80 \$	52.00 \$	52.09 \$	-0.21 \$
Canadian Tire	CTC	62.00 \$	61.31 \$	61.31 \$	-0.93 \$
Canadian Western Bank	CWB	23.10 \$	22.56 \$	22.61 \$	-0.35 \$
Domtar	UFS	60.47 \$	59.11 \$	59.12 \$	-0.81 \$
Emera	EMA	24.20 \$	23.65 \$	24.17 \$	0.42 \$
Enerplus	ERF.UN	24.19 \$	23.93 \$	23.98 \$	-0.09 \$
CGI Group Inc.	GIB.A	13.19 \$	13.02 \$	13.07 \$	-0.11 \$
Transcontinental Inc.	TCLA	12.00 \$	11.66 \$	11.80 \$	-0.22 \$
Great-West Lifeco	GWO	23.88 \$	23.64 \$	23.72 \$	0.02 \$
Gaz Métropolitain	GZM.UN	16.22 \$	16.11 \$	16.11 \$	-0.06 \$
Industrial Alliance	IAG	29.80 \$	28.81 \$	28.83 \$	-0.76 \$
Société financière IGM	IGM	44.00 \$	43.11 \$	43.62 \$	0.13 \$
Imperial Oil	IMO	40.17 \$	39.60 \$	39.72 \$	-0.23 \$
Quebecor World	IOW	0.00 \$	0.00 \$	0.03 \$	0.00 \$
Cossette Com. Group	KOS	8.05 \$	8.02 \$	8.03 \$	0.00 \$
Loblaws Cos.	L	33.25 \$	32.80 \$	32.86 \$	-0.16 \$
Laurentian Bank	LB	43.69 \$	42.63 \$	43.00 \$	-0.49 \$
Manitoba Telecom	MBT	33.40 \$	33.10 \$	33.32 \$	-0.01 \$
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	11.64 \$	11.31 \$	11.50 \$	0.03 \$
Magna International	MG.A	52.31 \$	50.54 \$	51.00 \$	-0.60 \$
Metro Inc.	MRU.A	38.00 \$	37.22 \$	37.25 \$	-0.70 \$
National Bank	NA	64.00 \$	60.50 \$	60.84 \$	-3.78 \$
Nova Chemicals Corp.	NCX	0.00 \$	0.00 \$	6.95 \$	0.00 \$
Nortel Networks	NT	0.00 \$	0.00 \$	0.19 \$	0.00 \$
Pro AMS	PAM.UN	24.58 \$	24.58 \$	24.58 \$	0.02 \$
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	51.90 \$	50.24 \$	50.31 \$	-1.04 \$
Petro-Canada	PCA	0.00 \$	0.00 \$	45.50 \$	0.00 \$
Precision Drilling Corp.	PD.UN	7.28 \$	7.12 \$	7.15 \$	-0.03 \$
Jean Coutu Group	PJC.A	9.55 \$	9.29 \$	9.38 \$	0.12 \$
Potash Corp	POT	130.00 \$	126.49 \$	126.65 \$	-2.08 \$
Power Corp.	POW	26.70 \$	26.08 \$	26.23 \$	-0.24 \$
Power Financial	PWF	27.80 \$	27.50 \$	27.69 \$	0.04 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	26.76 \$	26.20 \$	26.23 \$	-0.17 \$
Rogers Comm. Inc.	RCLB	33.34 \$	32.65 \$	32.90 \$	0.00 \$
Royal Bank	RY	58.39 \$	57.40 \$	57.48 \$	-0.40 \$
Saputo Inc.	SAP	30.93 \$	30.03 \$	30.05 \$	-0.65 \$
Sears Canada	SCC	23.12 \$	22.95 \$	23.10 \$	-0.01 \$
SFK Pulp Fund Units	SFK.UN	0.79 \$	0.78 \$	0.78 \$	-0.01 \$
Shaw Communications	SJR.B	21.25 \$	20.89 \$	21.01 \$	0.05 \$
Sun Life financial	SLF	29.28 \$	28.34 \$	28.34 \$	-0.66 \$
SNC-Lavalin	SNC	50.52 \$	49.70 \$	49.76 \$	-0.42 \$
Superior Propane Inc. Fund	SPF.UN	0.00 \$	0.00 \$	13.00 \$	0.00 \$
Suncor Energy Inc.	SU	39.48 \$	38.96 \$	39.11 \$	0.03 \$
Telus Corporation	T	35.25 \$	34.58 \$	35.01 \$	-0.02 \$
Transalta Corporation	TA	22.05 \$	21.85 \$	21.87 \$	0.02 \$
Tembec	TMB	0.96 \$	0.91 \$	0.91 \$	-0.04 \$
TD Bank	TD	68.44 \$	66.02 \$	66.08 \$	-1.71 \$
Teck Cominco Corp.	TCK.B	38.00 \$	36.94 \$	37.50 \$	-0.42 \$
Talisman Energy Inc.	TLM	18.97 \$	18.42 \$	18.42 \$	-0.51 \$
Epcor Power	EP.UN	0.00 \$	0.00 \$	14.00 \$	0.00 \$
Transcanada Pipe	TRP	34.53 \$	34.04 \$	34.04 \$	-0.28 \$
Transtar AT	TRZ.B	14.95 \$	14.75 \$	14.83 \$	0.03 \$
Torstar Corp.	TS.B	7.19 \$	6.95 \$	7.00 \$	0.01 \$
Westcast Industries	WCS.A	2.73 \$	2.73 \$	2.73 \$	0.43 \$
Weston George Ltd	WN	63.57 \$	62.35 \$	62.36 \$	-0.81 \$

TORONTO				
Les titres les plus actifs				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
B2 gold corp	BTO	1.25 \$	-0.16 \$	15194403
Connacher oil &	CLL	1.19 \$	0.04 \$	14572298
High river gold	HRG	0.58 \$	0.09 \$	9066871
Hb nymex ng bull	HNU	7.88 \$	-0.27 \$	7683898
lunits canadian	XIU	17.41 \$	-0.24 \$	7591440
Yukon-nevada gold	YNG	0.22 \$	-0.00 \$	7525951
Manulife financial	MFC	17.83 \$	-0.62 \$	7322464
Cenovus energy inc	CVE	26.25 \$	-0.05 \$	5637657
Yamana res inc	YRI	14.24 \$	-0.52 \$	5363683
Barrick gold corp	ABX	49.42 \$	-1.01 \$	5319467

Les plus fortes hausses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Legacy oil gas	LEG	9.72 \$	8.12 \$	138152
Fairfax financial	FFH	375.07 \$	3.80 \$	25280
Kinross gold corp	K.U	22.50 \$	3.24 \$	300
Taiga building	TBL.NT	49.99 \$	1.98 \$	124642
Lassonde	LAS.A	49.29 \$	1.69 \$	2285
Canadian imperial	CM	70.00 \$	1.52 \$	3682470

Les plus fortes baisses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Encana corp	ECA	28.81 \$	-27.62 \$	4657207
National bank of	NA	60.84 \$	-3.78 \$	2640563
Potash corp	POT	126.65 \$	-2.08 \$	1193283
Agnico-eagle mines	AEM	69.34 \$	-1.89 \$	1184628
Toronto dominion	TD	66.08 \$	-1.71 \$	3464352
Hb dj-aig/bear	HAD	17.09 \$	-1.55 \$	11000

NEW-YORK				
Les titres les plus actifs				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Bank of america	BAC	15.76 \$	0.11 \$	644612038
Citigroup inc	C	4.05 \$	-0.05 \$	343987613
Spdr trust senior	SPY	110.38 \$	-0.87 \$	166826346
Spdr financial	XLFF	14.36 \$	-0.30 \$	163122176
Direxion df bear	FAZ	20.50 \$	1.05 \$	87002621
General electric	GE	16.00 \$	-0.07 \$	74504642
Micron tech inc	MU	8.37 \$	0.21 \$	69296051
Advanced micro	AMD	8.03 \$	0.73 \$	68991251
Wells fargo & co	WFC	26.49 \$	-0.96 \$	66513932
Ishares msci	EEM	41.46 \$	-0.39 \$	65358235

Les plus fortes hausses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Bristol-myers sq	BMJ.PR	426.07 \$	54.96 \$	1061
Bank of amr 7.25%	BAC.PR.L	880.00 \$	34.00 \$	15350
Wells fargo pr a	WFC.PR.L	914.97 \$	14.92 \$	34232
Claymore trust us	UBD	51.40 \$	3.37 \$	222
Public services	PEG.PR.E	93.00 \$	3.00 \$	610
Sealy corp/sealy	ZZC	78.25 \$	3.00 \$	700

Les plus fortes baisses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Berkshire hathaway	BRK.A	99000.00 \$	-1060.00 \$	1775
Berkshire hathaway	BRK.B	3291.00 \$	-45.78 \$	39549
Nvr inc	NVR	669.98 \$	-15.46 \$	31249
Rio tinto plc adr	RTP	210.20 \$	-9.69 \$	894460
Mastercard inc cl	MA	236.16 \$	-6.26 \$	1207538
Urstadt briddle	UBP.PR.C	93.62 \$	-5.88 \$	500

NASDAQ				
Les titres les plus actifs				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Comcast corp cl a	CMCSA	15.91 \$	0.97 \$	83972981
Powershares qq	QQQQ	43.89 \$	-0.18 \$	72391105
E*trade financial	ETFC	1.68 \$	-0.07 \$	67615144
Intel corp	INTC	19.87 \$	0.15 \$	49734698
Microsoft corp	MSFT	29.83 \$	0.05 \$	43093017
Cisco systems inc	CSCO	23.83 \$	-0.04 \$	35484493
Comcast cl a	CMCSK	15.24 \$	1.06 \$	30975114
Dell inc	DELL	13.46 \$	-0.20 \$	27532250
Huntington	HBAN	3.68 \$	-0.19 \$	26937463
Oracle corp	ORCL	22.64 \$	-0.02 \$	22491987

Les plus fortes hausses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Mitsui & co ltd	MITSY	283.17 \$	9.29 \$	2789
Huntingtn bancs nc	HBANP	862.00 \$	7.00 \$	225
First solar	FSLR	128.12 \$	6.41 \$	5255026
Ico inc	ICOC	6.58 \$	2.08 \$	5769653
Tractor supply co	TSCO	51.17 \$	2.08 \$	914025
Equinix inc	EQIX	100.65 \$	2.02 \$	699573

Les plus fortes baisses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Mylan inc notes	MYLNG	800.00 \$	-230.86 \$	1
Baidu inc ads	BIDU	427.89 \$	-6.83 \$	1181014
Strayer education	STRA	190.23 \$	-5.28 \$	145948
First citizens	FCNCA	153.10 \$	-4.15 \$	4142
Mylan inc 6.25% pr	MYLNP	1141.00 \$	-4.01 \$	18639
Childrens place	PLCE	27.60 \$	-3.98 \$	3655255

## Maison Mitsubishi de Roberval

# L'arbitre tranche

LAURA LÉVESQUE

llevesque@lequotidien.com

ROBERVAL - La convention collective maîtresse pour les mécaniciens des concessionnaires de la région, signée en 2007 et qui se termine en 2013, prévaudra à la Maison Mitsubishi de Roberval. L'arbitre en charge du dossier, Me Gabriel-M. Côté, vient de rendre une décision en ce sens.

Rappelons qu'un conflit de travail avait éclaté l'été dernier entre le département de mécanique et l'employeur. En plein processus d'accréditation syndicale, les employés avaient débrayé.

Le syndicat des employés CSD reprochait à l'employeur d'avoir recours à la sous-traitance pour le travail de mécanique, ce qu'a toujours nié le propriétaire, Luc Verreault. Il accusait plutôt le syndicat de chercher à modifier la convention de travail sur son dos.

Les horaires étaient également un élément en litige, a précisé le procureur de la Corporation des

concessionnaires, Me Denis Bonnevill. « Les demandes sur ces points étaient irréalistes. Le syndicat voulait un horaire de quatre jours pour le mécanicien. Mais pourquoi donner plus d'avantages aux employés d'un concessionnaire et non aux autres », a soutenu Me Bonnevill.

Comme il s'agissait d'une première convention collective et que toutes les démarches de rapprochement avaient failli, Me Côté a imposé une première convention, laquelle demeurera en vigueur jusqu'au 28 février 2013. Il s'agit d'une première en 30 ans dans la région.

Afin d'éviter les débordements, la Corporation des concessionnaires, agent négociateur au nom de Maison Mitsubishi, indique qu'elle voulait maintenir l'intégrité de la convention maîtresse actuelle qui lie 27 autres concessions au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

L'arbitre a donc refusé toutes les demandes syndicales, à l'exception d'une seule touchant les vacances d'un employé. □



# Les Petites Annonces...

C'est fait!

## 549-4444

LIGNE SANS FRAIS  
1 (800) 866-3658



Le site des petites annonces du Quotidien



LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA  
cyberpresse.workopolis.com

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES du lundi au vendredi  
8 h 30 à 16 h 30

### 100 Immeubles commerciaux

### 102 Blocs appartements

LA BAIE 7 logements, face Saguenay, logement pour propriétaire occupant, subvention. Tél.: 418-590-5318

### 104 Commerces à vendre

FLEURISTE en affaires depuis 45 ans. Conditions avantageuses. Cause retraite. Tél.: 418-590-3373.

### 106 Entrepôt à louer

ENTREPOSAGE autos, motos, motoneiges, meubles, secteur La Baie, de 75 à 1,000 pieds carrés. Tél.: 418-690-7184 jour, 418-544-0268, soir.

### 109 Locaux à louer

CHICOUTIMI 343, Racine, rez-de-chaussée, 1,100 pi.ca., chauffé, 1,100\$/mois. Tél.: 418-543-6017.

CHICOUTIMI local commercial à louer, 766 rue Alma, rénové, environ 1,575 pi.ca. Tél.: 418-696-1817, 418-591-3281, 418-591-0087.

CHICOUTIMI locaux à louer, avec gicleurs automatiques, pour petite entreprise. Tél.: 418-549-3065.

CHICOUTIMI-NORD 21 Du Pont, directement à la sortie du pont, entre 1,000 et 2,300 pi.ca., et plus. Tél.: Serge, 418-550-1343, 418-550-1263.

**JONQUIERE Immeuble neuf, très bien situé, 2723 boul. Royau, possibilité 1,500 à 3,600 pi.ca., 18' haut, portes de garage 10x10', possibilité de bureau, entrepôt, garage ou atelier, chauffage gaz naturel, entrée électrique 600 Volts, libre immédiatement. Tél.: 418-818-2737, Reynald Truchon.**

POLYCLINIQUE du Saguenay, locaux coin boul. Université et rue Nobel, fin automne 2009, local 3,500 pi.ca. (pharmacie); local 4,000 pi.ca., divisible. Tél.: 418-540-6909, 418-540-8235.

### 200 Habitations résidentielles

### 201 À partager

JE RECHERCHE un(e) colocataire pour partager ma maison haut de gamme style auberge sur le bord de l'eau, à Lamarche. Personne sérieuse, responsable et fiable aimant la nature, les animaux, le 4 roues, la motoneige, etc. Une visite vous convaincra! Tél.: 418-481-1010 (laisser message), 418-818-3752.

### 203 Chalet à vendre

ACHETERAIS beau camp de chasse à l'original, seul sur un lac, secteur avec bons résultats, 1 heure de Chicoutimi maximum, grand territoire. Tél.: 418-590-1224, Robin.

AU VALINOUEZ magnifique chalet 30x30 1997, rénové 2004, 2 étages, plancher bois franc, 3 chambres, 2 salles de bains, échangeur d'air, système d'alarme, entrée asphaltée, aménagement extérieur, poêle au propane, sans voisin arrière, proximité accès ski et accès direct au sentier motoneige, incluant garage 16x18 isolé avec chauffage à l'huile Agent s'abstenir. Tél.: 418-543-4755 (jour), 418-818-2331 (soir).

MONT-VALIN chalet, lac Claudette, à une heure de Chicoutimi, à 3 kilomètres de l'auberge du 31, à 10 minutes de la chapelle du lac Jalobert, 2 chambres, salle de bains, meublé, plancher flottant, chauffage propane et bois, éclairage plaque solaire et génératrice, plancher isolé, poêle et frigidaire au propane, eau été comme hiver, patio, grande remise, pêche, 70,000\$. Tél.: 418-678-2502, 418-812-6696.

### 205 Chambres à louer

ALMA 2 1/2 pièces, chambre, salon et salle de bains complète, style loft, câble fourni, laveuse, sècheuse gratuites, à partir de 340\$. Tél.: 418-820-1188.

ALMA 545 St Bernard Ouest, avec ou sans services, libre immédiatement. Tél.: 418-480-1220.

ALMA près du centre-ville, grande, non-fumeur(ise). Tél.: 418-480-0491, 418-345-8684.

ARRIÈRE Archambault, 260\$/mois, câble, téléphone, internet compris. Tél.: 418-693-4034.

À VOIR! Tranquille, près université, hôpital. Câble, possibilité d'Internet, stationnements. Tél.: 418-550-2582.

### 205 Chambres à louer

CHICOUTIMI 1 chambre, arrière place du Royaume, 10 minutes de l'université, non fumeur, possibilité internet. Tél.: 418-690-1547 laisser message, 418-690-3560 Clément.

CHICOUTIMI centre-ville, 307 Labrecque, câble fourni, cuisine commune. Tél.: 418-543-3942, 418-543-5291.

CHICOUTIMI neuve, très propre, près centres d'achats, université, cuisine, laveuse, sècheuse, non-fumeur(euse), 275\$/mois. Tél.: 418-690-7096.

CHICOUTIMI près Cégep, UOAC, non fumeur, 300\$/mois, idéale étudiant(e), libre. Tél.: 418-612-1633.

CHICOUTIMI près hôpital, cégep, université, Multi-Hexa, groupe CGI, non fumeur, cuisine, laveuse, sècheuse. Tél.: 418-549-3372.

CHICOUTIMI quartier résidentiel, grande chambre, salle de bain personnelle, salle tv, câble, internet, service d'autobus, dépanneur, non fumeur(euse), stationnement, libre 80\$/semaine. Tél.: 418-690-5048.

JONQUIERE 2387 des Frères, haut de gamme, chambres à louer à la semaine, non fumeur(ise), 2e étage, avec verrière, tout inclus. Tél.: 418-213-0698.

JONQUIERE 2 minutes Cégep, câble, laveuse, sècheuse, tout inclus, tranquille, entrée indépendante, idéale étudiant(e), 250\$/mois. Tél.: 418-812-6677.

JONQUIERE à 2 pas du Cégep, tout compris: meublé, câble, téléphone, internet, laveuse, sècheuse, idéal pour étudiant(e) non fumeur. Tél.: 418-540-3023.

JONQUIERE belle chambre, près Cégep, libre, tout inclus. Tél.: 418-695-0313 soir, jour: 418-944-2200.

JONQUIERE cuisine, salle de bains, salon communs, laveuse, sècheuse, câble, non-fumeur(ise). Libre immédiatement. Tél.: 418-542-0991, 418-818-1176.

JONQUIERE face PE Prix, 2365 St-Hubert, 250\$/mois, Internet, câble, faut voir! Tél.: 418-695-0034, 418-815-1907.

### 206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI haut de gamme, rue des Merles Bleus, style manoir, prix à partir de 150,100\$, possibilité de location, livraison novembre 2009 et avril 2010, 1,050 pi.ca., pierre et brique Permacon, certifiés Novoclimat, clés en main, incluant remise et stationnement. Les Constructions Philippe Blackburn inc. Tél.: 418-690-6703, www.constructionspb.com

**CONDOS neufs, 1666-69 Grands Ducs, 4%, livraison printemps, 169,000\$ de base. Jumelés 2067-69 des Roitelets et 533-35, neufs. Tél.: 418-815-3383, 418-549-1200.**

### 207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 4% condo, tout meublé, tout équipé, location au mois. Tél.: 418-693-4242.

CHICOUTIMI 942 de l'Écluse, condo haut de gamme, style manoir, 850\$/mois, libre, non chauffé, non éclairé. Possibilité d'achat. Tél.: 418-817-0882

CHICOUTIMI appartement style loft, centre-ville, grenier, tout inclus, clés en mains, location au mois. Tél.: 418-549-5108.

CHICOUTIMI condo 4%, semi-meublé, près des centres d'achat, services communs, endroit paisible, 710\$/mois, libre 1er décembre. Tél.: 418-544-1026.

### 208 Logements à louer

1%, 2%, 3%, PRES Place Royaume, UOAC, possibilité d'ameublement, chambres disponibles. Tél.: 418-815-3383

**1 mois gratuit ARVIDA PLACE DU PORTAGE**  
Entièrement rénovés  
Chauffés, éclairés  
Entrées contrôlées  
Face au Faubourg Sagamie

2½: 355\$ 3½: 455\$ 4½: 555\$  
5½ à partir de 605\$

Tél.: 418-548-3773

2½ 3½ 4½, Chicoutimi, 4%, 5½ La Baie, rénovés, beaux logements. Tél.: 418-543-4037, 418-818-4590.

### 208 Logements à louer

2½, 4½, 5½  
**CHICOUTIMI-NORD et CHICOUTIMI RÉSERVÉZ POUR DÉCEMBRE**  
LOGEMENTS ENTièrement RÉNOVÉS, CÉRAMIQUE, BOIS FLOTTANT, disponibles immédiatement. Excellente clientèle. À VOIR! Tél.: 418-820-7725.

4½  
CHICOUTIMI secteur centres commerciaux, rénové, endroit tranquille, libre immédiatement. Tél.: 418-612-6354.

ALMA 2½, secteur Naudville, déneigé, 300\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-668-0818.

ALMA 4½, rénovés, grands, très ensoleillés, près du Carrefour, demi-sous-sol (430\$/mois), 3e étage (455\$ et 475\$/mois), non chauffés, non éclairés, libres. Tél.: 418-550-1006 www.grtinc.ca

ANSE-ST-JEAN, 4 ½, grand, rez-de-chaussée, bain tourbillon, 2 stationnements, endroit calme, peinture fournie, 300\$/mois, non chauffé, 418-272-1482.

CHICOUTIMI 1½, 533 Racine Est, meublé, vue sur le Saguenay, entrée contrôlée, 360\$/mois, chauffé, éclairé, libre 20 décembre. Tél.: 418-818-0800.

CHICOUTIMI 2½, bachelors, 1146 St-Thimothée, 325\$/mois, semi-meublé, eau chaude fournie, stationnement déneigé, libre janvier. Tél.: 418-540-7030.

CHICOUTIMI 3½, 1090 rue Radisson, très propre, rez-de-chaussée, semi-meublé, 473\$/mois, libre. Tél.: 418-673-3600, 418-543-3354

CHICOUTIMI 3½, 24-A Racine Est, 395\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-549-3233.

CHICOUTIMI 3½, avec terrain et stationnement, 460\$/mois, chauffé, éclairé, semi-meublé, libre immédiatement. Tél.: 418-545-9347.

**CHICOUTIMI 3½, centre ville, rénové, à voir, 425\$/mois, libre. Tél.: 418-540-1754.**

CHICOUTIMI 3½, dans coopérative, personne retraitée ou semi-retraitee, 375\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 418-545-6789, 418-690-5166.

CHICOUTIMI 3½ de luxe, grand, 1er étage, belle vue, entrée contrôlée, 725\$/mois, aucun tapis dans l'immeuble, quartier paisible, libre 1er décembre. Tél.: 418-678-9129, 418-815-1441 (Daniel).

CHICOUTIMI 3½, grand, rez-de-chaussée, Rivière-du-Moulin, quartier tranquille, plancher bois franc, 1er janvier, 390\$/mois. Tél.: 418-815-5897

CHICOUTIMI 3½, meublé, laveuse, sècheuse, non chauffé, non éclairé, endroit tranquille, non-fumeur(euse), 350\$/mois. Tél.: 418-549-3032.

CHICOUTIMI 3½, près de l'Université, du CEGEP et de l'hôpital, 450\$/mois, semi-meublé, chauffé, très grandes fenêtres avec vue sur les Monts-Valin, libre 1er janvier. Tél.: 418-543-3130.

CHICOUTIMI 3½, rénové, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-592-7676.

CHICOUTIMI 3½, rénové, petit, 708 Ste-Anne, chauffé, éclairé, semi-meublé, 425\$/mois, avec stationnement, idéal étudiant(e). Tél.: 418-720-8324.

CHICOUTIMI 3½, rue des Champs-Élysées, entrée contrôlée, 455\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, libre décembre et janvier. Tél.: 418-818-4592.

CHICOUTIMI 3½, rue Girard, entièrement rénové, entrée laveuse sècheuse, 440\$/mois, eau chaude fournie, déneigé, remise. Tél.: 418-718-8056.

CHICOUTIMI 4½, côté de maison, plein pied, stationnement et déneigement inclus, beaucoup de clarté, quartier tranquille, idéal pour retraité(e) ou semi-retraité(e), libre. Tél.: 418-545-2782.

CHICOUTIMI 4½, des Ecorceurs, libre 15 décembre, 555\$/mois, 2 semaines gratuites. Tél.: 418-549-7923.

CHICOUTIMI 4½, plancher bois, balcon, 638\$/mois chauffé, éclairé, accès à la piscine. Libre immédiatement. Tél.: 418-544-3572.

CHICOUTIMI 4½, près Cégep, chauffé éclairé, semi-meublé, libre 1er décembre, 475\$/mois. Idéal pour étudiant(e). Tél.: 418-549-9731, 418-592-7249.

CHICOUTIMI 4½, rez-de-chaussée, entièrement rénové, entrée laveuse et sècheuse, libre, 550\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-812-8484.

CHICOUTIMI 4½, rue St-Paul, 485\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-815-4846.

CHICOUTIMI 5½, près UOAC, ménage fait, libre 1er janvier. Tél.: 418-693-4242.

CHICOUTIMI 5½, splendide, près Pulperie, semi-meublé et/ou meublé. Tél.: 418-543-8903.

CHICOUTIMI Boul. Université 4½, chauffé, éclairé, semi-meublé, 560\$. Rivière-du-Moulin 2½ chauffé, éclairé, semi-meublé, 310\$. Tél.: 418-543-8717, 418-540-4716.

### 208 Logements à louer

CHICOUTIMI-NORD 3½, rez-de-chaussée, très propre, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-543-1826 (après 18h).

CHICOUTIMI-NORD 4½, très beau, très grand, salle de bains et cuisine rénovées, céramique chauffante, porte-patio, balcon, à voir, 550\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-697-2083.

CHICOUTIMI studio 395\$/mois et 3 ½, 470\$/mois, voisin université, pas de chien, semi-meublés, chauffés, éclairés, stationnements. Tél.: 418-812-5070.

JONQUIERE 3½ centre-ville, non chauffé, non éclairé, entièrement rénové, libre, 435\$/mois. À voir! Tél.: 418-548-8643.

JONQUIERE 3½, idéal personne seule, 390\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, janvier. Tél.: 418-592-7132.

JONQUIERE 3½, rue D'Avignon (près du cégep), semi-meublé, 450\$/mois, chauffé, éclairé, stationnement déneigé, endroit très tranquille, idéal pour étudiant(e). Tél.: 418-540-4535.

JONQUIERE 3½, secteur hôpital, endroit paisible, 2e étage, très ensoleillé, refait de A à Z, décoration et finition de qualité, grandes pièces, beaucoup de commodités, 575\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. À voir! Tél.: 418-818-7722.

JONQUIERE 4½, avec pièce de rangement intérieure, 480\$/mois, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.: 418-818-7014

JONQUIERE 4½, grand, 1er plancher, 3823 Notre-Dame, près St-Dominique, libre 1er janvier, 550\$/mois. Tél.: 418-547-6243, 418-815-1020

JONQUIERE 4½ petit, état neuf, à proximité de tous les services, tranquillité à respecter (obligatoire car situé dans un centre de yoga), pas d'animaux, non-fumeur(euse). Tél.: 418-547-8691.

JONQUIERE 4½, rez-de-chaussée, 650\$/mois chauffé, éclairé, 4 ½, 475\$/mois non chauffé, non éclairé, 3 ½, 440\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 418-547-8752, 418-817-0059.

JONQUIERE 4½, stationnement, remise, 500\$/mois non chauffé, libre 1er mars. Tél.: 418-547-9602.

JONQUIERE 5½, près du centre-ville, du cégep et du marché Métro, libre immédiatement, 418-512-1578, 418-550-8679, 418-557-1578.

JONQUIERE chambre ou colocation dans maison neuve, près cégep, 275\$/mois. Tél.: 418-547-3868.

JONQUIERE grand 3½ + salle de lavage, chauffé, éclairé, câble, 425\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 418-817-0880.

JONQUIERE maison (rez-de-chaussée), très grand 4.1/2, grand terrain, garage intégré, plancher flottant, salle de bains luxueuse, 1er décembre, 675\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-820-3316.

LA BAIE 4½, 1re Rue, très propre, 385\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er janvier. Tél.: 418-544-8981, 418-591-3216.

LA BAIE 4½, 321 St-Stanislas, 430\$/mois, chauffé, eau chaude. Tél.: 418-676-2224, 418-541-0434.

LATERRIERE 1732 Route 170, 3 ½ 375\$ chauffé, éclairé, libre janvier. 4½, 470\$/mois, non chauffé, non éclairé libre. Tél.: 418-540-2495, 418-543-2362.

LATERRIERE 4½ déneigé, libre 1er décembre, 480\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 418-543-5834, 418-693-8919.

LATERRIERE 4½, haut complet d'un split level, Route 170, rénové, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-818-2840.

ST-AMBROISE 4½, rue Gagnon, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, janvier. Tél.: 418-540-6182.

### 209 Maisons à vendre

ARVIDA maison en rangée, 2289 Poitras, très bien entretenue, plancher bois franc, céramique cuisine et sous-sol, 3 chambres (2 à l'étage, 1 au sous-sol), remise 8x12, évaluation récente. Tél.: 418-548-3291, 418-550-2790, 418-541-4886.

CANTON TREMBLAY vente de succession, maison modulaire, 365 rang St-Marc (meubles à l'intérieur à vendre également), 68'X16', 2 chambres, plancher en bois et céramique, toiture refaite garantie 25 ans, grand terrain, clefs en main, libre, 114,500\$. **Journées portes ouvertes samedi et dimanche de 13h à 16h.** Tél.: 418-545-7252, page: 418-592-2485. À voir sur: [cvendu.ca](http://cvendu.ca)

CHICOUTIMI magnifiques jumelés neufs, haut de gamme, 500 et 502 des Hirondelles, certifiés Novo-climat, livraison mars. Les Constructions Philippe Blackburn inc. www.constructionspb.com. Tél.: 418-690-6703.

### 210 Maisons à louer

CHICOUTIMI 5½, côté de jumelé, neuf, 950\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-543-1268.

### 210 Maisons à louer

CHICOUTIMI 306 Jacques-Cartier Est, belle maison sur 2 étages, 3 chambres, plancher de bois, électricité, câble et internet inclus, meublée, 2,000\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 418-549-3233.

CHICOUTIMI belle maison tout confort avec sous-sol aménagé, 4 chambres, 2 salles de bain, piscine, grand patio et terrain, 1,275\$/mois, non chauffé, non éclairé, possibilité d'achat, libre immédiatement. Tél.: 418-550-1976, 418-550-1410.

CHICOUTIMI cottage très grand, 2 étages + sous-sol, 4 chambres, 2 salons, 2 salles de bains, + salle d'eau, salle à manger, sur Chemin du Golf, coin tranquille. Tél.: 418-612-0782.

CHICOUTIMI quartier Malraux, jumelé 6½, 3 chambres, rénové, 730\$/mois, libre. Tél.: 418-591-3017.

ST-GEDEON, rang des Iles, bord de l'eau, site et résidence unique, idéal retraité, espace privé, cuisine commune, courte ou longue durée, 1,200\$/mois. Tél.: 418-345-2991 (message), 418-820-3669

### 213 Terrains à vendre

ATTENTION! Terrain unique au Saguenay. Soyez au cœur de la nature à 5 minutes du centre-ville de Chicoutimi, bord de l'eau encore disponible. Clé en mains sur demande. Visitez notre site: [www.developpementscandinaviens.com](http://www.developpementscandinaviens.com) Tél.: 418-818-0138.

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin, rue du Poitou, terrain 76x90', prêt à construire. Tél.: 418-818-6200.

CHICOUTIMI rue des Hirondelles, terrain 60'X100', prêt à construire, 60,000\$. Tél.: 418-818-3594.

LATERRIERE rue du Rivage, 3 terrains de 100x200', prêts à construire. Tél.: 418-818-6200.

PLUS de 40 lots à bois, terres agricoles et terrains de villégiature à vendre partout dans la région. Lac-Saint-Jean, Lac-Kénogami, lac Chitogama, Rivière Valin, Caribou, Métabetchouan, Ha! Ha! Patrick Gaudreault Royal Lepage. Tél.: 418-590-3100, [www.terrainsagiac.com](http://www.terrainsagiac.com)

VALINOUEZ rue De Vail, 85X130', prêt à bâtir. Tél.: 418-549-0926, 418-690-9725.

### 300 Véhicules

### 301 Abris d'auto

ABRIS D'AUTOS neufs 12X20, idéal pour pick-up. Spécial: 300\$, limité. Tél.: 418-592-7723.

### 302 Autos à vendre

ACURA RSX 2004, automatique, bleue, très propre, pneus hiver et été, 7600\$. Tél.: 418-672-2837.

## 302 Autos à vendre

FORD Escort ZR2 1998, 2 portes, automatique, groupe électriques, air climatisé, pneus d'hiver neufs, 150,000 km, parfaite condition, 1,500\$ négociable. Tél.: 418-480-1237.

HONDA Civic 1997, manuelle, 4 portes, noire, pneus hiver, très propre. Tél.: 418-544-1552.

HONDA Civic 2003, manuelle, 2 portes, aileron, entièrement équipée, pneus d'hiver, 6200\$. Tél.: 418-818-0800

Huynai Accent, 1997, automatique, très bonne condition, 1,300\$ négociable. Tél.: 418-482-0238.

HYUNDAI Sonata 2002, bleu, automatique, V6, 111,000 km, climatiseur, équipement électrique, démarreur à distance, très propre, 4,495\$. Tél.: 418-550-5376.

KIA Spectra, 2005, automatique, 89,000 km, reste 10,000 km, garantie concessionnaire, très bien entretenue, 6,000\$. Tél.: 418-678-3035, 418-818-3400.

**LES AUTOS SYMPATHIQUES**  
418-693-3113 / 418-321-1350  
www.autosympa.com  
Garanti, pas d'attrape!

CR-V 2001, A1, 4x4, cuir, aut., 155 km, 6,995\$  
Sonoma 2002, A1 king cab, 2x4, 135 km, 4,995\$  
Nissan Sentra 2003, A1, air, aut., 107 km, 4,995\$  
Suzuki Aerio 2003, A1, 4x4, aut., 133 km, 4,995\$  
Protégé 2002, A1 man, 155 km, 3,995\$  
Hyundai Accent GSI 2004, man., 143 km, 3,995\$  
Focus familiale 2003, 121 km, aut., 3,995\$  
PT Cruiser 2002, A1, man., 161 km, 3,995\$  
Kia Rio RS 2003, A1, aut., 89 km, 2,995\$  
Civic LX 1996, A1, huilée, aut., 121 km, 2,995\$  
Tercel 1999, A1, 8 pneus, man., 113 km, 3,495\$  
Sebring 2002, A1, équipée, aut., 174 km, 2,495\$  
Sunfire 2001, 4 portes, aut., 145 km, 1,995\$  
Caravan 1995, aut., 210 km, 495\$  
Lumina (fourgonnette) 1996, aut., 235 km, 495\$

SVP téléphonez avant de passer  
253 rue Principale, St-Nazaire.

LINCOLN LS 2005 état neuf, 39,000 km, automatique, tout électrique, sièges cuir, garantie Or jusqu'à 2012, 16,900\$. Tél.: 418-542-4629.

MAZDA 3 Sport GS 2004, manuelle, 100,000 km, orange brûlée, toute offre raisonnable acceptée. Tél.: 418-590-2361, 418-512-1105.

MAZDA Protégé 1998, automatique, 220,000 km, 8 pneus, carrosserie refaite, 1,500\$. Tél.: 418-544-2602, 418-544-3673.

MAZDA Protégé 2000, manuelle, 5 vitesses, moteur 1.8 litre, vitres et barres électriques, pneus d'hiver Toyo et 4 pneus d'été, 172,662 km, 2,495\$ négociable. Tél.: 418-545-4553, 418-602-1061.

MERCURY Mystique 1999, 125,000 km, 4 pneus hiver FLAMANT NEUFS, TRÈS BONNE AFFAIRE, 2,000\$. Tél.: 418-480-3398.

PLUSIEURS autos à vendre, de toutes marques, de 500\$ à 5,000\$. Tél.: 418-672-6555.

SATURN SC1, 2002, automatique, air climatisé, 4 pneus d'hiver neufs, freins avant neufs, rouge, 133,000 km, 3,900\$. À voir. Tél.: 418-815-7748.

SATURN SL 1 1995, automatique, 183,000 km, 4 pneus d'hiver + 4 pneus d'été, 900\$. Tél.: 418-548-1358.

TOYOTA Corolla 1999, automatique, très bon état, bas kilométrage, 37,000 km, 1 seul propriétaire, 5,000\$. Tél.: 418-543-0106.

TOYOTA Echo 2003, automatique, 82,000 km, 4 portes, climatiseur, démarreur, excellent état, 5,900\$. Tél.: 418-820-1191.

TOYOTA Tercel 1998, manuelle, 160,000 km, 2 portes, 8 pneus sur jantes, 2,900\$. Tél.: 418-545-7924, 418-820-6977.

TOYOTA Yaris, 2007, 4 portes, automatique, gris métallique, 38,000 km, climatiseur, garantie transférable, 13,200\$ négociable, ou reprise bail de location, 280\$/mois jusqu'en avril 2012, très bon état. Tél.: 418-557-4691.

TOYOTA Yaris 2007, automatique, 33,000 km, berline, climatiseur, démarreur distance, vitres et miroirs électriques, 12,900\$. Tél.: 418-679-2543, 418-679-6180

TOYOTA Yaris 2009, automatique, 3,895 milles, 3 portes, climatiseur, MP3. Tél.: 418-817-1650, 418-696-3282.

**VOLKSWAGEN: pièces et achat d'autos.**  
Entreprises 4 Côtés, réparation. Tél.: 418-672-6555.

VOLVO XC70 Cross country, 2001, automatique, 4WD, bleu acier, intérieur cuir beige, tout équipé, 107,000 km, très propre. Tél.: 418-820-5395.

**305 Camions à vendre**  
DODGE Dakota 2000, automatique 125,000 km, 5500\$. Tél.: 418-545-1382.

**306 4X4/utilitaires**  
CHEVROLET S10 2002, 116,000 km, tout équipé, 4 pneus hiver 15", très propre, 7,500\$ négociable. Tél.: 418-549-6019, 418-693-2091.

CHEVROLET Tracker 2001, condition impeccable, 2,500\$, manuelle. Tél.: 418-512-1778, 418-815-1599.

DODGE Dakota Sport 1998, king cab, 3.9, manuelle, noir, 162,000 km, 3,900\$ négociable. Tél.: 418-545-2545, 418-815-2545.

DODGE Ram 1500 1994, cabine simple, boîte 6, mécanique A1, parfaite condition, 3,100\$. Tél.: 418-673-4851.

DODGE Ram 1500 SLT 2003, Quad Cab, 109,000 km, 4.7 litres, garantie fin janvier 2010, 12,500\$ négociable. Tél.: 418-678-3588, 418-812-8192.

FORD Explorer XLT 1992, automatique, 4 litres, 155,000 km, excellente condition, 2,300\$. Tél.: 418-512-1778, 418-815-1599.

FORD F-150 2002, automatique, 113,000 km, moteur 4.6 litres Triton, boîte 6.1/2, cab 1/2, toile, fond de caisse de Ford, 4 pneus d'hiver sur jantes, toujours entretenu chez le concessionnaire, en parfaite condition, 12,500\$ négociable. Tél.: 418-548-3322.

GMC 1500, 1990, transmission neuve automatique, 4x4, freins neufs, 167,000 km, un seul propriétaire, 3,500\$ négociable. Tél.: 418-480-1237.

## 306 4X4/utilitaires

GMC Sierra 1992, boîte 8', 6 places, 5.7 litres, 1,800\$ négociable. Tél.: 418-695-2409, 418-817-6961.

GMC Sierra 1997, 5 litres, 4x4, king cab, automatique, 4,400\$ négociable. Pour informations: Tél.: 418-540-6746.

HUMMER 2006, 60,000 km, tout équipé, cuir, noir, mags 22", plus de 15,000\$ équipement optionnel. Tél.: 418-815-5530.

JEEP Liberty sport 2003, 4x4, automatique, 57,000 km, à voir! Tél.: 418-512-0973, 418-550-1145.

KIA Sportage 2007, 6 cylindres, 2.7 litres, 60,000 km, démarreur, pneus hiver, comme neuf, transfert location, balance garantie, 483\$/mois, reste 31 mois. Tél.: 418-547-5100, 418-820-5126.

SUZUKI SX-4, 2007, manuelle, couleur cuivre, 4 pneus d'hiver avec jantes, 67,500 km, 14,000\$. Tél.: 418-699-1371, 418-590-0694.

## 308 Fourgonnettes à vendre

DODGE Caravan, 2003, 136,000 km, mécanique A1, très bien entretenue, 5,000\$. Tél.: 418-678-3035, 418-818-3400.

FORD Windstar 1999, 128,000 km, 8 pneus, 2,000\$. Tél.: 418-540-3644.

TOYOTA Sienna 1999, climatiseur, pneus et tapis d'hiver, anti-rouille annuel, très bonne condition. Tél.: 418-557-6340.

## 309 Machinerie

EXCAVATRICE Kubota KH41 1990, 3,800 livres, 4,000 heures, mécanique et peinture A1, avec remorque, 11,500\$ négociable. Tél.: 418-672-2478.

TRACTEUR sur chenille, J.D. 450c, traction neuve, 9000\$. Chargeur sur roues, M.F. 4 verges cubes, 2500\$. Rouleau asphalte, Dynapac, cc10, 3000\$. Tél.: 418-548-5433.

## 311 Motoneiges à vendre

ARCTIC Cat F1000, 2007, V-force, 6,000 km, «Y-pipe», entrée d'air, protège-mains, garantie novembre 2009, 6,000\$. Tél.: 418-343-2114.

ARCTIC Cat Panther 440 LT 1996, 4,938 km, marche arrière, 1,600\$. Tél.: 418-548-6525.

ARTIC CAT 660 turbo 2004, 5,700\$. Tél.: 418-672-2287, 418-592-4214.

BEARCAT 570 2006 n'a servi qu'une saison, 550 milles, long track, chenille 15", 5200\$. Tél.: 418-543-4229.

BOMBARDIER Formula MX 470, 1993, chenille longue, marche arrière, 600\$. Tél.: 418-696-4406.

BOMBARDIER Grand Touring SE 800cc, DPM, 2001 équipement complet, 13,000 km, très propre, 2,000\$ négociable. Tél.: 418-542-6672.

BOMBARDIER MXZ 600 1999 entièrement refaite, excellente condition 2300\$ négociable. Tél.: 418-542-5925, 418-820-6236

BOMBARDIER Skandic, SUV, 2005 chenille 20", très bon état, 6000\$. (Jonquière). Tél.: 418-487-8061.

FORMULA III 700 1997, moteur remonté, chenille 1 1/4 X 136", 1,700\$ négociable. Tél.: 418-306-8644, 418-690-6518 (visite fin de semaine).

POLARIS Touring Classic, 1990, 6000 milles, liquide, impeccable, reculons, 1800\$. Tél.: 418-695-3741.

POLARIS XLT 600, 1999, 6,000 km, parfaite condition, 2,000\$. Tél.: 418-547-1808, 418-592-8077.

SKANDIC 800 2007, 24", 4 temps, 5,000 km, 8,000\$. Tél.: 418-548-3722.

YAMAHA Venture TF 1000, 2005, 13,000 km, avec toile et porte-bagages, impeccable, 6,500\$. Tél.: 418-540-3048, 418-672-6506.

## 312 Motos à vendre

HONDA Shadow American Classic Spécial Edition 1998, 38,000 km, à vendre ou à échanger contre 4 roues, 3,000\$. Tél.: 418-547-0278.

## 313 Motos 3 et 4 roues à vendre

4 ROUES Baja 250, 2006, 2x4, 1,000 km, 1,700\$. Tél.: 418-812-5639.

4 ROUES Kawasaki KVF 650 2002, 4x4, treuil, pneus neufs, 6,900 km, très propre, 4,300\$ négociable. Tél.: 418-672-4870, 418-817-4870.

KASASAKI KVF 750 2007, bleu, 880 km, 2 sets de roues, 1 set de roues avec mags aluminium chromés, 1 set de mozzila avec mags aluminium chromés, set de chenilles, remorque, grappe, 15,000 non négociable. Tél.: 418-602-1326, 418-290-1700 cellulaire.

## 314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS  
ACHETONS autos et camions pour pièces.  
Payons comptant. Permis de la SAAO. Gilbert Autos inc. Tél.: 418-543-8361.

4 PNEUS d'hiver, 195-65R15, pour Honda Civic, 4 pneus d'origine, 1 hiver, 600\$ négociable. Tél.: 418-590-0292.

4 PNEUS d'hiver MSP-225-75R15, Wintermark, 150\$. Tél.: 418-548-9878.

4 PNEUS d'hiver, Radial ST/2, P195/60R15, 2 hivers, 225\$. Tél.: 418-542-3859, 418-213-3106.

GRATTE à neige Meyer 7.5' 2005, pour F150, 3 ans d'usage, 5,000\$. Tél.: 418-549-8678.

PNEUS neufs et usagés, toutes grandeurs, prix compétitifs. Garage René Girard. Tél.: 418-548-3306.

## 315 Remorques à vendre

8 REMORQUES disponibles, neuves ou usagées, doubles roues ou simples roues. Tél.: 418-696-2969.

REMORQUE basculante de compagnie Rona 5' 7", 500\$. Tél.: 418-548-7597.

REMORQUE double galvanisée, 8'6"X10', refaite, 1,200\$ négociable. Tél.: 418-591-0669, 418-673-3434.

## 316 Souffleuses à vendre

ATTENTION! On liquide tout! Souffleuses en bonne condition, ainsi que moteurs et pièces. Souffleuse de 56" pour 4 roues. Tél.: 418-543-4103.

## 316 Souffleuses à vendre

J'OFFRE mes services pour la mise au point et la réparation de souffleuses. Tél.: 418-590-4317.

PLUSIEURS souffleuses et plusieurs pièces, bonne condition, différents prix. Petits moteurs de souffleuses 8 et 10 forces. Tél.: 418-590-4317.

SOUFFLEUSE 8/24 en excellente condition, très propre, 325\$. Tél.: 418-815-6468.

## 317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR 4X4 diesel, 28 HP avec souffleur et grappe, 9,000\$. Tél.: 418-540-4431, 418-545-0563.

**400 Emploi**

**402 Personnel demandé**

ASSISTANT(E)-SECRÉTAIRE dentaire demandé(e), avec expérience, temps partiel. Tél.: 418-547-8111. Télécopieur: 418-547-0170.

AVANT Noël, besoin de 33 personnes pour un nouveau programme amaigrissant formulé par 45 médecins www.regimesplus.net Tél.: 1-418-405-0617.

AVONS besoin de téléphonistes pour conseiller notre clientèle, salaire de base plus commissions. Tél.: 418-693-9444, demandez Johanne, courriel: chicoutimi@somitel.com

**CAMELOTS RECHERCHÉS - Urgent -**  
Secteur Mistassini  
Pour distribuer le journal aux abonnés du Quotidien  
Contactez Francine Goulet au 418-374-1049

CHERCHE esthéticienne et technicienne en pose d'ongles, temps plein. Tél.: 418-549-9944.

COUTURIÈRE(ER) d'expérience pour réparations, temps plein, partiel, Jonquière. Possibilité de formation. Belle ambiance de travail. Salaire des plus intéressants. Tél.: 418-548-5164.

ENSEIGNER À QUÉBEC - ÉLECTRICITÉ  
Si vous détenez un DEP et vous possédez au moins cinq années d'expérience dans le domaine et que vous avez de la passion pour votre métier, faites parvenir votre CV par télécopieur au 418-529-1322 ou à sdunant@avironquebec.com

LE BISTROT Moutarde recherche serveur(euse) avec expérience et entretient. Temps partiel midi semaine. Tél.: 418-548-2248.

RECHERCHE personnel féminin pour nouveau centre de massage, non sexuel, très payant. Tél.: 418-812-4300.

SI TU AIMES les nouveaux défis, expérience non requise, nous recherchons personnel féminin pour centre de massage non sexuel. Tél.: 418-543-4090.

STATION-SERVICE Esso L'Étape recherche un(e) commis de dépanneur, travail saisonnier à temps plein, 2 postes ouverts. Hébergement de qualité. Personnes sérieuses seulement. Tél.: 418-846-2018 ou faire parvenir votre CV par télécopieur au 1-418-846-1057.

VOUS CHERCHEZ UN BON EMPLOI? Nous cherchons des bon(ne)s candidat(e)s. Vente, service, démo pour produits bio-dégradables, écologiques et biologiques dans votre région. Bon salaire. Informations: Hélène: 1-819-362-0128 ou 1-800-363-2952 www.multi-pro.ca

**450 Formation**

**451 Enseignement / cours**

COURS privés: primaire, secondaire V rapidement, rattrapage, thérapie professionnelle. 418-545-2197.

**500 Occasion d'affaires**

**501 Finances**

**418-693-0303**  
AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE?  
Depuis 25 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers.  
Consultation sans frais  
Aucun intermédiaire  
Un seul paiement sans intérêts  
Appelez-nous: 418-693-0303, 418-548-0777  
Jean Fortin et associés, syndic de faillite

**Aucun crédit refusé**  
Prêt de 500\$  
Remboursable à la semaine  
Rapide et facile  
www.argentrapide.com  
Tél.: 1-866-776-2291

PRET de 500\$. Sans enquête de crédit. Crédit Courtage, Sans frais: 1-866-482-0454.

## 502 Occasion d'affaires

**AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE?**  
Fins de mois difficiles  
Prêts élevés  
Appelez-moi, j'ai peut-être la solution!  
Consultation sans frais  
Tél.: 418-545-1007

**600 Services professionnels**

**601 Construction / Rénovation**

A BON prix Tech SM Construction inc, rallonge, verrière, rénovations intérieures extérieures, toiture, qualité supérieure, RBQ: 55889489. 418-612-8216.

**CONSTRUCTION ETSM**  
Rénovations résidentielles générales: armoires, toitures, patios, remises, planchers de bois, meubles sur mesure. Benoit Gingras  
Tél.: 418-550-9555.

**603 Soins thérapeutiques**

ABATTEMENT, fatigue, fébrilité ou malaise? Etc... Prescriptions disponibles sur place seulement. Tél.: 418-817-3414.

**604 Offres de services**

A BON prix: construction, rénovation, plomberie, céramique, couvre-planchers, etc. Tél.: 418-815-8270.

AVANTAGEUX! Petites rénovations intérieures, extérieures: peinture, couvre-plancher, céramique, finition sous-sol. Garantie. Tél.: 418-540-3879 Dominic.

**C.S.S.T. C.L.P.**  
Besoin d'aide ou d'un représentant dans la gestion de votre dossier d'accident du travail? Pierre-P. Bélanger, Consultant. Tél.: 418-480-7315.

**DÉNEIGEMENT**  
Le seul service sécuritaire avec 34 tracteurs souffleuses, 3,500 clients nous font confiance depuis 20 ans. Résidentiel et commercial (Arvida, Jonquière, Kénogami). Réservez tôt! Ongerneige. Tél.: 418-548-7798.

**DÉNEIGEMENT manuel, résidentiel et commercial: entrées, trottoirs, galeries, escaliers, etc. Secteur Chicoutimi. Tél.: 418-590-5945.**

**ENTREPRENEUR PAYSAGISTE**  
Terrassement, mini-excavation, drain, fissure de béton, crépis, pavé, muret, clôture, toiture, peinture, etc. Tél.: 418-548-0117, 418-591-8374, 418-550-3116.

PEINTRE-PLASTREUR travailleur autonome, 20 ans d'expérience, prix compétitifs, estimation gratuite. Tél.: 418-540-9023, 418-695-4272.

**605 Service de garde**

BONJOUR, nous offrons nos services pour garder vos petits poussins à notre domicile à Chicoutimi-Nord, 20\$/enfant par jour. 9 places disponibles pour le 7 décembre. Tél.: 418-549-4481, 543-5030.

**700 Marchandises et services**

**702 À vendre ou à échanger**

MACH-Z 800, 1998, comme neuve, vente ou échange contre petit campeur. Tél.: 418-542-2127, 418-550-8307.

**703 Ameublement**

DIVAN 3 places et fauteuil Elran avec rideaux assortis, 400\$. Tél.: 418-542-3958.

LAVEUSE, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle, petit bureau d'ordinateur. Vend séparément. Tél.: 418-545-9361, 418-541-6857.

LAVEUSE sècheuse English 2006, super capacité, réfrigérateur de marque Frigidaire 2006, 15 pi.cu. blancs, le tout 700\$. Tél.: 418-690-3793.

REFRIGÉRATEUR Kenmore, 18 pi.cu. blanc, très propre, 275\$. Tél.: 418-545-0385.

**704 Animaux**

2 FEMELLES Shih-Tzu tricolores, 8 semaines, vaccinées, vermifugées, propres, prêtes à partir. Faites votre offre! Tél.: 418-678-3966, 418-818-8376.

5 CHATONS, 2 mois, 5 mâles, 10\$. Tél.: 418-602-3789.

806 **Ordinateurs et jeux**

DS, PSP, PS2, XBOX 360, Wii  
Puces, Upgrade, Réparation. 418-815-7823  
www.ConsoleXpert.com

SAGUENAY INFORMATIQUE a désormais les produits Dell presque neufs, nous en avons près de 500 en inventaire (portable ou pc) et nous offrons la garantie en magasin. Nous offrons aussi une grande variété de portables usagés. Spécialiste dans la réparation de portables depuis 2001 (nous réparons toutes les marques et tous les modèles). 1740 boul. du Royaume Ouest, Chicoutimi. Tél.: 418-698-6668.

X-Box 360, 2 jeux, 175\$. Console Wii 2 jeux, 250\$. Playstation III, 2 jeux, 300\$. Ordinateur Pentium IV, écran 22" liquide, 450\$. Tél.: 418-668-9191.

811 **Vacances/voyages**

FLORIDE Naples, à 5 minutes de la plage, super beau condo, pour 2 à 6 personnes, 2 chambres, 2 salles de bains, piscine, location au mois. Tél.: 418-542-8180.

902 **Agences de rencontre**

AGENCE CUPIDON Saguenay/Lac-St-Jean: pour amour, amitié, aventure, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.: 418-699-5077.

903 **Messages personnels**

1ère ALEXINE à Jonquière, beauté féline aux cheveux très longs, vous reçoit mercredi, jeudi, vendredi de 9h à 21h pour un massage complet. Bienvenue aux 50 ans et +. Tél.: 418-590-3455

418-550-1890 homme reçoit homme de métier manuel passif, 1re expérience, pour camionneur, mécanicien.

418-550-2480 nouvelle, jolie, séduisante, Sylvia, 29 ans, 115 livres, offre massage affriolant. (discrète)

418-590-3747 De retour vos masseuses Kathia et Maya. Propreté et intimité à Jonquière.

418-590-9110: Elle se déplace le soir seulement dès 18h.

ADORABLES demoiselles pour massage sensuel (4 mains), endroit discret, Fanny et Camille. Tél.: 418-544-2757.

A FLEUR de peau, Eric vous reçoit et se déplace, soir et fin de semaine. Tél.: 418-817-7337.

A JONQUIÈRE jeune femme vous reçoit et se déplace pour massages érotiques. Tél.: 418-540-0630.

AMICHA, blonde, 36 DD de plaisir? Tél.: 418-550-0914.

BELLE blonde, 36-24-36, reçoit et se déplace 24h. Tél.: 418-592-7793.

Belle brune sexy, sensuelle, séduisante, se déplace pour offrir aux messieurs un moment magique! Discrétion assurée, plaisir garanti. Tél.: 418-719-1875.

BELLE et jeune Véro, pour le plaisir de monsieur. Tél.: 418-540-4217.

BELLE petite indienne, reçoit seulement. Tél.: 418-690-6379.

BON massage pour vous messieurs, Yvan vous reçoit, discrétion assurée. Bienvenue aux 50 ans et plus. Tél.: 418-815-2074.

CARAMEL, bonbon et chocolat. Appelle Julie. Tél.: 418-512-0609.

COIFFEUSE sexy ou massage sensuel pour homme et femme. Maison privée, discret. Tél.: 418-544-2403.

DOUCE Jenny, tout en douceur, un simple coup de fil... La sensualité au bout des doigts, reçoit, se déplace, 24h. Tél.: 418-817-9976.

ELIANNE reçoit seulement tout en douceur. Tél.: 418-817-9582.

JOLIE dame offre relaxation et confort, reçoit hommes sérieux SVP. Tél.: 418-512-1248.

JONQUIÈRE, Rose vous reçoit avec discrétion le jour pour les hommes de plus de 50 ans. Tél.: 418-815-7877.

LA SEXY Cindy et la douce Josée (prix abordable). Tél.: 418-547-1923

NOUVEAU: Mimi vous reçoit et se déplace pour massage en douceur. Duo. Tél.: 418-482-0540

POUR vous messieurs, très jolie grassette Tél.: 418-542-6626.

SPECIAL avant Noël, prix compétitifs, reçoit et se déplace, Claudy. Offre aussi service de massage avec extra. Tél.: 418-290-6245.

904 **Perdu ou retrouvé**

PERDU à Jonquière Husky, gris, yeux bleus, collier rouge. Récompense promise. Tél.: 418-818-1556.

906 **Services de massage**

1-418-695-9570, massage d'excellence et sensualité, ravissante Katia reçoit et se déplace. Bienvenue.

**#1 à "Chicoutimi", à Saguenay et autres.**  
Toujours reconnu comme tel.  
"Le Salon" 418-549-6767.  
Souvent imité, jamais égalé.  
Physique garanti.  
Engageons.  
Vos masseuses.

906 **Services de massage**

**#1 A CHICOUTIMI (centre)  
GIA SALON PARADYSIA ENR.  
418-547-3888**

Dans son salon VIP des plus tropical, GIA, ravissante Martiniquaise aux yeux verts, vous reçoit dans la plus grande discrétion, du mardi au vendredi de 10h à 20h, samedi de 10h à 17h.

Fermé dimanche et lundi  
Hygiène et qualité de service hors-pair  
Prévention supplémentaire contre la grippe  
GIA vous offre un service exceptionnel dans la région  
Bain tourbillon  
Reçu disponible sur demande  
Laissez-vous séduire par le charme de l'exotisme!  
salonparadysia.blog4ever.com

1 SEANCE GRATUITE  
www.touchelevelours.com lundi au samedi, de 8h à 18h, Léthicia. Tél.: 418-815-3301.

418-543-8868, Sabrina vous reçoit du mercredi au dimanche, à partir de 8h. Bienvenue à tous.

418-815-3459 Les jolies demoiselles du salon IAmazon vous reçoivent pour un moment de détente dans une ambiance chaleureuse et discrète. Engageons.

418-815-9879  
CHICOUTIMI. Carolyne ou Sophie vous offrent le plus sensuel des massages.

ALMA Miss Kaprice vous reçoit pour massage de détente sensuel, 6 jours de 9h à 17h. Tél.: 418-662-6823.

JINA, pour massage érotique et sensuel, accueillante, propre, discrète, vaccinée A-H1N1. Tél.: 418-540-7974.

JOHANNE de retour, non sexuel, du lundi au samedi, de 9h à 18h. Tél.: 418-290-9902.

MASSAGE californien (douceur et fermeté) Chicoutimi, donné par Jacques. Salle chaleureuse. Tél.: 418-545-6011.

POUR elle et lui, massage détente ou pierres chaudes, enveloppement de boue. Tél.: 418-549-0043.

POUR vous les meilleurs massages de détente, tout en douceur et sensuels. Semaine spéciale. Tél.: 418-543-4090.

WILLIAM masseur d'expérience, rasage, hommes, 7/7. Tél.: 418-698-4867, 418-550-2416.

ZENZONE  
Tu te sens tendu ou stressé? Appelle sans tarder au 418-698-5473 pour embarquer dans une zone zen. Nouvelles venues. Engageons.

## AVIS DE DÉCÈS

**BELLEY (Mme France Simard)**

Le 2 décembre 2009 est décédée à Alma, à l'âge de 70 ans, dame France Simard, fille de feu M. Thomas-Louis Simard et de feu dame Anne-Marie Morin, épouse de M. Claude Belley, demeurant au 620, Lévesque, St-Ludger-de-Milot. La famille reçoit les condoléances le vendredi 4 décembre 2009 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 5 décembre 2009 à compter de 8 h au

salon funéraire  
St-Ludger-de-Milot

Les funérailles auront lieu le samedi 5 décembre 2009 à 9 h 30 à l'église de St-Ludger-de-Milot. Mme Simard sera confiée au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants : Yvan (Johanne Godin) leurs enfants : Dominique, Maxim et Marie-Michelle; Mona, Dave (Isabelle Brisson) et leur enfant : Jordan. Elle était la sœur de: Henriette (feu Berthier Sirois), Réal, feu Laval, Thomas Eugène (Christiane Larouche). Elle était la belle-sœur : Jules (Jeanne-Ida Morin), Fernand (Rose-Aline Richard), feu Alonso, feu Léo (feu Thérèse Leblanc), feu Jean-Marie (Michelle Gaudreault), Yvette (Marcel Bélanger) et Thérèse. Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Pour rendre hommage à Mme Simard, visitez le site www.residencefunerairelacstjean.com



Direction funéraire : Résidence funéraire Lac St-Jean. Pour information : 418-668-8409, télécopieur : 418-668-9200, courriel : refulsj@al.cgocable.ca

**BERGERON (M. Hercule)**

Est décédé entouré de l'amour des siens, au Centre hospitalier Cléophas Claveau de La Baie, le 2 décembre 2009, à l'âge de 73 ans, M. Hercule Bergeron, époux de dame Eugénie Bouchard. La famille accueillera les parents et amis à la Résidence funéraire de Rivière-Eternité 412, rue Principale Rivière-Eternité

Les heures d'accueil sont : le vendredi 4 décembre 2009 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le samedi 5 décembre 2009, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 5 décembre 2009 à 11 h à l'église Notre-Dame de Rivière-Eternité. Il était le fils de feu M. Ulysse Bergeron et de feu dame Marie-Louise Lavoie. Il laisse dans le deuil son épouse Eugénie Bouchard; ses enfants : Guylaine (Guy Chalifour), Marc (Mireille Côté), Étienne (Denise Bernier), Jacques (Hélène Bergeron), Annie (Germain Gagné); ses petits-enfants : Marie-Claude (Jonathan), Mélissa (Sébastien), François, Marie-Pier, Simon, Mary-Danièle, Alexandra, Jean-Christophe; ses arrière-petits-enfants : Marianne et Thomas; ses frères et sœurs: feu Yvonie Bergeron (feu Daniel Savard), feu Arthur (feu Yvette Pelletier), feu Marie-Jeanne (feu Robert Dufour), Marie-Aline (feu Émilien Simard), feu Jeanne-Ida (feu Léo Côté), feu Élie (Raymonde Gagné), Adélard (Carmel Gaudreault); ses beaux-frères et belles sœurs : Thérèse Bouchard (feu Stanislas Houde), Georgette (feu Jean-Paul Pelletier), Carmen (Marius Gaudreault), Paul-Émile (Anette Savard), Elianna (Vincent Tremblay), Valérien (Huguette Savard), Bertrand (Rosella Boudreault), Jocelyne (Antoine Claveau), Éliette (Serge Potvin) ainsi que plusieurs neveux et nièces parents et amis. Remerciement particulier aux médecins traitants, Dr Paul Bégin pneumologue, Dr Normand Bouchard, ainsi qu'à tout le personnel hospitalier. Prière de faire vos dons à la Fabrique Notre-Dame de l'Éternité. Pour information: 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-543-7241, courriel: info@gravelet-fils.com www.graveletfils.com

**BERGERON (M. Michel)**

Le 29 novembre 2009 est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 63 ans et 10 mois, M. Michel Bergeron, époux de Mme Louise Tremblay, demeurant rue de la Tamise, Jonquière. La famille accueillera parents et amis à la

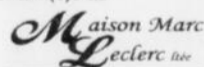


Résidence funéraire du Saguenay  
2580 rue St-Dominique  
Jonquière

le samedi 5 décembre 2009 de 10 h à 14 h. Les funérailles auront lieu le samedi 5 décembre 2009 à 14 h à l'église St-Georges. Les cendres seront inhumées au cimetière de Jonquière. Il était le fils de feu M. Rose Tremblay et de feu M. Louis-Georges Bergeron. Outre son épouse, Mme Louise Tremblay, il laisse dans le deuil ses enfants: Patrice Bergeron (Mélanie Gagnon), Jean-Michel (Sarah Pedneault); son petit-fils, Zachary. Il était le frère de : Claude Bergeron (Christine Thibeault), Lise (Jean Fortin), Johanne (Gaston Desjarlais), Christiane, feu André (Lorraine Boudreault), feu Denise (André Belley), feu Nicole (Laurie Harvey). Il était le beau-frère de : Huguette Tremblay (feu Florian Landry), feu Marius (Jeannine Duchesne), Marcel (feu Denise Tremblay), Alain (Lisette Larouche), sœur Lily, Antonienne de Marie, Mona (feu George Fortin). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de dotation Santé Jonquière. Pour informations: 418-547-2116, télécopieur: 418-547-0128, courriel: refunsag@videotron.ca Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).

**BILODEAU (Mme Gisèle Éthier)**

Est décédée paisiblement, à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 30 novembre 2009, à l'âge de 77 ans et 8 mois, dame Gisèle Éthier, épouse de feu M. Hermel Bilodeau, demeurant à Saint-Prime. La famille accueillera les parents et ami(e)s au



Complexe funéraire Marc Leclerc  
961, boulevard Sacré-Coeur  
Saint-Félicien

le lundi 7 décembre 2009 à compter de 11 h. La célébration de la Parole aura lieu le même jour à 13 h 30 à la chapelle du Complexe funéraire et les cendres seront déposées au cimetière de Saint-Prime. Elle était la sœur de : feu Aline (feu Léopold Fradette), feu Roméo (feu Noëlla Bond), Simonne (Lucien Leroux), Maurice (Huguette Leduc), Marie-Claire (feu Marcel Beaulieu); la belle-sœur de : feu Laura Bilodeau (feu Albert Girard, feu Armand Desbiens), feu Ovila Bilodeau (feu Anita Sergerie), feu Jeannette Bilodeau (feu Adrien Lavoie), feu Laurier Bilodeau (feu Rita Dufour), feu Lucien Bilodeau, feu Lucienne Bilodeau (feu Bertrand Gaudreault), feu Marie-Rose Bilodeau (feu Albert Duchesne), Florida Bilodeau (Gaston Simard), Armand Bilodeau (Diane Savard), Jean-Jacques Bilodeau (feu Lise Charbonneau). Également, elle laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation Défi-Cancer, secteur Domaine-du-Roy. Pour information: (418) 679-3333, télécopieur : (418) 679-1688, courriel : mmi@maison-marc-leclerc.com Direction funéraire : Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

CARRIÈRES/FORMATION/  
AVIS/APPEL D'OFFRESAVIS  
AUX CRÉANCIERS

155-11-000087-097  
DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE  
DE: FORESTIERS PARCLO INC.,  
corporation légalement constituée,  
ayant sa principale place d'affaires  
au 2080, rang St-Joseph, Girardville  
(Québec) GOW 1R0.

DÉBITRICE:-

Avis est par les présentes donné que FORESTIERS PARCLO INC., est réputée avoir déposé une proposition en date du 30<sup>e</sup> jour de novembre 2009, et que la première assemblée des créanciers de la débitrice sera tenue le 17<sup>e</sup> jour de décembre 2009 à 11 h au 901, boul. Talbot, Chicoutimi (Québec).

## Deloitte.

Samson Bélair/Deloitte & Touche  
Réjean Bergeron, CIRP, syndic  
901, boul. Talbot, Place du Fjord  
Chicoutimi (Québec)  
G7H 0A1 795031  
Les conseillers en insolvabilité.

AVIS  
AUX CRÉANCIERS

155-11-000086-099  
DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE  
DE: FORESTIERS PAFO INC., cor-  
poration légalement constituée,  
ayant sa principale place d'affaires  
au 2080, rang St-Joseph, Girardville  
(Québec) GOW 1R0.

DÉBITRICE:-

Avis est par les présentes donné que FORESTIERS PAFO INC., est réputée avoir déposé une proposition en date du 30<sup>e</sup> jour de novembre 2009, et que la première assemblée des créanciers de la débitrice sera tenue le 17<sup>e</sup> jour de décembre 2009 à 11 h au 901, boul. Talbot, Chicoutimi (Québec).

## Deloitte.

Samson Bélair/Deloitte & Touche  
Réjean Bergeron, CIRP, syndic  
901, boul. Talbot, Place du Fjord  
Chicoutimi (Québec)  
G7H 0A1 795126  
Les conseillers en insolvabilité.

Nos  
condoléances

aux familles  
éprouvées

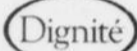
Le PROGRES  
dimanche

LeQuotidien

AVIS DE DÉCÈS



**DESMEULES (Mme Marie-Josée)**  
Le 1er décembre 2009, est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi Pavillon St-Vallier, à l'âge de 40 ans, Mme Marie-Josée Desmeules, fille de M. André Desmeules et de Mme Jeannine Jobin, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h, le dimanche 6 décembre 2009, à la résidence funéraire

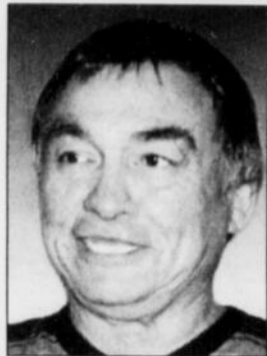


Gravel & Fils, Réseau Dignité  
825, Bégin coin des Champs-Élysées  
Chicoutimi  
Les heures d'accueil sont : le dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Une célébration de la Parole aura lieu le lundi 7 décembre 2009 à 11 h à la chapelle Gravel et Fils. Elle était à l'emploi du Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi Pavillon St-Vallier. Elle laisse dans le deuil outre ses parents M. André Desmeules et Mme Jeannine Jobin; son frère : Yan Desmeules (Nancy Simard) et sa sœur : Audrey (Germain Bourgeois); ses nièces : Émy Bourgeois (bébé chou), Ève et Meg Desmeules; son parain Alain Desmeules et sa marraine feu Marie-Claude Jobin; ses oncles et tantes : feu Daniel Jobin, Roma (Roger Savard), Linda (Ghislain Larouche), Denis (Sandra Côté), Michelle, Jean (Martine Duguay), Marc (Sylvie Gagnon), Nicole Desmeules (René Tremblay), Jack (Kathy Harvey), Raoul (Denise Blackburn), Jocelyn (Nathalie Bergeron). Elle était la petite-fille de feu M. Lucien Desmeules et de feu Mme Lorraine Grenon, feu Nestor Jobin et feu Fernande Potvin. Elle laisse également dans le deuil ses beaux-parents : Paquerette Gilbert (Jean Morisset), Michel Gauthier; son beau-frère : Dany Gauthier ainsi que plusieurs cousins et cousines et de nombreux collègues de travail. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma vie département neurologie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**

**REMERCIEMENTS**

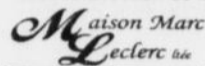
Pour honorer la mémoire de **M. Gabriel Boudreault** ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme «La Maison Notre-Dame du Saguenay» qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale. Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires. Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre «La Maison Notre-Dame du Saguenay» au: 1176, rue Notre-Dame Chicoutimi (Québec) G7H 1X6 Tél.: 418-696-1176

**LA MAISON NOTRE-DAME DU SAGUENAY**  
Un don pour la maison!

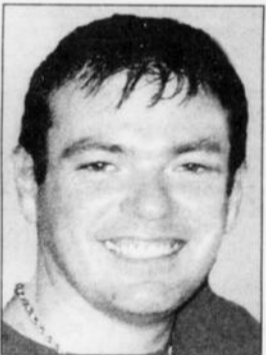


**DOMINIQUE (M. Denis)**  
Est décédé à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 2 décembre 2009, à l'âge de 59 ans et 9 mois, M. Denis Dominiq, fils de feu M. Jean-Baptiste Dominiq et de feu dame Albertine Germain, demeurant à Mashteuatsh. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence familiale du

1887, rue Atuhk, Mashteuatsh sous la direction de la



Maison Marc Leclerc Ltée  
le samedi 5 décembre 2009 à compter de 13 h. Les funérailles auront lieu le lundi 7 décembre 2009 à 10 h 30 à l'église de Mashteuatsh et l'inhumation suivra au cimetière paroissial. Il laisse ses enfants : Stéphanie (Camil Raphaël), Steeve, Dany, Jennifer (René Bégin), Jenna (Thomas Chachai), Henrick (Sabrina Launière); ses 26 petits-enfants; ses 6 arrière-petits-enfants; ses sœurs : Maria Dominique (feu Alcide Blacksmith), Marguerite Dominique (Charles Raphaël); ses filleul(e)s : Beverly Blacksmith, Sandy Raphaël, Sandrine Dominique, Julia Dominique et Jonathan Raphaël. Également, il laisse ses oncles et tantes, ses cousins et cousines, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Pour information : (418) 275-3335, télécopieur : (418) 275-0188, courriel : mml@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire : Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



**GAUTHIER (M. Harold)**  
Le 1er décembre 2009, est décédé à Chicoutimi, à l'âge de 42 ans et 11 mois, M. Harold Gilbert Gauthier, fils de Mme Paquerette Gilbert et de M. Michel Gauthier, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire



Gravel & Fils, Réseau Dignité  
825, Bégin coin des Champs-Élysées  
Chicoutimi  
Les heures d'accueil sont le lundi 7 décembre 2009 de 14 h à 16 h 30. Une célébration de la Parole aura lieu le lundi 7 décembre 2009 à 16 h 30 à la chapelle Gravel et Fils. Il était monteur d'acier pour le local 711. Il était l'époux de feu Mme Marie-Josée Desmeules. Il laisse dans le deuil outre ses parents Mme Paquerette Gilbert (Jean Morisset), Michel Gauthier; son frère : Dany; ses amis : Olivier Villeneuve et Jules Maltais. Il était le petit-fils de feu M. Edmour Gilbert et de feu Mme Marie Savard (2es noces Paul Lessard), feu Herman Gauthier et feu Blanche Gaudreault. Il laisse également dans le deuil ses oncles et tantes : feu Julien Gilbert (Rejeanne Boies), Candide Gauthier (feu Guillaume Riverin), feu Raymond, Gilberte (Jules-Aimé Lavoie), feu Jean-Joseph (Ghislain Blackburn); ses cousins et cousines Guylaine, Sylvain, Steeve et Nathalie Gilbert, Gilles, Claude et Gérard Lavoie, Steeve, Diane, feu Serge et Raymond Riverin, Marc, Céline et Alain Gauthier; sa belle-famille Desmeules ainsi que ses parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation Equilibre sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**



**GUAY (M. René)**  
Le 2 décembre 2009, est décédé à la Maison Colombe-Veilleux de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 76 ans et 9 mois, M. René Guay, époux de feu Mme Hermance Savard, demeurant à Dolbeau-Mistassini. Les membres de la famille recevront les parents et amis au



Funerarium Hébert et fils  
83 rue De Quen  
Dolbeau-Mistassini

le vendredi 4 décembre 2009 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 5 décembre 2009, jour des funérailles, de 8 h à 12 h et de 14 h à 16 h. Les funérailles de M. René Guay seront célébrées le samedi 5 décembre 2009 à 16 h à l'église St-Michel, secteur Mistassini. Après la cérémonie religieuse, le corps de M. René Guay sera confié au crématorium Hébert et fils de Roberval et les cendres seront déposées ultérieurement au cimetière paroissial. Il était le fils de feu M. Adrien Guay et de feu Mme Lydia Boivin. Il laisse dans le deuil ses enfants : Gilles (conjointe Louise Plourde, ex-épouse Claude Brassard), France (conjoint Jean-Pierre Brassard), Suzie (conjoint Marc Claveau et feu Gaétan Perron); ses petits-enfants : Valérie Guay (Steeve), Janie Brassard (Julien), Darrel Guay-Perron (Sophie) et feu Marie-Michèle Guay; ses arrière-petits-enfants : Louis-David, Loïc et Emma-Rose. Il était le frère de : Jacques (frère de l'Instruction chrétienne), feu Laurent (Aline Lavoie), feu Brigitte (feu Léopold Lepage), Lionel (Ginette Juteau), Odilon (Paule-Ange Lavoie), Ginette (Serge Langis), Géraldine (feu Marcel Lefrançois), Denise (Jean-Rock Boulianne), Claudette et Réginald. Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Savard : Robert (Yvette Ouellet), Lise (Jacques Turcotte), Réal (Brigitte Fortin) et Normand (Denise Martel); ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation Centre Maria-Chapelaine, 2000 boul. Sacré-Coeur, Dolbeau-Mistassini, G8L 2R5 et site Internet : www.fondationcentremariachapelaine.ca et/ou la Fondation Maison Colombe-Veilleux, 1832, boul. Wallberg, Dolbeau-Mistassini, G8L 1H9. Pour informations : téléphone bureau 418-276-1411, salon funéraire 418-276-5614, télécopieur 418-276-2057, courriel : info@hebertetfils.com et site Internet : www.hebertetfils.com **Direction funéraire : Maison funéraire Hébert et fils, Dolbeau-Mistassini.** (Entreprise membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



**LABEAUME (Mme Anita)**  
Est décédée paisiblement à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 1er décembre 2009, à l'âge de 67 ans et 10 mois, dame Anita Labeaume, fille de feu M. Alphonse Labeaume et de feu dame Georgette Bélanger, demeurant à Roberval. La famille accueillera les parents et ami(e)s au



Complexe Funéraire Marc Leclerc  
100, rue Paré  
Roberval

le mardi 8 décembre 2009 à compter de midi. La célébration de la Parole aura lieu le même jour à 15 h à la chapelle du Complexe funéraire et les cendres seront déposées au columbarium de la Maison Marc Leclerc de Roberval. Elle était la sœur de : feu Laurent Labeaume (Marie-France Harvey), Henriette Labeaume (Louis Gagnon), Jano Labeaume, feu Roger Labeaume (Danielle Larouche), René Labeaume (Jocelyne Tremblay),

Yvon Labeaume (feu Marie Leboeuf, Johanne Paquette), Carmen Labeaume, Lucien Labeaume, Marcel Labeaume (Lyne Fortin), Françoise Labeaume (Jasmin Dion), Gilbert Labeaume (Arllette Robertson), Claude Labeaume (Josée Fortin), feu Lise Labeaume. Également, elle laisse ses oncles et tantes, ses cousins et cousines, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval et/ou à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean. Pour information : (418) 275-3335, télécopieur : (418) 275-0188, courriel : mml@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire : Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



**LALIBERTÉ (Mme Lucille)**

Les membres de la famille Laliberté vous annoncent avec tristesse qu'ils ont perdu leur maman le 1er décembre 2009. De descendance écossaise, Lucille Laliberté, née Cunningham, native de Québec, habitait Chicoutimi depuis de nombreuses années. Elle fut durant cinquante ans l'épouse bien-aimée de feu M. Ernest Laliberté. Elle laisse dans le deuil ses trois filles qui pour elle étaient ses trésors. Habitait Chicoutimi Suzette (Georges Gilbert), Michèle (Michel Duchesne), habitant Laval Lucie (Yvon Dubé); ses petits-enfants qu'elle affectionnait énormément se souviendront de leur grand-maman Lucille: Luc Beaulieu (Chantal Springhetti), Marie-Eve Beaulieu (Marc-André Gilbert), Andrée-Anne Duchesne (Luc Couture), Jean-Christophe Duchesne (Jordan Hovington), Joël-Alexandre Laliberté Dubé, ainsi que son arrière-petit-fils Alexandre Beaulieu qu'elle aurait aimé connaître plus longtemps, ainsi que Marianne Gilbert qu'elle considérait comme son arrière-petite-fille, sans oublier sa sœur Jeannine Cunningham ainsi que de nombreux cousins, cousines et amis(es) de longue date. La couleur préférée de maman étant le rose, nous vous invitons à lui souligner votre attachement en portant un vêtement rose ou un ruban rose à votre boutonnière lors de votre visite. Prière également de n'envoyer que des fleurs roses. Si toutefois vous préférez faire un don celui-ci pourra être fait au sein de l'Association québécoise de la fibrose kystique. Maman sera exposée à la résidence funéraire



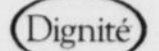
Gravel & Fils, Réseau Dignité  
825, Bégin coin des Champs-Élysées  
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont : le vendredi 4 décembre 2009 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le samedi 5 décembre 2009 le salon sera ouvert de 10 h à 14 h. Les funérailles auront lieu le samedi 5 décembre 2009 à 14 h à la Cathédrale de Chicoutimi. Pour information: 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**



**LAROUCHE (Mme Georgette Jean)**  
Est décédée le 1er décembre 2009 au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi Pavillon St-Vallier, à l'âge de 90 ans et 7 mois, dame Georgette Jean, épouse de feu M. Georges Larouche, demeurant au manoir Notre-

Dame de Grâce à Chicoutimi. La famille accueillera parents et amis à la Résidence funéraire



Gravel & Fils, Réseau Dignité  
825, Bégin coin des Champs-Élysées  
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont le samedi 5 décembre 2009 de 12 h à 16 h. Une célébration de la Parole aura lieu le samedi 5 décembre 2009 à 16 h à la chapelle Gravel & Fils. Elle était la fille de feu M. Joseph Jean et de feu dame Marey Deschenes. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Rémi Larouche (Jeanne-Mance Laprise), feu Yvon (Julienne Girard), Pauline (Mario Tremblay); ses petits-enfants : Christine, Roger, Henry, Caroline, Michel, Steven; ses arrière-petits-enfants : Jimmy, Émile, Jean-Philippe, Simone, Jessica, Kymberly. Elle était la sœur de : feu Lucia Jean (feu Edmond Voyer), feu Sylvio (feu Pierrette Girard). Elle était la belle-sœur de : feu Cécile Larouche (feu Georges Larouche), feu Alice (feu Welly Tardif), feu Eugène (feu Desneiges Gagnon), feu Edmond (feu Yvonne Gaudreault). Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces, parents et amis. Un remerciement spécial au personnel du département A-4 pour les bons soins prodigués. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Société Alzheimer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**



**MALTAIS (M. Alexandre)**

Le 1er décembre 2009, est décédé à Repentigny, à l'âge de 19 ans et 7 mois, M. Alexandre Maltais, conjoint de Mme Annie Gauvin, demeurant à Le Gardeur. Les membres de la famille recevront les parents et amis au

Funerarium Hébert et fils  
83 rue De Quen  
Dolbeau-Mistassini

le samedi 5 décembre 2009 de 19 h à 22 h, le dimanche 6 décembre 2009 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, et le lundi 7 décembre 2009, jour des funérailles, à compter de 8 h 30. Les funérailles de M. Alexandre Maltais seront célébrées le lundi 7 décembre 2009 à 10 h 30 à l'église de Saint-Stanislas. Outre sa conjointe, Mme Annie Gauvin, il laisse dans le deuil sa mère Mme Isabelle Maltais (conjointe de M. Stéphane Bouchard); son père M. Rémy Lefebvre (Mme Caroline Deziel); ses frères et sœurs : Karianne Maltais, Louis-Anthony Maltais, Kathleen Lefebvre, Jimmy Lefebvre et Tania Lefebvre; les enfants du conjoint de sa mère (M. Stéphane Bouchard) : Cindy Larouche-Bouchard et Maxime Larouche-Bouchard; ses oncles et tantes de la famille Maltais : Stéphane Maltais, Éric Maltais (Marie-Claude Giguère), Roxanne Malouin, Martin Maltais et feu Nathalie Maltais; ses oncles et tantes de la famille Lefebvre : Mario Lefebvre, Nancy Lefebvre, Dave Duranceau, Mona Voyer (Nelson Marciel), Jocelyn Voyer et Reneld Voyer; ses grands-parents Maltais : feu M. Louis-Georges Maltais (Mme Monique Lecours); ses grands-parents biologiques : Mme Marie-Rose St-Gelais et feu M. Angelo Lefebvre et ses grands-parents adoptifs : Mme Rose-Aimée Lefebvre et feu Maurice Voyer; ses cousins et cousines : Cynthia Marciel, Jessy Marciel, Jérémie Marciel et Louis-Alexandre Derome; ainsi que d'autres cousins et cousines et plusieurs parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation des maladies du cœur. Pour informations : téléphone bureau 418-276-1411, salon funéraire 418-276-5614, télécopieur 418-276-2057, courriel : info@hebertetfils.com et site Internet : www.hebertetfils.com



**Direction funéraire : Maison funéraire Hébert et fils, Dolbeau-Mistassini.** (Entreprise membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

AVIS DE DÉCÈS



**MUNGER (M. Raymond)**

Le 2 décembre 2009, est décédé à Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, à l'âge de 77 ans et 6 mois, M. Raymond Munger, fils de feu M. Eugène Munger et de feu dame Léda Larouche, époux de feu dame Réjeanne Morel, demeurant au 1895 route 169, Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, autrefois de St-Bruno. La famille reçoit les condoléances le vendredi 4 décembre 2009 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 5 décembre 2009 à compter de 13 h à 14 h.



Résidence funéraire Lac St-Jean  
611 chemin du Pont Taché Nord  
Alma

Les funérailles auront lieu le samedi 5 décembre 2009 à 15 h à l'église de St-Bruno. M. Munger sera confié au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et ses cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses enfants: Régis (Guylaine Chayer), Luc (Line Côté), Guylaine (Luc Dufour) et Serge; ses petits-enfants: Frédéric, Etienne, Daniel, Lysiane, Gabrielle, Laurie-Anne, Christiana, Sandrine ainsi que Mme Germaine Fournier. Il était le frère de feu Simon Munger, feu Germaine, feu Isidore (feu Marthe Vandal), feu Lionel (feu Simone Bilodeau), feu Gérard (Hermance Jean), feu Annette (feu Edmond-Louis Gagnon), feu Gertrude (feu René Gaudreault), feu Patrick (feu Juliette Claveau), feu Philippe, Thérèse (feu Louis-Joseph Coulombe), feu Roland Guay, feu Marie-Ange (feu Henri Tremblay), feu Edgar (feu Germaine Fortin), feu Thomas-Louis, feu Marie-Joseph et feu Arthur. Il était le beau-frère de Hildebert (Murielle Simard), Paul-Henri (Denise Girard), Florian (Esther Jean). Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent un don à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma, 300 boul. Champlain Sud, Alma, G8B 5W3. Pour rendre hommage à M. Munger, visitez le site [www.residencefunerairelacstjean.com](http://www.residencefunerairelacstjean.com)  
**Direction funéraire: Résidence funéraire Lac-Saint-Jean.** Pour informations: 418-668-8409, fax: 418-668-9200, courriel: [refusj@al.cgocable.ca](mailto:refusj@al.cgocable.ca)



**TREMBLAY (Mme Marie-Paule Plourde)**

Le 1er décembre 2009, est décédée à la Maison Soli-Can, à l'âge de 85 ans et 4 mois, dame Marie-Paule Plourde, fille de feu M. Léonce Plourde et de feu dame Lucre Tremblay, épouse de M. Roland Tremblay, demeurant au 405, Hôtel de Ville, St-Henri-de-Taillon. La famille reçoit les condoléances le vendredi 4 décembre 2009 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 5 décembre 2009 à compter de 9 h à 14 h.



Résidence funéraire Lac St-Jean  
611 chemin du Pont Taché Nord  
Alma

Les funérailles auront lieu le samedi 5 décembre 2009 à 11 h à l'église de St-Henri-de-Taillon. Mme Plourde sera confiée au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Outre son époux elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Gaby Tremblay (Dominic Renaud), Claude (Hélène Lavoie), Linda (Renald Boily), Gilles et Diane Ouellet (1re fille de Mme Marie-Paule, conjointe de M. Benoît Gilbert); ses petits-enfants: Sabin (Nadia), Vicky (Gervais), Gino (Caroline), Pascal (Chantale), Jacky (Erika), Tommy (Vicky), Suzie (Rémi), Hélène, Maxime, Janick (Andréa), Jonathan (Marie-Pier); ses 16 arrière-petits-enfants. Elle était la sœur de: Annette (Lionel Noël), Mariette (feu J. H. Ouellet), Henri (Yolande Meilleur), Aline (feu Gérard Gaudreault), Huguette, René (Normande Simard), Roger (Leda Tremblay), feu Colette (Réal Gauthier) et Gilles. Elle était la belle-sœur de: feu Thérèse (Louis-Henri Tremblay), Yvette (feu Gérard Perron), feu Fernande (Raymond Gauthier), feu Magella (feu Elise Dallaire), Marguerite (feu Baptiste Cauchon), feu Léonard (Eliette Fortin), Jean-Marc (Réjeanne Tremblay) et Jeanne-Mance (Guy Tremblay). Elle laisse également dans le deuil les membres des familles Ouellet et Harvey, ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Maison Soli-Can, 300 boulevard Champlain Sud, Alma G8B 5W3. Pour rendre hommage à Mme Plourde, visitez le site [www.residencefunerairelacstjean.com](http://www.residencefunerairelacstjean.com)  
**Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour information: 418-668-8409, télécopieur: 418-668-9200, courriel: [refusj@al.cgocable.ca](mailto:refusj@al.cgocable.ca)

Pierre, Claude, Gilles, Pauline (René Lapointe), Ginette (Michel Desgagné), Réal, Marina (André Pagé) et Mona (Ever Voyer). Elle laisse également sa belle-mère Mme Jacqueline Lamontagne (feu Sylvio Tremblay); ses belles-sœurs et beaux-frères: Diane Tremblay, feu Hélène, Sylvain et Daniel ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie (département des soins palliatifs), sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour information: bureau: 418-545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: 418-543-9409, courriel: [ange@afdr.info](mailto:ange@afdr.info) - [www.afdr.info](http://www.afdr.info)  
**Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume** (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).



**VILLENEUVE (M. Edmond)**

Est décédé paisiblement à la Maison Colombe-Veilleux, le 29 novembre 2009, à l'âge de 92 ans et 7 mois, M. Edmond Villeneuve, époux de dame Jeannette Baril, demeurant à Normandin. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la salle communautaire de Saint-Méthode



sous la direction de la Maison Marc Leclerc Ltée le vendredi 4 décembre 2009 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h. Les funérailles auront lieu le samedi 5 décembre 2009 à 10 h à l'église de Saint-Méthode et l'inhumation suivra au cimetière paroissial. Outre son épouse, dame Jeannette Baril, il laisse ses enfants: feu Yolande, Marie (Marcel Bouchard), Louis-Georges (Ginette Lepage), Denise (feu Bernard Lavoie, Yvon Paradis), Clément (Pierrette Gagnon), Christiane (feu Gérard Guay), Martine (Ghislain Bouchard), Julien (Louise Tremblay), Daniel (Doris Dufour), Sylvain (Diane Laflamme), Gaby (Linda Bouchard), Gilles (Monique Dulpé); ses 33 petits-enfants et ses 30 arrière-petits-enfants. Il était le frère de: feu Avilda (feu Marie-Jeanne Meunier), feu Joseph (Jeanne-d'Arc Harvey), feu Léonce (feu Élise Lapierre), Éléonore (feu Paul-Omer Baril); le beau-frère de: feu Jean-Marie Baril (feu Alice Boilard), feu Joseph Baril (feu Marguerite St-Pierre), Fernande Baril, Georges Baril (Thérèse Grondin), Juliette Baril (Honoré Duchesne), feu Paul-Armand Baril (Rita Frigon). Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Il était membre de la Garde Paroissiale. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Maison Colombe-Veilleux. Pour information: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: [mml@maison-marc-leclerc.com](mailto:mml@maison-marc-leclerc.com)  
**Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



**TREMBLAY (Mme Marjolaine)**

«Il y a longtemps que je t'aime, jamais je ne t'oublierai.»  
Le 2 décembre 2009, est décédée à l'âge de 56 ans et 4 mois, Mme Marjolaine Tremblay, épouse de M. Réjean Tremblay, demeurant à Laterrière, fille de M. Paul Tremblay et de feu dame Rachel Tremblay. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 4 décembre 2009 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 5 décembre 2009 de 9 h à 10 h 45 à



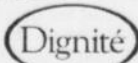
l'Alliance funéraire du Royaume  
Résidence Ste-Claire  
345, rue St-Armand, Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le samedi 5 décembre 2009 à 11 h à l'église Ste-Claire. Elle sera incinérée au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume. Les cendres seront déposées au columbarium Ste-Claire. Outre son époux M. Réjean Tremblay, elle laisse dans le deuil ses enfants: Sandra Tremblay (Benoît Sévigny), Annick (Dany Pedneault) et Jean-Luc; ses 4 petits-enfants: Maude, Keven, Léanne et Justin. Elle laisse son père Paul Tremblay (feu Rachel Tremblay); ses frères et sœurs: Thérèse Tremblay (Bertrand Lepage), feu



**VILLENEUVE (M. Yvan)**

Est décédé le 2 décembre 2009 au Centre hospitalier Cléophas Claveau de La Baie, à l'âge de 80 ans et 10 mois, M. Yvan Villeneuve, fils de feu Michel Villeneuve et de feu dame Cécile Girard, demeurant autrefois à Chicoutimi. La famille accueillera parents et amis à la Résidence funéraire



Gravel & Fils, Réseau Dignité  
873, de la Fabrique  
Ville de La Baie  
Les heures d'accueil sont le vendredi 4

décembre 2009 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le samedi 5 décembre 2009, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 5 décembre 2009 à 11 h à l'église St-Alphonse de la Baie. Il laisse dans le deuil son amie de cœur Marie Gagnon; ses sœurs: Jeannine Villeneuve, Pâquerette (feu Jean-Guy Massicotte), feu Yvette (feu Charles-Émile Gobeil), feu Rose-Hélène (feu Elie Angers), feu Marie-Louise (feu Jean-Paul Gobeil), feu Gemma (feu Nicolas Tremblay), feu Rock, feu Ghislain. Il laisse également dans le deuil sa nièce Ginette Gobeil (Dollard Bouchard); sa petite-fille: Marie-Christine Bouchard et Pierre-Luc Bouchard ainsi que plusieurs autres neveux et nièces, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'hôpital de la Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-543-7241, courriel: [info@gravelet-fils.com](mailto:info@gravelet-fils.com) [www.gravelet-fils.com](http://www.gravelet-fils.com)  
**Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**

REMERCIEMENTS



**BOUCHARD (M. Philippe-Auguste)**

Les membres de la famille de M. Philippe-Auguste Bouchard, soit ses enfants: Louise (Pierre Gauthier), feu Julien, René (Danielle Coudé) et Isabelle (Benoît Vincent); ses petits-enfants: Julie, Stéphanie (Thierry Le François), Alex, Sara, Joëlle, Anne, Catherine (Vincent Côté), Marion et Nicolas; son arrière-petit-enfant Lou ainsi que Pierre Pilote; les membres des familles Perron et Bouchard, ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Philippe-Auguste Bouchard, fils de feu M. Armand Bouchard et de feu dame Hélène Imbeault, époux de feu dame Rolande Perron, demeurant au 730 rue Gagné, Alma, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Un merci particulier est adressé aux docteurs Levesque, Gagnon et Fortin de même qu'au personnel du 5e étage de l'Hôtel-Dieu d'Alma pour la qualité des soins prodigués.



**Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.**

MESSES ANNIVERSAIRES



**BRISSON (Mme Paulette)**

La messe anniversaire de Mme Paulette Brisson, épouse en premières noces de feu M. Gaspard Tremblay et en secondes noces de M. Rosaire Harvey, demeurant rue des Rotelets, Chicoutimi, sera chantée le dimanche 6 décembre 2009 à 11 h 15 à la Cathédrale, Chicoutimi  
Parents et amis sont invités à y assister.



**Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume.**

CORRECTION



**GIRARD (M. Laurent)**

La messe anniversaire de M. Laurent Girard, époux en 1res noces de feu dame Yolande Carrier, 2es noces de feu dame Claire Boulianne et 3es noces de dame Claudette Côté, demeurant à Ferland-Boilleau, sera célébrée

le samedi 5 décembre 2009 à 19h à l'église St-Alphonse, La Baie  
Parents et amis sont invités à y participer.



**Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.**



**SIMARD (Mme Alice Boily)**

La messe anniversaire de Mme Alice Boily, épouse de feu M. Albert Simard, demeurant à Métabetchouan-Lac-à-La-Croix, sera chantée

le samedi 5 décembre 2009 à 19 h à l'église St-Jérôme, Métabetchouan  
Parents et amis sont invités à y assister.



**Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Desbiens de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix.**



**SIMARD (Stéphane)**

«Cher Body, il y a un an tu nous quittais pour toujours, laissant derrière toi ceux qui t'aimaient. L'immense vide laissé par ton départ est toujours aussi douloureux à supporter. Le souvenir de ton amour, ton sourire, ta détermination et ton amour de la vie resteront à jamais ancrés dans nos cœurs. Tu as trop aimé pour être oublié. Faire partie de ta vie est la plus belle chose qui soit arrivée dans nos vies.»  
Tes parents Carol et Johanne et ton frère Eric

La messe anniversaire de Stéphane Simard, fils de Mme Johanne Ringuette et de M. Carol Simard, demeurant à La Baie, sera chantée

le dimanche 6 décembre 2009 à 9 h à l'église St-Alphonse, La Baie  
Parents et amis sont invités à y assister.



**Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord.**

Aimer ce n'est pas renoncer à sa liberté, c'est lui donner un sens.

## SPORTS

# « Ça commence à être difficile »

- Keven Fortin-Simard



Johanne  
St-Pierre

jstpierre@lequotidien.com

**CHICOUTIMI (JSTP)** - Le golfeur Keven Fortin-Simard compte tourner la page sur les deux premières rondes pour repartir sur de meilleures bases, ce matin, alors qu'il amorce la troisième des six rondes de la finale des qualifications de la PGA.

Hier, le Robervalois a conclu sa ronde avec un pointage de 74 (+2) sur le terrain « Lakes » au Club de golf Bear Lakes, à West Palm Beach en Floride. C'est deux coups de moins que la ronde de mercredi, mais c'est encore beaucoup trop pour espérer s'approcher du premier groupe de 25 meneurs. Après deux rondes, son total de 150 l'a relégué au 125<sup>e</sup> rang à 14 coups du meneur, l'Américain Troy Meritt (67-69/136).

« C'est sûr que ce ne fut pas

une ronde à mon goût. J'ai manqué d'opportunisme en début de journée et j'ai multiplié les erreurs en milieu de ronde. Ça commence à être difficile, mais je sors quand même positif de cette journée parce que j'ai bien terminé en jouant -2 dans les 8 derniers trous », a indiqué celui qui compte poursuivre sur cette lancée. « Si je poursuis ainsi pour les quatre prochains jours, les choses vont s'améliorer. »

#### Départ au #10

Hier, le Robervalois qui a pris le départ au trou #10 a réussi la normale sur les cinq premiers trous avant de jouer de malchance au 15<sup>e</sup>. Alors qu'il s'élançait, il y a eu un coup de vent. Une erreur d'exécution lui a valu un autre bogey au 17, puis, au trou #1, il a commis un double bogey. « Je me retrouvais encore à plus quatre, ce qui n'était pas super. Mais j'ai joué du bon golf par la suite, même si ça pourrait être encore mieux. Il s'agit d'être patient.

« Dans le fond, il me reste

encore un tournoi complet pour me relancer. Je vais essayer d'effacer ce qui s'est passé durant les deux premières journées pour repartir à zéro vendredi et jouer un tournoi de quatre rondes. Je vise à terminer parmi les 25 meilleurs au cours quatre prochains jours, et si ça se concrétise, ça devrait donner des résultats pas si pires », a-t-il conclu.

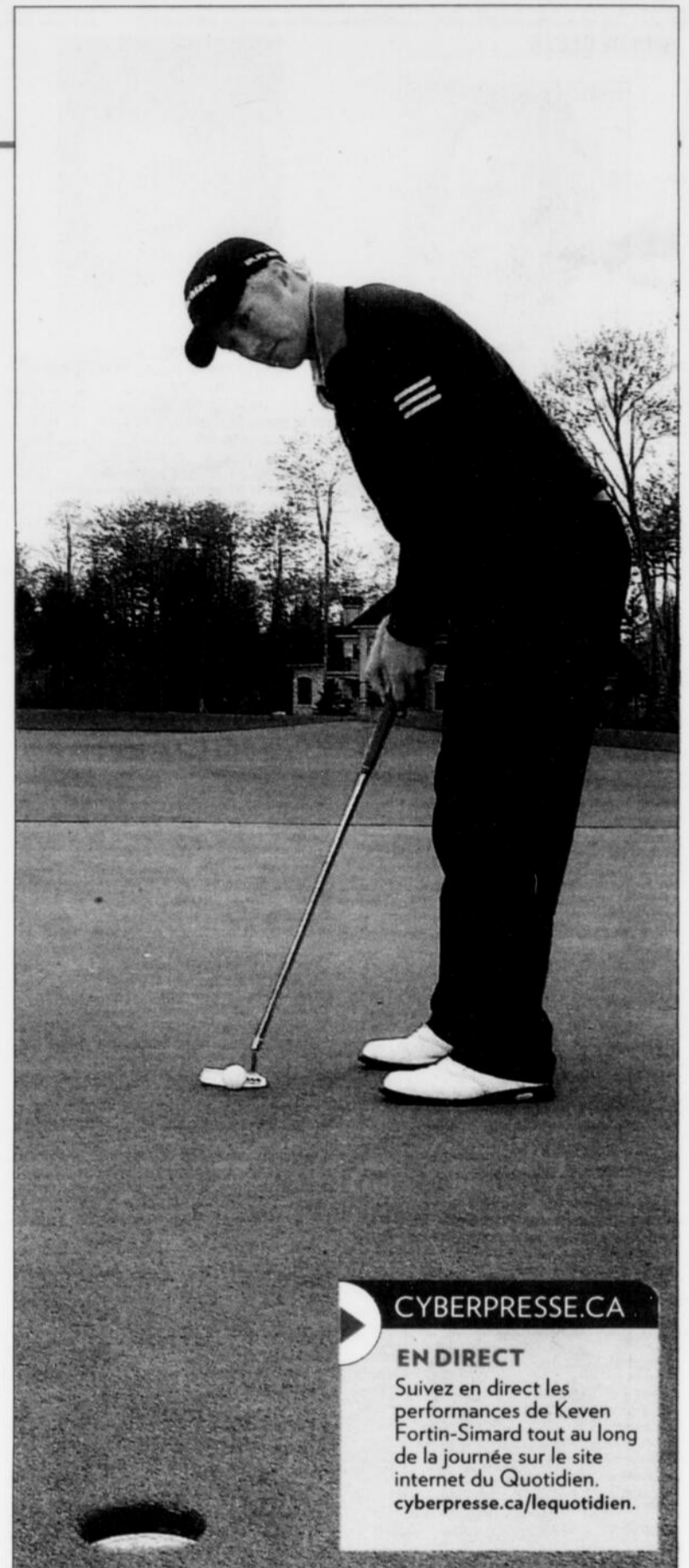
Ce matin, il prend à nouveau le départ sur le parcours « Lakes », avec de nouveaux partenaires. En raison des orages prévus, les organisateurs avaient envisagé la possibilité de faire jouer le plus de trous possible hier, mais ils ont renoncé à leur projet. Fortin-Simard s'attend donc à vivre une drôle de journée et même de voir sa ronde interrompue si les orages éclatent.

L'autre Québécois présent à ce tournoi, Julien Trudeau a de son côté poursuivi son bon travail en remettant une carte 68 (-4) pour s'installer au 8<sup>e</sup> rang (71-68/139), à trois coups du meneur. □

#### LA CARTE DE KEVEN

Trou	10	11	12	13	14	15	16	17	18	IN	1	2	3	4	5	6	7	8	9	OUT	TOT
Par	4	3	5	4	3	4	4	5	4	36	4	3	5	4	4	5	4	3	4	36	72
Pointage	4	3	5	4	3	5	4	6	4	38	6	2	5	4	4	4	4	3	4	36	74
Ronde	E	E	E	E	E	1	1	2	2	+2	4	3	3	3	3	2	2	2	2	72	+2
Cumulatif	4	4	4	4	4	5	5	6	6	+8	8	7	7	7	7	6	6	6	6	150	+6

\*12 verts en coups réglementaires, 8 allées atteintes, 30 coups roulés, 2 oiselets, 1 double bogey et 2 bogeys.



CYBERPRESSE.CA

#### EN DIRECT

Suivez en direct les performances de Keven Fortin-Simard tout au long de la journée sur le site internet du Quotidien. [cyberpresse.ca/lequotidien](http://cyberpresse.ca/lequotidien).

Keven Fortin-Simard a conclu sa ronde avec un pointage de 74 (+2) sur le terrain « Lakes » au Club de golf Bear Lakes, à West Palm Beach en Floride.

(Photo site internet de Kevin Fortin-Simard)

Pour devenir un incontournable du vélo de montagne

## Do-Mi-Ski demande 31 000 \$ pour 6 kilomètres de sentiers

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

**DOLBEAU-MISTASSINI** - Le centre Do-Mi-Ski de Dolbeau-Mistassini veut devenir un incontournable du vélo de montagne en s'inspirant de la réussite de Saint-Félicien.

Gestion Arpidôme veut bonifier le site et ajouter plus de six kilomètres aux sentiers actuels. L'organisme a fait une demande de près de 31 000 \$ dans la cadre du programme de mise en valeur des ressources forestières

géré par la MRC Maria-Chapdelaine.

« Nous avons commencé modestement l'année dernière avec dix kilomètres de sentiers. Nous suivons les conseils et l'expertise de Martin Demers et son équipe du club Vélo-2max de Saint-Félicien pour réaliser un développement harmonieux adapté à tous genres de cyclistes », indique Paul Morel, directeur des équipements et à l'animation sportive.

« Ça fait 12 ans qu'à Saint-Félicien, on aménage des sentiers. Les résultats sont là. Notre volonté est de deve-

nir un centre attrayant pour créer une masse critique d'adeptes dans le secteur », témoigne Morel.

La nouvelle portion promet d'être accrocheuse. Sans être trop difficiles, les cyclistes longeront la rivière aux Rats pour atteindre la chute Carisse. On pense que ce nouveau tronçon devrait attirer des touristes. S'ajoutera à ce sentier différentes boucles.

L'argent servira notamment à construire des ponceaux et des passerelles pour franchir quelques ruisseaux.

Pour réaliser ce projet, Gestion Arpidôme doit s'entendre avec les pères trappistes, propriétaires des terrains. Si l'organisme obtient leur feu vert de la congrégation et l'argent de la MRC, le projet, qui nécessite un investissement de 35 000 \$, sera amorcé ce printemps.

Cet été, le site a accueilli sa première compétition, une réussite. On devrait récidiver en 2010.

Ces sentiers ne servent pas que pour le vélo de montagne. En hiver, les amateurs de raquettes en raffolent. □

HOCKEY

LIGUE NATIONALE - CLASSEMENT PAR SECTION

Table of NHL standings by division: Association de l'Est, Association de l'Ouest, Section Nord-Est, Section Atlantique, Section Sud-Est, Section Nord-Ouest, Section Pacifique.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Table of NHL general standings, listing teams like Washington, Pittsburgh, New Jersey, etc., with their records.

CALENDRIER

Table of NHL game schedules for December 3rd, 4th, and 5th, including matchups and broadcast info.

LES MARQUEURS

Table of NHL leading scorers and goalkeepers, listing names like Joe Thornton, Marian Gaborik, and goalies like Tim Lajtha.

JUNIOR MAJEUR

Table of Junior Major League standings: Section Est-Telus, Section Centrale-Telus, Section Ouest-Telus.

Table of Junior Major League standings: Section Atlantique, Section Nord-Ouest.

Table of Junior Major League standings: Section Atlantique, Section Nord-Ouest.

Table of Junior Major League standings: Section Atlantique, Section Nord-Ouest.

Table of Junior Major League standings: Section Atlantique, Section Nord-Ouest.

Table of Junior Major League standings: Section Atlantique, Section Nord-Ouest.

Table of Junior Major League standings: Section Atlantique, Section Nord-Ouest.

Table of Junior Major League standings: Section Atlantique, Section Nord-Ouest.

Table of Junior Major League standings: Section Atlantique, Section Nord-Ouest.

Table of Junior Major League standings: Section Atlantique, Section Nord-Ouest.

Table of Junior Major League standings: Section Atlantique, Section Nord-Ouest.

Table of Junior Major League standings: Section Atlantique, Section Nord-Ouest.

Table of Junior Major League standings: Section Atlantique, Section Nord-Ouest.

Table of Junior Major League standings: Section Atlantique, Section Nord-Ouest.

Table of Junior Major League standings: Section Atlantique, Section Nord-Ouest.

Table of Junior Major League standings: Section Atlantique, Section Nord-Ouest.

Table of Junior Major League standings: Section Atlantique, Section Nord-Ouest.

Table of Junior Major League standings: Section Atlantique, Section Nord-Ouest.

Table of Junior Major League standings: Section Atlantique, Section Nord-Ouest.

Table of Junior Major League standings: Section Atlantique, Section Nord-Ouest.

Table of Junior Major League standings: Section Atlantique, Section Nord-Ouest.

COLLÉGIAL AAA

Table of Collegial AAA standings: Section Est-Telus, Section Centrale-Telus, Section Ouest-Telus.

Table of Collegial AAA standings: Section Atlantique, Section Nord-Ouest.

Table of Collegial AAA standings: Section Atlantique, Section Nord-Ouest.

Table of Collegial AAA standings: Section Atlantique, Section Nord-Ouest.

Table of Collegial AAA standings: Section Atlantique, Section Nord-Ouest.

Table of Collegial AAA standings: Section Atlantique, Section Nord-Ouest.

Table of Collegial AAA standings: Section Atlantique, Section Nord-Ouest.

Table of Collegial AAA standings: Section Atlantique, Section Nord-Ouest.

Table of Collegial AAA standings: Section Atlantique, Section Nord-Ouest.

Table of Collegial AAA standings: Section Atlantique, Section Nord-Ouest.

Table of Collegial AAA standings: Section Atlantique, Section Nord-Ouest.

Table of Collegial AAA standings: Section Atlantique, Section Nord-Ouest.

Table of Collegial AAA standings: Section Atlantique, Section Nord-Ouest.

Table of Collegial AAA standings: Section Atlantique, Section Nord-Ouest.

Table of Collegial AAA standings: Section Atlantique, Section Nord-Ouest.

Table of Collegial AAA standings: Section Atlantique, Section Nord-Ouest.

Table of Collegial AAA standings: Section Atlantique, Section Nord-Ouest.

Table of Collegial AAA standings: Section Atlantique, Section Nord-Ouest.

Table of Collegial AAA standings: Section Atlantique, Section Nord-Ouest.

Table of Collegial AAA standings: Section Atlantique, Section Nord-Ouest.

Table of Collegial AAA standings: Section Atlantique, Section Nord-Ouest.

SAMEDI 5 DÉCEMBRE

Table of Saturday 5th Dec games: Québec à Rive-Nord, 12h; Esports Lac-St-Jean à Rive-Sud-Est, 12h30.

Table of Saturday 5th Dec games: Rivière-du-Loup à Esports Saguenay, 12h40; Rive-Sud-Ouest à Beauce-Amiante, 19h30.

Table of Saturday 5th Dec games: Rive-Sud-Ouest à Rive-Nord, 12h30; Rivière-du-Loup à Esports Lac-St-Jean, 14h.

Table of Saturday 5th Dec games: Beauce-Amiante à Rive-Sud-Est, 18h.

LIGUES RÉGIONALES

MIDGET BB-CC

Table of Midget BB-CC games: Chibougamau, 19 16 2 1 92 55 14 47; St-Félicien, 18 11 1 6 81 49 15 43.

Table of Midget BB-CC games: Alma (Jannois), 19 10 7 2 63 63 18 40; Dol.-Mist. (Castors), 18 13 5 0 81 54 13 39.

Table of Midget BB-CC games: Jonq. (Marquis), 18 9 8 1 58 59 16 35; Jonq. (Orioles), 17 10 4 3 92 67 11 34.

Table of Midget BB-CC games: Alma (Aiglons), 19 8 10 1 67 74 14 31; Chic. (Sags), 18 4 11 3 45 76 8 19.

Table of Midget BB-CC games: La Baie, 20 2 18 0 45 127 14 18.

Table of Midget BB-CC games: Alma (Jannois) à Saint-Félicien, 20h15; Dol.-Mist. à Jonq. (Orioles), 20h20 (Foyer).

Table of Midget BB-CC games: Jonq. (Marquis) à La Baie, 21h (JCT); Chicoutimi à Alma (Aiglons), 21h.

Table of Midget BB-CC games: Jonq. (Orioles) à Chibougamau, 14h-20h; Chicoutimi à Jonq. (Marquis), 17h45 (Palais).

Table of Midget BB-CC games: St-Félicien à Alma (Aiglons), 21h (CMT); La Baie à Dol.-Mist., 18h (Mist.).

Table of Midget BB-CC games: Alma (Aiglons) à Jonq. (Marquis), 16h10 (Palais); Dol.-Mist. à Alma (Jannois), 19h30 (CMT).

Table of Midget BB-CC games: Chicoutimi à La Baie, 19h30 (JCT).

Table of Midget BB-CC games: Alma (Aiglons), 2 1 1 0 6 4 2 18; St-Félicien, 2 1 1 2 4 5 2 17.

Table of Midget BB-CC games: Jonq. (Marquis), 2 0 1 1 3 5 2 16; La Baie, 2 1 0 1 5 4 1 11.

Table of Midget BB-CC games: Alma (Aiglons), 3 1 1 1 10 6 2 18; Chic. (Sags), 2 0 0 0 9 3 2 18.

Table of Midget BB-CC games: Jonq. (Orioles), 1 0 0 1 2 2 1 16; St-Félicien, 2 0 0 1 1 1 2 15.

Table of Midget BB-CC games: Dol.-Mist., 0 0 0 0 0 0 0 12.

Table of Midget BB-CC games: Jonq. (Marquis), 1 1 0 0 4 2 1 17; Chic. (Sags), 1 1 0 0 4 2 1 16.

Table of Midget BB-CC games: Roberval, 1 0 1 0 2 4 1 15; Alma (Aiglons), 1 0 1 0 2 4 1 14.

Table of Midget BB-CC games: Alma (Aiglons) à Jonq. (Marquis), 11h45 (Palais); Chic. (Sags) à Roberval, 14h.

Table of Midget BB-CC games: Jonq. (Marquis), 1 1 0 0 4 2 1 17; Chic. (Sags), 1 1 0 0 4 2 1 16.

Table of Midget BB-CC games: Roberval, 1 0 1 0 2 4 1 15; Alma (Aiglons), 1 0 1 0 2 4 1 14.

Table of Midget BB-CC games: Alma (Aiglons) à Jonq. (Marquis), 11h45 (Palais); Chic. (Sags) à Roberval, 14h.

Table of Midget BB-CC games: Jonq. (Marquis), 1 1 0 0 4 2 1 17; Chic. (Sags), 1 1 0 0 4 2 1 16.

Table of Midget BB-CC games: Roberval, 1 0 1 0 2 4 1 15; Alma (Aiglons), 1 0 1 0 2 4 1 14.

Division Nord

Table of Division Nord standings: Minnesota, 10 1 0 909 342 203; Green Bay, 7 4 0 636 296 215.

Division Ouest

Table of Division Ouest standings: Arizona, 7 4 0 636 267 217; San Francisco, 5 6 0 455 228 213.

JEUDI 3 DÉCEMBRE

N.Y. Jets 19 Buffalo 13 (au 4<sup>e</sup> quart)

DIMANCHE, 6 DÉCEMBRE

St. Louis à Chicago, 13h; Detroit à Cincinnati, 13h; Tampa Bay à Caroline, 13h.

LUNDI, 7 DÉCEMBRE

Baltimore à Green Bay, 20h30 (RIS-ESPN)

EN BREF

BLEUETS AU GALA SPORT (JSTP) - Quelques athlètes de la région figurent parmi les 48 finalistes du 37e Gala Sports Québec qui aura lieu le 22 décembre, à Montréal. Ainsi, le Baieriverain d'origine Dean Bergeron, médaillé des Jeux de Pékin en athlétisme en fauteuil roulant, est en lice dans la catégorie «Athlète masculin niveau international/Comité olympique canadien. La Félicinoise Marianne Saint-Gelais (patinage de vitesse courte piste) fait partie des trois finalistes de la catégorie «Athlète féminine niveau canadien/Sports Experts». L'équipe de relais courte piste, composée de François-Louis Tremblay (natif d'Alma), Charles et François Hamelin, Olivier Jean, Marc-André Monette, est en lice dans la catégorie «Partenaires». L'équipe de basketball des Dynamiques du Cégep de Sainte-Foy, qui compte Marie-Line Petit (Jonquière), Gabriela Hébert et Véronique Fortin-Tremblay (Chicoutimi) dans ses rangs, est finaliste dans la catégorie «Équipe de Clubs» en tant que championne canadienne 2009. Quant à l'équipe du Québec en baseball (dont faisait partie Samuel Ouellet de Saint-Honoré), médaillée d'or aux Jeux du Canada, elle est finaliste dans la catégorie «Équipe Sélection du Québec». Mentionnons enfin que la candidature de la Coupe des Nations U23/Ville de Saguenay n'a malheureusement pas été retenue parmi les trois finalistes de la catégorie «Événement international».

Duel entre les Marquis et l'Isothermic

# Pas le temps de jouer aux gros bras

JOHANNE SAINT-PIERRE  
jstpierre@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Ni les Marquis de Saguenay ni l'Isothermic de Thetford Mines n'ont intérêt à jouer les revanchards ou les gros bras, ce soir, au Palais des sports alors que les deux formations croiseront à nouveau le fer après l'épisode tumultueux du 8 novembre. Reste à savoir si le mot d'ordre lancé par le commissaire de la Ligue nord-américaine de hockey, Michel Godin, sera respecté.

Lors d'un entretien téléphonique, le grand manitou de la ligue signale que la réglementation est très claire lorsqu'il y a débordements, que ce soit sur la glace ou dans les gradins. Il a d'ailleurs communiqué avec les dirigeants de chaque organisation pour leur servir une mise en garde.

Le commissaire Godin a indiqué qu'aucune mesure particulière n'avait été prise pour assurer le bon déroulement de la rencontre de ce soir où l'émotion risque d'être à fleur de peau. « Il y aura un officier de la Ligue qui sera présent et les officiels ont déjà été informés de la situation », souligne-t-il, en référant à la mêlée et aux bagarres qui ont éclaté lors du dernier affrontement entre les deux clubs. Le



Serge Forcier, entraîneur des Marquis de Saguenay.

(Archives)

commissaire a confiance que les hommes au chandail rayés seront en mesure de bien gérer la situation.

Quant aux rumeurs de vengeance qui circulent, M. Godin rappelle que les Marquis ont fait l'objet de sanctions sévères lors du fameux match du 8 novembre. S'ils récidivent, leur cas sera soumis au comité de discipline et la nouvelle amende pourrait être encore plus élevée. De plus,

l'entraîneur Forcier s'exposerait à une nouvelle suspension, une possibilité qui ne doit pas l'enchanter, mentionne Michel Godin.

Rappelons que les joueurs Matthew Medley et Mathieu Benoit, ainsi que l'entraîneur Serge Forcier avaient été suspendus. L'organisation avait écopé d'une amende de 5000\$. Amende qu'elle contestera mardi prochain, lors de la réunion des propriétaires. Car les dirigeants estiment que les joueurs impliqués dans l'échauffourée ont voulu venir en aide à leur coéquipier Guillaume Demers, qui a d'ailleurs subi une commotion cérébrale à cette occasion.

Quant au fait qu'aucune sanction n'ait été prise contre l'Isothermic, le commissaire Godin rappelle qu'il faut qu'il y ait eu plainte pour que la ligue sévise. « Tout ce qui a été demandé (par les Marquis), c'est de réviser la

sanction de 5000\$, précise-t-il.

Lors de la mêlée de fin de match du 8 novembre, Mathieu Benoit, qui avait craint pour sa conjointe et son enfant au sein de la foule partisane, s'était porté à leur défense. Or, il n'y a pas eu de plainte de la part de la conjointe de Mathieu Benoit. Quant à Medley, il a voulu protéger Demers qui se faisait frapper par Maxime Charron.

Enfin, les partisans devront eux aussi montrer patte blanche, car c'est l'organisation qui écopera s'il y a dérapages. « Ça devient la responsabilité de l'organisation locale. Cette dernière a le devoir d'assurer la sécurité des participants à la rencontre (joueurs et entraîneurs) », note-t-il.

## Deux durs à cuire

Hier, les Marquis ont clairement affiché leurs couleurs en signant deux durs à cuire, soit Maxime Bouchard et Yann Pellerin. « Ça prend du renfort. La dernière fois, ils (Thetford Mines) nous ont pas mal brassés », tranche Marc Boivin, directeur général des Marquis, qui confirme que le duo de nouveaux venus sera en uniforme dès ce soir.

## Challenge midget AAA

# Défaite des Élités

CHICOUTIMI (JSTP) - Les longs voyages sur la route et les Élités de Jonquière ne vont pas de pair. Comme c'est souvent le cas après un long trajet, la troupe de Claude Bouchard avait oublié sa fougue et son désir de vaincre dans l'autobus, de sorte qu'elle s'est inclinée 4-1 contre

Joueur d'avant, Maxime Bouchard a accumulé 411 minutes de pénalités en seulement 65 parties... L'an dernier, il évoluait pour la formation Sainte-Marie de Beauce avant sa dissolution, mais il a aussi porté les couleurs des clubs de Verdun, de Sorel et de Saint-Hyacinthe dans LNAH. De son côté, Yann Pellerin a passé 226 minutes au cachot en 42 parties durant ses trois saisons à Saint-Hyacinthe dans la LNAH.

## Défaite de 6-3

Les Marquis de Jonquière se sont inclinés 6-3 face aux Lois Jeans de Pont-Rouge à l'issue d'un match où plus du tiers des buts ont été marqués en avantage numérique. Toutefois, en plus de faire mouche à deux reprises lors des jeux de puissance, Pont-Rouge a même réussi à marquer autant de fois en désavantage numérique. Dans la défaite, David Gosselin (AN), Marc-André Huot et Pierre-Luc Émond (AN) ont inscrit les buts des Jonquérois. Il n'a pas été possible d'obtenir les commentaires de l'entraîneur Serge Forcier, heure de tombée oblige. □



CHICOUTIMI: 427, St-Sacrement. Superbe demeure qui a gardé son cachet avec vue imprenable sur la ville et le fjord. Belles grandes pièces avec beaucoup de rangement et de commodités. Il y a eu de belles rénovations, grande terrasse + grand balcon à l'étage, garage accessible par l'intérieur, foyer au salon.

794172

**SERG TREMBLAY**

Agent immobilier affilié (418) 545-1555



**RESTO-BAR BROUÉ**

**NOUVEAU**

**Fondue à volonté**

Tous les samedis à partir de 16 h

Réservez tôt pour le temps des Fêtes

1915, boul. Talbot, Chicoutimi (Québec) G7H 7Y4  
(418) 690.5088

**Passeport Plein-Air Loisir 2009-2010**

Depuis 20 ans

**DISPONIBLE MAINTENANT**

**SURVEILLEZ NOS PROMOTIONS ET RABAIS à Québec, Trois-Rivières et Saguenay**

Les meilleures promotions régionales pour le ski!

**30, 40 et 50 % en rabais!**

**Réservez dès maintenant!**

Louis Turcotte, président: turlou1@bell.net  
418 820-1927

**SKI • GOLF • RESTOS • HÔTELS**

les Phénix du Collège Esther-Blondin.

Seul Éric Pouliot a été en mesure de trouver le fond du filet adverse lors d'un avantage numérique. L'entraîneur-chef des Élités était déçu de la prestation de ses protégés à leur premier match du Challenge midget AAA qui se déroule à Montréal. « Nous avons été bons en première période, où nous tirions de l'arrière 2-1. Mais en deuxième, les Phénix ont marqué deux autres buts et comme nous avons moins confiance en nos moyens, c'est plus difficile de remonter la pente, relate Claude Bouchard.

« Il faut trouver un moyen de réagir différemment. Il y a certains joueurs qui ne se préparent pas bien et nous avons tendance à abandonner trop rapidement. Le problème est psychologique et non tactique. »

Le pilote des Jonquérois ajoute que certains joueurs recourent un peu trop facilement à l'excuse du long voyage pour expliquer leur mauvais rendement. S'ils veulent gagner aujourd'hui contre les Cantonniers de Magog, Claude Bouchard croit que ses protégés devront s'impliquer davantage physiquement, prendre de meilleures décisions avec la rondelle et mieux jouer dans les « un contre un ». □

SAGUENÉENS EN BREF

POINTES DE PLUME

-Avant le match d'hier, les Huskies ont fait l'acquisition du défenseur **Alexandre Brunet** des Mooseheads d'Halifax pour un choix de 5<sup>e</sup> ronde en 2011. Brunet, un vétéran de quatre saisons, montre une fiche de 4 passes en 25 parties.

-L'an dernier, le premier et seul blanchissage des Sags, réussi par **François Lévesque**, est survenu le 12 février contre Val-d'Or 1-0. Gibson en a déjà deux et Gusse un.  
-Sur la route, **Deschamps, Lagacé et Roussel** ont marqué 21 des 33 buts des Bleus (63 %).

-**Jacob Lagacé** a participé au pointage dans ses 9 dernières rencontres (excluant celle d'hier). Deschamps a obtenu au moins une passe à ses sept dernières parties.  
-Après avoir récolté cinq points après ses 3 premiers matchs, **Alexandre Lavoie** n'a réussi que 8 points à ses 23 dernières parties.



**RONA L'entrepôt Chicoutimi**  
465, boul. du Royaume Ouest  
418 693-6066

Vous voulez. Vous pouvez.

rona.ca

**RONA L'entrepôt Chicoutimi**  
vous offre de nombreuses idées-cadeaux.  
Venez les découvrir en magasin.

**Le samedi 5 décembre seulement**

**Recevez**  
une carte-cadeau RONA de **10\$**  
pour chaque tranche d'achat de 100\$



\* Offre en vigueur le 5 décembre 2009 seulement, dans les magasins RONA participants. Applicable, avant taxes, sur la marchandise en magasin achetée en une seule transaction et sur le service d'installation si le tarif exigé pour l'installation est payé en totalité durant la période de promotion. Seuls les achats «payez et emportez» sont admissibles. Paiement comptant, par carte de crédit ou de débit seulement. Cette offre est non applicable à l'achat de cartes-cadeaux et ne peut être combinée à une promotion de financement sans frais, ni intérêt. Non valable sur un achat porté au compte ouvert et pour les clients avec ententes contractuelles. Le montant reçu en carte-cadeau est applicable seulement sur un prochain achat. Ce bon n'a aucune valeur marchande et est non transférable. Certaines conditions s'appliquent. Renseignements en magasin.



Le Programme AIR MILES<sup>md</sup>, une raison de plus de magasiner chez RONA !

1984-1986  
**#35**  
DANIEL BERTHIAUME

LES HUSKIES DE ROUYN NORANDA VS LES SAGUENÉENS DE CHICOUTIMI LAC-ST-JEAN

**CE SOIR 19 h 30**

MOLSON EX  
TVA  
gagnon FRÈRES

Le jour des parties, la billetterie du Centre Georges-Vézina est ouverte à partir de 8 h 30.

**SOIRÉE**

POURTES et FENÊTRES L.C. Inc.

**JOUEUR DU MOIS**  
**SFL**  
www.reservatech.net  
418 545-3330



Antoine Roussel, des Saguenéens, a pris la décision de se battre hier soir, mais ça n'a pas suffi pour fouetter ses coéquipiers, dans une défaite de 4-3 contre les Huskies de Rouyn-Noranda.

(Photo Sylvain Dufour)

Revers de 4-3 face aux Huskies de Rouyn-Noranda

# Excès de confiance chez les Sags



Roger Tremblay

buddy@lequotidien.com

**CHICOUTIMI** -Le husky sibérien, un chien de travail souvent utilisé pour des courses de traîneau par des mushers est doté d'une grande énergie. Bien, hier soir, les Huskies de Rouyn-Noranda en ont fait une belle démonstration pour venir à bout des Saguenéens de Chicoutimi au pointage de 4-3 dans ce fes-

tival du « Reebok » cassé vu par 2720 spectateurs.

Les Huskies ont été dominés 20-4 dans les lancers au cours du premier tiers pour tirer de l'arrière 3-1. Antoine Roussel s'est chargé de deux des trois buts des siens, l'autre étant l'œuvre de la recrue Alexandre Roy de retour au jeu après six semaines d'absence. Hormis quelques bons moments dans les 40 dernières minutes de jeu dont quelques échappées, les Sags ont été dans la misère pendant les visiteurs installaient leur zone de confort en territoire bleu. Ils sont revenus de l'arrière mar-

quant trois autres buts sans que leurs adversaires ne parviennent à déjouer le gardien Jessy Lecours solide. Même un bon combat livré par Antoine Roussel à Gabriel O'Connor n'aura pas suffi pour remettre la troupe de Richard Martel sur les rails malgré quelques belles chances ratées en fin de partie...

Richard Martel, déçu, croyait bien que les siens étaient en mesure de tenir le coup mais en vain.

« On n'accorde pas beaucoup de lancers, on mène 3-0 mais si on avait plus de maturité, on aurait été capable de tenir. En avanta-

ge numérique (0 en 6) dont celle de 4 minutes à Philippe Cornet, on a perdu notre focus. On n'a pas été en mesure de compter le but d'avance. Alexandre Roy a fait du bon travail tout comme Antoine Roussel qui a pris la décision de se battre. Il a bien fait, mais ça n'a pas suffi pour fouetter les autres », raconte Martel.

Relativement satisfait de la tenue de son gardien Christopher Gibson qui a reçu 22 tirs, Martel espère d'autre part une meilleure contribution de son vétéran Michal Hlinka.

« Il sait ce qu'on attend de lui mais a-t-il les capacités de le faire? Il n'y a pas de déclic encore dans son cas. Vendredi, il faudra par ailleurs apporter de petits ajustements. Robin Gusse sera devant le filet et Youssef Kabbaj reprendra sa place à la ligne bleue ». Précise-t-il.

Antoine Roussel, qui a connu un autre bon match avec plusieurs tirs sur les 33 des Sags, pense que les siens ont péché par excès de confiance.

« C'est très, très très décevant surtout que nous avons joué une première période extraordinaire. On a manqué d'opportunisme et on a joué trop confiant. En jetant les gants, je voulais provoquer des choses, mais ça ne s'est pas produit. Il faut se reprendre vendredi », avoue

Roussel qui prétend que le jeu de puissance a bien fait, la rondelle roulant beaucoup mieux, mais elle ne voulait pas rentrer dans le filet.

Quant au festival du « Reebok » cassé, plusieurs bâtons se sont brisés dans de très mauvais moments. Une histoire qui se répète malheureusement trop souvent...

Les deux équipes se retrouvent ce soir. □

Court séjour chez les Hurricanes de la Caroline

## Philippe Paradis échangé aux Leafs

**SHAWINIGAN (RT)** - Philippe Paradis n'aura pas été très longtemps un Cane. Depuis hier, les Hurricanes de la Caroline l'ont échangé aux Maple Leafs de Toronto. L'athlète de Normandin s'est dit surpris, mais certainement pas déçu et encore moins démotivé.

Joint à Shawinigan hier soir, Paradis partageait ses sentiments avec ses parents et aussi des coéquipiers des Cataractes.

« Ce n'est pas une mauvaise

nouvelle. Je me rapproche de chez moi, mais surtout, je vais jouer dans une ville canadienne où le hockey prend de la place. Je ne m'attendais pas à une transaction, mais c'est peut-être ce qui pouvait m'arriver de mieux. Et je pourrai vivre la rivalité Montréal-Toronto », de souligner Paradis, un choix de première ronde des Canes en juin dernier.

L'attaquant des Cataractes a reçu un appel de ses nouveaux patrons hier soir.

« Ce fut court, mais ils m'ont dit qu'ils étaient bien heureux d'avoir acquis mes services. Et qu'ils me rappelleraient au cours des prochains jours pour discuter davantage. Je pense que tout cela peut me motiver à travailler encore plus fort », de terminer Philippe Paradis qui a pu parler à sa mère sitôt l'annonce de cette transaction complétée. Celle-ci a bien accepté cette nouvelle et croit qu'il s'agit d'une bonne source de motivation pour son fils. □

### Sommaire

#### ROUYN-NORANDA 4 CHICOUTIMI 3

##### Première période

1. Chicoutimi, Antoine Roussel (13)	0:53
(J. Lagacé, G. Vermette)	
2. Chicoutimi, Antoine Roussel (14)	5:59
(M. Leduc, S. Lebel)	
3. Chicoutimi, Alexandre Roy (2)	11:22
(A. Lavoie, M. Leduc)	
4. Rouyn-Noranda, Jérôme Gauthier-Leduc (10)	12:44
(C. Losier, P. Giguère)	

Pénalités - S. Girard Rou 6:41, Banc Rou 15:32.

##### Deuxième période

5. Rouyn-Noranda, Sergey Ostapchuk (1)	12:49
(S. Girard, G. Lévesque)	
6. Rouyn-Noranda, Sergey Ostapchuk (2)	14:56
(G. Lévesque, D. Kostromitin)	
Pénalités - P. Giguère Rou 1:46, P. Cornet Rou 3:46, P. Cornet Rou 3:46, N. Therrien Chi 7:27, G. O'Connor (maj.) Rou 17:47, A. Roussel (maj.) Chi 17:47.	

##### Troisième période

7. Rouyn-Noranda, Dmitry Kostromitin (8)	2:57
(J. Desjardins, A. Beauregard)	
Pénalités - A. Mallet Rou 10:57.	

##### Gardiens

Rouyn-Noranda, Jessy Lecours	(G-3-3-0)
Chicoutimi, Christopher Gibson	(P-6-9-0)

##### Tirs au but

Rouyn-Noranda	4	11	7	-	22
Chicoutimi	20	6	7	-	33

Buts et avantages numériques - Rouyn-Noranda: 0 en 1; Chicoutimi: 0 en 6. Arbitre - Mathieu Bergeron. Assistance - 2720

## JOSH GORGES : « IL FAUT TROUVER UNE FAÇON D'ARRÊTER L'HÉMORRAGIE »

BUFFALO (La Presse) - Au terme de la victoire des Maple Leafs de Toronto, mardi soir, François Beauchemin avait confié qu'il n'avait même pas sué face au Canadien.

On aurait pu s'attendre à ce que le Tricolore, piqué à vif, décide d'offrir une meilleure opposition au match suivant. Mais on doit admettre qu'il n'a pas fait suer les Sabres beaucoup plus!

Battu de vitesse en zone neutre, avec des défenseurs qui reculaient trop et des attaquants qui ne se repliaient pas assez, il a ouvert la porte toute grande aux Jason Pominville, Derek Roy et autres Thomas Vanek. « Ils attaquaient souvent à trois ou quatre joueurs, nos attaquants ne se repliaient pas ou alors on ne nettoyait pas le

devant du filet, a expliqué Jaroslav Spacek.

« On fermait une ouverture, mais il y avait toujours un autre homme à découvert. »

Josh Gorges était tout aussi dégoûté. « Les avants qui se repliaient ont eu l'air d'oublier que leur travail était de couvrir un adversaire libre, a-t-il renchérit. Et nous, les défenseurs, on se lançait souvent vers un joueur déjà couvert. Autrement dit, il faudrait que tout le monde s'attarde à faire son travail plutôt que de faire celui des autres. Il faut trouver une façon d'arrêter l'hémorragie, a martelé Gorges. Assez c'est assez. »

Manque de cohésion en défense. Replis nonchalants. Jeu hésitant du gardien. Et seulement huit tirs au but (contre 29) au terme des 40 premières minutes. Le Canadien en a eu

plein les bras! « À chaque fois que l'on vient à Buffalo, les Sabres nous attendent de pied ferme. Eux plus que n'importe quelle autre équipe », a noté Ryan O'Byrne.

Les Sabres, qui amorçaient la rencontre avec le même nombre de buts marqués que le Tricolore, viennent d'en inscrire quatre ou plus dans trois de leurs quatre dernières parties. « Il y a trois matchs, l'entraîneur a décidé de nous réunir, Derek et moi, et l'équipe gagne depuis ce temps-là », s'est réjoui Pominville, auteur d'un but et complice d'un autre. « On a eu de bonnes chances ce soir et l'on aurait même pu marquer plus de buts. »

En effet, le verdict aurait pu être encore plus cinglant si les Sabres avaient profité de toutes leurs opportunités. □



Josh Gorges  
(Archives La Presse)

# Halak laissé tout fin seul

MARC ANTOINE GODIN

La Presse

BUFFALO - Le Canadien a 100 ans vendredi. Mais il ne serait pas rendu à cet âge vénérable s'il avait toujours joué comme il l'a fait jeudi à Buffalo.

On savait que Jaroslav Halak serait rouillé. On savait que son vis-à-vis Ryan Miller n'allait pas donner grand-chose. Mais on ne se doutait pas que le Canadien pouvait jouer aussi mal qu'il ne l'avait fait deux jours plus tôt face aux Maple Leafs de Toronto.

C'est simple: 40 minutes de mauvais hockey ont conduit le Canadien tout droit vers une défaite de 6-2.

« C'est trop facile de jouer contre nous en ce moment », a déploré Josh Gorges, qui a presque rendu les choses intéressantes en troisième quand il a réduit l'écart à deux buts.

« Ce n'est pas comme si nous étions en première place et que l'on pouvait se permettre de relaxer. On se bat en ce moment pour remonter au classement.

« Or, on a entrepris le match de façon hésitante, on a regardé les

Sabres jouer et ça nous a tués. »

Le sursaut d'énergie du Canadien en troisième ne saurait excuser la triste démonstration des deux premiers tiers, au cours desquels il s'est creusé un déficit de quatre buts.

Après deux performances déso-lantes de suite, on voit mal comment le CH pourra avoir l'esprit à la fête, vendredi soir, alors qu'il accueille les Bruins de Boston pour le match du Centenaire.

« Ce n'est pas que le moment soit mal choisi, a répondu Jacques Martin. Mais les joueurs ne doivent pas se chercher d'excuses. Ils sont payés pour faire le travail. C'est à eux de le faire. »

### Le blâme aux attaquants

Il faut commencer par la première période car c'est là que le match s'est perdu. Un cauchemar.

Les Sabres ont marqué trois buts sur 15 lancers face à un Jaroslav Halak qui, en plus d'être laissé à lui-même, n'a pas aidé sa cause en se battant constamment avec la rondelle.

« Je n'avais pas joué depuis plus de trois semaines et je ne me sentais pas à mon mieux, a expliqué Halak. Ça a paru sur les retours de lancers et sur autre chose aussi. »

Mais Jacques Martin, lui, n'allait pas flaque le bonnet d'âne à son gardien. « Halak n'a pas reçu d'aide, a indiqué l'entraîneur. La plupart des buts sont survenus sur des deuxièmes ou troisièmes chances.

« Et je ne peux pas blâmer les défenseurs autant que nos attaquants. Ceux-ci n'ont pas fait le travail le long des bandes ou encore pour éviter qu'il y ait des surnombres.

« Si nos attaquants veulent tricher, s'ils veulent sortir de la zone avant la rondelle, on va se faire battre. »

Devant Halak, ses coéquipiers étaient souvent immobiles et oubliaient de regarder où se positionnait l'ennemi.

C'est ce qui s'est produit lorsque Jason Pominville a doublé l'avance des Sabres, moins de

quatre minutes plus tard. Il s'est amené hors l'aile pour récupérer - lui aussi - un retour.

C'était la cinquième fois en six matchs que le Canadien accordait les deux premiers buts à l'équipe adverse.

### À 4-0 c'était fini

Vous pensez que le temps d'arrêt demandé par Jacques Martin après sept minutes dans la rencontre ait pu changer quelque chose? Euh, non.

Une magnifique passe transversale de Pominville à Derek Roy a augmenté l'avance des Sabres à 3-0. Ça fermait presque les livres.

Une bonne petite savonnette entre la première et la deuxième pouvait-elle relancer le Canadien? Re-non.

Les ennuis ont continué dans la période médiane! Paul Mara et Marc-André Bergeron ont cafoillé avec le disque dans leur zone, Thomas Vanek a tiré et son pote Tim Kennedy s'est chargé du retour.

Le Canadien avait besoin de ça comme d'un coup de fer-7 au visage. Surtout que les Sabres ont maintenant remporté les 10 matchs qu'ils menaient après deux périodes.

### Toujours en surnombre

Les hommes de Jacques Martin se sont inscrits au pointage à la 17<sup>e</sup> minute de la deuxième quand Scott Gomez a converti une descente à deux contre un avec Sergei Kostitsyn. C'était la première chance de marquer du Tricolore dans l'engagement!

C'était aussi le premier but de Gomez depuis le 22 octobre.

En troisième, les choses se sont temporairement replacées. Mais après le but de Gorges, des filets d'Andrej Sekeras et Mike Grier se sont chargés de redonner au pointage une illustration plus juste de la rencontre.

« J'avais l'impression qu'il y avait toujours six joueurs des Sabres sur la glace, a ironisé Halak. Mais je dois avoir tort puisque les arbitres n'ont rien signalé. » □



Le gardien du Canadien, Jaroslav Halak, aurait sans doute eu besoin d'un peu plus d'appui de la part de ses coéquipiers, hier soir. C'est du moins l'impression qu'en avait l'entraîneur Jacques Martin à l'issue du match, alors que le Tricolore venait de s'incliner 6-2 face aux Sabres, à Buffalo.

(Photo La Presse)

## Sommaire

### CANADIEN 2 SABRES 6

#### Première période

1. Buffalo, MacArthur 8 (Stafford, Tallinder)	2:28
2. Buffalo, Pominville 6 (Roy, Myers)	6:16
3. Buffalo, Roy 6 (Pominville, Hecht)	8:20

#### Pénalités - Aucune.

#### Deuxième période

4. Buffalo, Kennedy 3 (Vanek, Grier)	4:31
5. Montréal, Gomez 3 (S. Kostitsyn, Pacioretty)	16:50

#### Pénalités - O'Byrne Mtl (retenir) 13:26.

#### Troisième période

6. Montréal, Gorges 2 (Lapierre, D'Agostini)	11:27
7. Buffalo, Sekera 1 (Vanek)	13:12
8. Buffalo, Grier 5 (Vanek, Sekera)	19:35

#### Pénalités - Pyatt Mtl (trébucher) 2:19, Hecht Buf (retenir) 8:50, Mara Mtl, Kaleta Buf (battu) 17:02.

#### Tirs au but

Montréal	3	5	15	-	23
Buffalo	15	14	8	-	37

#### Gardiens

Montréal: Halak	(P5-4-0)
Buffalo: Miller	(G,16-4-2)

Buts et avantages numériques - Montréal: 0-1; Buffalo: 0-2. Arbitres - Ian Walsh, Mike Leggo. Juges de lignes - Anthony Saricolo, Scott Driscoll. Assistance - 18,690 (18,690)

Nous payons les

# 2 taxes

3 derniers jours

sur **TOUTE** la marchandise sans exception

**Épargnez 200\$**

**Amana**

**L'ENSEMBLE**  
**999<sup>95</sup>**  
Nous payons les 2 taxes

Courant: **1199,95**

**Épargnez 300\$**

**Whirlpool**

**L'ENSEMBLE**  
**1099<sup>95</sup>**  
Nous payons les 2 taxes

Courant: **1399,95**

**Chauffe-eau intégré**

**Laveuse frontale Amana** (468054)

- Super capacité 3,5 pi cu • 8 cycles • 4 niveaux d'eau
- Tambour de la laveuse en acier inoxydable
- Choix de 4 températures

**Sécheuse frontale Amana** (467563)

- Super capacité 7,1 pi cu • 6 cycles
- Insonorisation Softsound III
- Porte réversible

**Ensemble frontal Duet Sport™** blanc et gris de Whirlpool (905564)

**Laveuse frontale** (434296)

- Super capacité 3,7 pi cu • 10 cycles
- Chauffe-eau intégré • 4 niveaux d'eau
- Tambour de la laveuse en acier inoxydable
- Choix de 4 températures

**Sécheuse frontale** (398269)

- Super capacité 6,7 pi cu • 9 cycles
- Système de réduction des bruits Quiet Dry
- Affichage du temps restant
- Porte réversible

**LG**

**Laveuse frontale 27 po LG** (450488)

- Capacité: 3,5 pi<sup>3</sup> • 5 cycles
- Panneau de commande électronique avec Dial-A-Cycle™
- Moteur à entraînement direct DirectDrive™
- Système SenseClean™ • Fonctionnement silencieux
- Panier de la cuve en acier inoxydable

**Sécheuse frontale 27 po LG** (450495)

- Capacité totale de 7,0 pi<sup>3</sup>
- Fonctionnement silencieux
- Panneau de commande électronique avec Dial-A-Cycle™
- Système de séchage par détecteur
- Système sans froissage

**L'ensemble**  
**999<sup>95</sup>**  
après rabais Tanguay de 500\$ et remise postale LG de 100\$

Courant: **1599,95**

**Nous payons les 2 taxes**

**Épargnez 500\$**

**Rabais TANGUAY**

de plus **Remise Postale LG 100\$**

*Des prix emballants!*

Notre plus grande qualité, c'est le service!

# TANGUAY

Livraison à la grandeur du Québec\*

**1990, boul. Talbot CHICOUTIMI 1 800 363-4711 • 418-698-4411**

SUR TOUTE LA MARCHANDISE SANS EXCEPTION - Nous payons L'ÉQUIVALENT des deux (2) taxes de vente (TPS et TVQ). Payable au comptant. Cartes de crédit acceptées. Non jumelable à une autre promotion. Détails en magasin. \* Livraison à la grandeur du Québec et du Nouveau-Brunswick, cependant certaines régions peuvent être assujetties à des frais. Détails en magasin.